

. هل وجدت ان المعلومات في هذا المنشور مفيدة ؟ في اي ناحيه ؟

. كيف يمكنك تحسينها ؟

. هل لديك اي اقتراحات بخصوص خدمات اخرى تكون مهمه ومفيدة لك ؟

. هل ترغب في تسلم منشور عن خدماتنا ؟

. الاسم :

. المنظمه :

. العنوان :

. تليفون : فاكس :

. من فضلك ارجع هذا النموذج الى مكتب , الناس والمهارات ومصادر اماكن العمل التابع الى دائرة البيروتا للموارد البشريه والعمل :

Peope, Skills and Workplace Resources  
Alberta Human Resources and Employment  
12<sup>th</sup> Floor, South Tower, Capital Health Centre,  
10030, 107 Street  
Edmonton, AB. T5J 3E4  
Fax: (780) 422-5319

او اتصل بمركز الاتصال , بطاقة مقيم دائم , مجاناً : 1-800-255-4541

الابعاد

الناس الذين يحكم عليهم بسبب مخالفه قانونيه في كندا من الممكن ان يتم ابعادهم متوقفاً على وضعهم في كندا , وطبيعة المخالفه القانونيه وطول مدة حكمهم . الزوج او الزوجه من هو قانونياً مقيم دائم في كندا ومكفول بواسطة احدهم للاخر لا يمكن ابعاده بسبب انهيار الزواج . لمزيد من المعلومات , انظر الى العداله الجنائيه وقانون الهجره وحماية اللاجئين في دائرة كندا للجنسيه والهجره :

Website: [www.cic.gc.ca/english/pub/justice.html](http://www.cic.gc.ca/english/pub/justice.html)

المقيمون الدائمون ممكن ابعادهم من كندا . مثلاً , ممكن ابعادك اذا :

. حكم عليك بسبب قضايا جنائيه معينه ارتكبت قبل قدومك الى كندا .

. لم تتوفر لديك الشروط اللازمه لدخول كندا .

. حكم عليك في جريمه في كندا وادى ذلك الى حكم بالسجن لاكثر من سته شهور او ادى ذلك الى حكم لمدة خمس سنوات او اكثر .

. كذبت او استعملت مستندات مزوره لتحصل على اذن لدخول كندا .

يمكن ان يكون لديك حق استئناف القرار الذي قد يؤدي الى الابعاد . اذا كنت متهم , من الافضل لك ان تحصل على معلومات عن قوانين الهجره مباشره من دائرة الجنسيه والهجره , مركز الاتصال مجاناً : (1-888-242-2100) او استشير محامي متخصص في قانون الهجره .

الكفاله

المقيمون الدائمون يستطيعوا ان يقدموا طلبات ليكلفوا قريب من الاسره للهجره الى كندا . عندما تكفل قريب يتوجب عليك ان توعد بان تساعد ذلك الشخص و افراد اسرته المرافقين له لمدة ثلاثه الى عشره سنوات يتوقف ذلك على اعمارهم وعلاقتهم بك . لمزيد من المعلومات , انظر الى قسم , اكفل عائلتك التابع الى دائرة كندا للجنسيه والهجره :

Website: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

او اتصل بمركز الاتصال مجاناً : 1-888-242-2100 .

اننا نرحب باستفساراتك وتعلقاتك :

مرحباً بكم في البيروتا : معلومات للمهاجرين

التاريخ :

## الجنسية الكنديه

قوانين كندا للهجرة والجنسية وعقده وقابله للتغيير . قبل ان تتخذ اي قرار مهم , ابحث ظروفك مع موظفي الهجرة والجنسية او ممثل للهجرة . للمعلومات عن ممثلي الهجرة , انظر الى رابطه ممثلي الهجرة في قسم مكان الدائره التابع الى دائرة كندا للجنسية والهجرة :

Website: [www.cic.gc.ca/english/department/consultants](http://www.cic.gc.ca/english/department/consultants)

كثيراً من المهاجرين يقدموا طلبات ليصبحوا مواطنين كنديين بعد العيش في كندا كمقيمين دائمين لمدة ثلاث سنوات او اكثر . المهاجرين الذين يصبحوا مواطنين كنديين لهم حقوق المواطنين الذين ولدوا في كندا . يستطيعوا الانتخاب في الانتخابات , ويستطيعوا حمل جواز سفر كندي ولا يمكن ابعادهم عن هذه البلاد . كندا ايضاً تسمح بحمل اكثر من جنسية دوله واحده .

بامكانك ان تقدم طلب لتصبح مواطن كندي على شرط ان لا تكون ممنوع من الحصول على الجنسية لاسباب جنائيه او امر بالابعاد او تمثل خطر على الامن . يجب عليك :

- . ان تكون مقيم دائم في كندا ومضى عليك في كندا على الاقل ثلاثه من اربعه سنوات قبل تقديم الطلب .
- . ان تكون على الاقل في سن الثامنه عشره لتقدم طلب لوحده .
- . ان تعبىء نموذج الطلب وترسله في البريد مع المستندات اللازمه , صور وفاتوره الى :

Case Processing Centre  
Citizenship and Immigration Canada  
P.O.Box 7000  
Sydney, Nova Scotia B1P 6V6

. ان تكون لديك المعرفه والفهم للغه الانجليزيه او الفرنسيه , وان كندا دوله والحقوق والمسؤوليات للجنسية الكنديه .

. تؤدي قسم الجنسية .

الطفل (دون سن الثامنه عشره ) يجب ان يكون مقيم دائم في كندا لكي يستطيع ان يقدم طلب للحصول على الجنسية الكنديه . لكي تقدم بالنيابه عن طفلك , يجب ان تكون مواطن او تقدمه مع طلبك كاسره . الاطفال لا يحتاجوا ان يعيشوا في كندا لمدة ثلاث سنوات قبل تقديم الطلب .

لمزيد من المعلومات , انظر الى دائره كندا للجنسية والهجرة :

Website: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

. او اتصل مجاناً : 1-888-242-2100 .

## بطاقة مقيم دائم

اعتباراً من 31 كانون اول 2003 , المقيمين الدائمين الذين يسافروا الى الخارج ويعودوا الى كندا عن طريق الجو او البحر او بالقطار او بالباص يتوجب عليهم ابراز بطاقة مقيم دائم كاثبات على وضعهم . لمزيد من المعلومات , انظر الى قسم بطاقة مقيم دائم التابع الى دائرة كندا للجنسية والهجرة :

Website: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

الآباء والامهات دائماً يشاركون في المسؤوليات القانونيه والماليه تجاه اطفالهم . اذا لم يستطيعوا الاتفاق على كيفية المشاركة في هذه المسؤوليات , بإمكانهم الذهاب للمحكمة لاتخاذ قرار . مثلاً , اذا الاب والام لم يتمكنوا من الاتفاق على من يتولى امر الاطفال , قانون الطلاق يعطي القضاة بعض المبادئ الاساسيه ليعتبروا متى يتخذوا قرار . مصالح الاطفال تأتي اولاً . المحكمة سوف لن تعتبر السلوك الماضي للزوج او الزوجه الا اذا كان السلوك ينعكس على قدرة الشخص في تصرفه كأب او أم .

#### علاقات البالغين المعتمدين على بعضهم البعض

يوجد في البيرتا قوانين تتعامل مع المسؤوليات الماليه والممتلكات للناس الغير متزوجون ولكن يعيشوا معاً في علاقات اقتصاديه وعاطفيه ويعتمدون على بعضهم البعض . هذا يشمل من ليسوا متزوجون ولكن يعيشوا معاً , وعلاقات مبنيه على الصداقه والموده ( غير جنسيه ) . تعتبر واحداً من المشاركين في العلاقات بين البالغين المستقلين اذا :

. كنت تعيش مع شخص اخر وكنتم ملتزمين بعلاقه معاً لمدة ثلاث سنوات على الاقل .

. لديك طفل معاً .

. كان لديك اتفاق خطي كشريك في عيش مشترك مع شخص اخر .

المشاركين في حياه البالغين المعتمدين بعضهم على بعض , يجب مساعدة بعضهم البعض مالياً ويستطيعوا طلب حمايه طواريه في حالات العنف الاسري .

لمزيد من المعلومات حول قانون الاسره , انظر الى مركز معلومات قانون الاسره :

Website: [www.albertacourts.ab.ca/familylaw](http://www.albertacourts.ab.ca/familylaw)

او اتصل باحد المكاتب التاليه :

ادمنتون

Edmonton

Main Floor, Law Courts Building

At Sir Winston Churchill Square

Edmonton, AB. T5J 0R2

Tel: (780) 415-0404

Fax: (780) 415-0403

كالغري

Calgary

604 J.J.Bowlen Building

620, 7<sup>th</sup> Avenue SW

Calgary, AB. T2P 0Y8

Tel: (403) 297-6600

Fax: (403) 297-6605

إذا تعتقد ان طفلاً ما يتعرض لسوء معاملة , فان ذلك يعتبر مسؤوليتك ان تتصل بمكتب سوء معاملة الطفل الخط الساخن : 1-800-387-5437 مجاناً . تستطيع الاتصال مجاناً ليل ونهار . اسم الشخص الذي يخبر عن مشكله سوء معاملة طفل يبقى سراً .

إذا كنت تعرف شخص ما يتعرض الى سوء معاملة , تحدث الى طبيب الاسره او الشرطه او ممرضه صحه في المجتمع في احدى مكاتب الصحه العامه او مركز الصحه في المجتمع . او في حال اذا كانت امراه تتعرض الى سوء المعامله , اتصل بمأوى الطوارئ للنساء . لكي تجد ارقام التلفونات لمأوى النساء في منطقتك , انظر الى قسم منع العنف الاسري التابع الى خدمات الاطفال في البيرتا :  
Website: [www.child.gov.ab.ca](http://www.child.gov.ab.ca)  
او في داخل الصفحه الاولى في دليل الهاتف .

في قانون منع العنف الاسري , تستطيع الشرطه مساعدة ضحايا العنف الاسري في الحصول على امر حمايه طواريء مؤقتة وتطلب من المذنب ان يبقى بعيداً عن اعضاء الاسره والبيت . هذا يسمح للضحية و افراد الاسره وليس المذنب , ان يبقوا في البيت اذا كان امن . بإمكان الضحية ان يقدم طلب الى المحكمه من اجل امر لمدته اطول يسمح للشرطه بدخول المنزل ومساعدة ضحايا العنف الاسري اذا كان ضروري .

## الزواج والانفصال والطلاق

عندما تتطور المشاكل في الحياه الزوجيه , الارشاد ممكن ان يساعد الأزواج للبقاء معاً بتحسين علاقتهم مع بعض او اذا لزم الامر انهاء علاقتهم ببعض باسلم طريقه ممكنه . وكالات خدمه المهاجرين او ممرضه صحه في المجتمع او طبيب اسره قد يحولوك الى وكالات ارشاد .

الزوجه او الزوج , عندما يكون احدهم يكفل الاخر كمهاجر , لا يمكن ابعاده عن كندا بسبب فصل الزواج . من قدموا الى كندا للزياره او باذن من وزير او باذن عمل يجب ان يبحثوا عن مساعده قانونيه او يتكلموا مع ضابط هجره في مكتب كندا للهجره والجنسيه .

المحكمه سوف تمنح الطلاق اذا انهار الزواج . يعلن القانون ان انهيار الزواج قد تم اذا :

. الزوج والزوجه عاشوا منفصلين عن بعضهم لمدة سنه بمفهوم ان الزواج منتهي .

. احدهم ارتكب الزنى ( مارس الجنس مع شخص اخر ) والمغدور لم يعفو .

## الشخص الاخر

. الزوج او الزوجه يكون من الناحيه الجسديه او العقليه قاسي على الشخص الاخر بحيث يكون من غير المحتمل ان تستمر العلاقه .

من يريد الطلاق يجب عليه الاتصال بمحامي . في بعض الحالات , جمعية البيرتا للمساعد القانونيه تقدم محامون ليساعدوا الناس الذين لا يستطيعوا دفع تكاليف المحامي .

الطلاق الذي تمنحه المحكمه ينهي الزواج قانونياً . احياناً الزوج والزوجه سابقاً يستمروا في مسؤوليات قانونيه وماليه تجاه بعضهم البعض . مثل احدهم قد يكون ملزم بدفع نفقه ( نقود ) للاخر .

اخر من المدرجه اعلاه بإمكانك الاتصال بلجنة حقوق الانسان والجنسيه في البيرتا او لجنة حقوق الانسان الكنديه للقيام بالتحقيق بالامر سرياً . اذا تخطار ان تقدم شكوى , افعل ذلك باسرع وقت ممكن بعد الحادث .

اذا مضى 12 شهر على الحادث , قد لا تقبل اللجنه الشكوى .

يمكن للشكوى ان تقدم بمساعدة مترجم اذا لزم الامر . وكالات خدمه المهاجرين ممكن ان تساعد في الترجمه المحكيه والخطيه .

اذا قبلت الشكوى , اللجنه المعنيه سوف تحاول جعل جانبي النزاع يتفقوا على تسويه . التسويه ممكن ان تتراوح من مكتوب اعتذار او جلسه تعليميه لرب العمل او نقود تدفع عن اجور ضائعه او الم او معاناه . اذا لم يوصل الي حل , سوف تحقق الجنه في الشكوى وتتخذ قرار يكون راضخ لمراجعه قضائيه (فدراليه ) او يمكن ان يستأنف (من جانب المقاطعه) .

#### قانون الاسره

في كندا يعتبر جريمه استعمال العنف ضد اي احد بما في ذلك الاطفال والزوجات وكبار السن من سوء المعامله والاهمال (مثل ترك احد افراد الاسره وحده بدون عنايه كافيه ) . سوء المعامله قد ياخذ ايأ من الاشكال الاتيه :

. العنف الجسدي (مثل الجلد والصفع واللحم وقفل الابواب ومنع احدما من دخول بيته ) يعتبر جريمه جنائيه .

. سوء المعامله الجنسيه (الاتصال الجنسي بالقوه , بدون اراده ) يعتبر جريمه جنائيه .

. سوء المعامله العاطفيه (مثل النقد المستمر والتهديد بالاذى او القتل لعضو في الاسره وانكار فرصه عضو في الاسره ان يتخذ له اصدقاء , والتهديد باعادة عضو في الاسره الي بلده الاصلي وتحطيم الممتلكات ) لا يعتبر جريمه جنائيه ولكن قد يوجد اسباب قانونيه للطلاق او عمل اخر له علاقه بقانون الاسره .

. سوء المعامله الاقتصاديه ( مثل ترك الزوجه او الزوج بلا نقود ولا فرصه لتحسين دخلها او دخله ) . لا تعتبر جريمه جنائيه ولكن يوجد اسباب قانونيه للطلاق او عمل اخر له علاقه بقانون الاسره .

الاسر لها الحق باتخاذ معظم القرارات حو كيفية تربية اطالهم . على الاقل , قانون الاطفال والشباب وتعزير الاسره يحمي الاطفال من الاهمال وسوء المعامله الجسديه وسوء المعامله الجنسيه وجرح المشاعر. مثل ترك الاطفال دون سن الثاني عشره لوحدهم في البيت , يمكن اعتبار هذا العمل اهمال . لمزيد من المعلومات انظر الي قسم قانون التعزير الاسري التابع لخدمات الاطفال في البيرتا :

Website: [www.child.gov.ab.ca](http://www.child.gov.ab.ca)

المصلحين الاجتماعيين من خدمات الاطفال في البيرتا يحاولوا الحفاظ على تما سك الاسره ببعضها ببعض . المصلحون يتدخلوا عندما افراد الاسره يطلبوا مساعده لانهم يواجهوا صعوبه بالحمايه او العنايه لطفل او عندما عضو من المجتمع (مثل جار او مدرس او ضابط شرطه ) يخير بامر عن سلامة طفل . مصلح اجتماعي من دائره من دائره معنيه بالامر سوف يجتمع مع الاسره ويبحث احتياجات الطفل واحتياجات الاسره ويقدم توصيات . اذا تم تجاوز قوانين حمايه الاطفال , قد يتم اخذ الاطفال من احد الوالدين او كلاهما بصوره دائمه او حتى تتغير الاوضاع في البيت .

لكي تتحدث مع موظف في قسم رفاه الطفل , اتصل بسلطة الخدمات للاطفال والعائلات الاقليمي (انظر الي قسم السلطات الاقليميه التابع الي خدمات الاطفال في البيرتا ) :

Website: [www.child.gov.ab.ca](http://www.child.gov.ab.ca)

او تحت حكومة البيرتا في الصفحات الزرقاء او البيضاء في دليل الهاتف .

او وطني او مذهبي او الاصل او لون او دين او سن او جنس او الاهداف الجنسيه او متزوج ام اعزب  
او الوضع الاسري او العجز او الاشخاص المحكومين وتم العفو عنهم . لمزيد من المعلومات انظر الى  
لجنة حقوق الانسان الكنديه :

Website: [www.chrc-ccdp.ca](http://www.chrc-ccdp.ca)

او اتصل باحد الارقام التاليه :

لجنة حقوق الانسان الكنديه

The Canadian Human Rights Commission

308,10010 – 106 Street, Edmonton, Alberta T5J 3L8

Tel: (780) 495-4040 in Edmonton

1-800-999-6899 toll free

1-888-643-3304 (toll free TTY Line

E-mail: [info.com@chrc-codp.ca](mailto:info.com@chrc-codp.ca)

. حقوق الانسان في البيرتا , الجنسيه وقانون تعدد الثقافات ينطبق على ارباب العمل المنتظين في المقاطعه  
والقائمين بالخدمه . القانون يمنع التمييز على اساس عرق , دين , لون , جنس , السن , الاصل ,  
المكان الاصلي , متزوج او اعزب , الوضع الاسري , مصدر الدخل , العجز الجسدي , العجز القلي ,  
الاهتمام الجنسي . لمزيد من المعلومات , انظر الى لجنة حقوق الانسان والجنسيه في البيرتا :

Website: [www.albertahumanrights.ab.ca](http://www.albertahumanrights.ab.ca)

او اتصل بأحد مكاتب اللجنه :

ادمنتون

Edmonton

800, 10405 Jasper Avenue

Edmonton, Alberta, T5J 4R7

Tel: (780) 427-7661

للاتصال مجاناً من اي مكان اخر في البيرتا استعمل : 310-0000 ثم ادخل رمز المنطقه ورقم التلفون  
بعد سماع الارشاد .

كالغري

Calgary

310, 525 – 11 Avenue SW

Calgary, Alberta, T2R 0C9

Tel: (403) 297-6571

للاتصال مجاناً من اي مكان اخر في البيرتا استعمل : 310-0000 ثم ادخل رمز المنطقه ورقم التلفون بعد  
سماع الارشاد .

خدمة الصم او ضعيفي السمع (الطرشان)

Edmonton: (780) 427-1597

Calgary: (403)297-5639

1-800-232-7215

E-mail: [humanrights@gov.ab.ca](mailto:humanrights@gov.ab.ca)

اذا تعتقد انك تعامل بطريقه غير عادله بسبب عرقك او معتقداتك الدينيه او لونك او جنسك او اي سلوك خاص

Website: [www.legalaid.ab.ca](http://www.legalaid.ab.ca)

او في الصفحات البيضاء في دليلك الهاتف .

. طلاب القانون يقدموا نصيحة قانونيه مجانيه او تمثيل على مسائل قانونيه اقل تعقيد . لمزيد من المعلومات  
ابحث عن طلاب الخدمات القانونيه في جامعة البيرتا :

Website: [www.slsedmonton.com](http://www.slsedmonton.com)

او التوجيه القانوني في كالغري :

Website: [www.clg.ab.ca](http://www.clg.ab.ca)

او ابحث في الصفحات البيضاء في دليل هاتف ادمنتون تحت طلاب الخدمات القانونيه او دليل هاتف كالغري  
تحت التوجيه القانوني في كالغري .

لاحقيه بهذه الخدمات تتوقف على الحاجه الماليه . اذا كان دخلك عالي جداً سوف يتوجب عليك دفع تكاليف  
خدمة محاميك .

حقوق الانسان

يضمن ميثاق الحقوق والحريات الكندي حقوق الانسان الاساسيه كما ينص عليها التشريع وادارة العدالة .  
يضم الميثاق ما يلي :

. الحريات الاساسيه مثل حرية الكلام والتفكير والدين ( مثل حرية الجرائد ان تكتب عن اي شيء , حريه  
الاجتماع بالآخرين وبحث اي شيء تريده )

. حقوق المساواه التي تضمن من القانون حمايه ومنفعه متساويه للناس . بصوره خاصه , حقوق المساواه  
تحمي الناس من التمييز على اساس العرق او الدوله او الدين او الاصل او اللون او الجنس او السن او  
العجز العقلي او الجسدي . هذا ايضاً يعني ان الشخص الذي لا يفهم ولا يتكلم الانجليزيه له حق ان يكون  
لديه مترجم موجود في المجريات القانونيه .

الحقوق القانونيه التي تشمل حق اعتبار كل شخص بريء حتى تثبت ادانته في المحكمه , الحق بالاتصال بمحامي  
اذا اعتقلتك الشرطه والحق بمحاكمه عادله وحق الحمايه ضد دخول الشرطه الى بيتك دون مبرر قانوني .

. حقوق التنقل التي تشمل حق الشخص في السفر والعيش وبحث عن عمل في اي مكان في كندا .

اذا شعرت ان حقوقك الموجوده في الميثاق قد انتهكت , تحدث الى محامي او اتصل بمحكمه برنامج التحديات  
في كندا :

(CCPC) the Court Challenges Program of Canada

التي تقدم مساعده ماليه لحالات مهمه في المحكمه التي تقدم اللغه وحقوق النوعيه مضمونه في الدستور الكندي .  
لمزيد من المعلومات انظر الى :

CCPC website: [www.ccppcj.ca](http://www.ccppcj.ca)

او اتصل : (204) 942-0022 ( الاتصال على حساب الجانب الاخر مقبول ) .

الحكومه الفدراليه الكنديه وحكومته مقاطعة البيرتا لديهم لجان تحقق في شكاوي التمييز . هذه اللجان لديها مناطق  
مختلفه من المسؤوليات مثل :

. القانون الكندي لحقوق الانسان ينطبق على ارباب العمل المنتظمين فدرالياً , والنقابات والقائمين بالخدمات  
الذين يقدموا البضائع والخدمات والتسهيلات والسكن الى عامه الناس . القانون يمنع التمييز على اساس عرقي

. يخبروا الناس انهم يريدوا اعتقالهم .

. يبينوا سبب الاعتقال .

. يخبروا المعتقلون ان لهم الحق بالتحدث الى محامي بدون تاخير .

. يقدموا للمعتقلين دليل هاتف ليستدلوا على ارقام تلفونات المحامين .

اذا تم اعتقالك يجب عليك ان تذهب مع الضابط . انهو لتجاوز خطير ان تعتدي على ضابط شرطه .  
انها جريمة خطره ان تقدم رشوه الى ضابط شرطه في كندا .

بعد ان يخبروك انك معتقل وما هي حقوقك , من المحتمل ان ضابط الشرطه يضع الكلبشات على يديك  
وياخذك الى مغفر الشرطه .

قد تقوم الشرطه بتفتيش المشتبه بهم في البحث عن سلاح او دليل . لك الحق ان تجري اتصالاً تلفونياً  
والتحدث الى محامي . المحامي سوف يشرح لك حقوقك ويزودك بنصيحه .

لست مضطراً لاجابة اسئلة الشرطه . اذا كنت متهم بجريمه جنائيه , يحق للشرطه تصويرك واخذ بصماتك .  
كما يحق للشرطه ايضاً ان ياخذوا عينه نفس او دم اذا اعتقدوا انك كنت سياره وانت ممنوع من ذلك بسبب  
الخمير او المخدرات .

من الممكن ان يطلقوا الشرطه صراحك او يدعوا هذا القرار للمحكمة . اذا الشرطه ارادوا ان ييقوك في  
السجن يجب ان يحصلوا على امر من المحكمة ( في العاده , خلال 24 ساعه من اعتقالك ) . اذا قررت  
المحكمة اطلاق صراحك , يجب ان تلتزم بالشروط المفروضه من المحكمة . مثل , قد يطلب منك تسليم  
جوازك السفر او دفع كفاله ماليه ( هي نقود تعاد اليك بعد توفي بشروط امر المحكمة ) .

اذا تعتقد ان الشرطه عاملتك معاملته سيئه وغير عادله , باستطاعتك ان تشتكي الى رئيس الشرطه , مفوضية  
الشرطه في المدينه التي تعيش فيها ( ابحت في الصفحات الزرقاء او البيضاء في دليلك الهاتف ) او مفوضية  
الشكاوي العامه ضد الشرطه الفدراليه .  
اتصل : 1-800-665-6878 مجاناً او عن طريق :

Website: [www.cpc.gc.ca](http://www.cpc.gc.ca)

. وهم سوف يحققوا في الامر .

المحامون

ناس كثيرون يكونوا مضطرون للذهاب الى المحكمة , يستأجروا محامون لينصحوهم او يمثلوهم . للتحويل الى  
محامي اتصل بوكالة خدمة المهاجرين او جمعية القانون التابعه الى خدمه البييرتا للتحويل الى محامي :  
استعمل الرقم : 228-1722 (403) في كالغري او : 1-800-661-1095 مجاناً من اماكن اخرى في البييرتا .  
مكاتب المحامون مدرجه في الصفحات الصفراء في دليل الهاتف وعلى :

Website: [www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm)

من الممكن ان تكون خدمات المحامون غاليه . اذا لم يكن بمقدورك دفعها , المساعداه القانونيه , او طلاب  
القانون ممكن ان يقدموا لك المساعداه تحت ظروف معينه :

. المساعداه القانونيه تقدم محامون للناس ذوي الدخل المتدني . لمزيد من المعلومات , ابحت عن جمعيه  
البييرتا للمساعداه القانونيه :

إذا تجاوزت القانون , لا يمكنك استعمال مشاكل اللغة او الجهل بالقانون كدفاع مقبول .

## النظام القانوني الكندي

وضعت القوانين الكنديه لحمايه حقوق وحرىات الافراد , تسويه النزاعات وحمايه المجتمع ككل . باستثناء مقاطعة كويبك , نظام كندا القانوني مبني على اساس النظام القانوني البريطاني , ويختلف تماماً عن الانظمه القائمه على اساس قانون بابليون , الذي هو مصدر القوانين المدنيه في مقاطعة كويبك . اي متهم بارتكاب جريمه يعتبر بريء حتى تثبت ادانته في المحكمه .

يوجد في كندا نوعين من القوانين : القانون الجنائي والقانون المدني .

القوانين الجنائيه تحمي الافراد والمجتمع الكندي بصفه عامه :

. الشرطه تحقق في التجاوزات الجنائيه .

. القوانين الجنائيه تشمل انواع عده من التصرفات بما في ذلك الاعتداء والقتل والسرقة من المحلات التجاريه وهي مفتوحه للعمل والنصب وانواع اخرى من السرقات , ونقل اوحيازة الماريجوانا وانواع اخرى من المخدرات . مثل : اذا الزوج اعتدى على زوجته او اطفاله بالضرب , يكون قد تجاوز القانون الجنائي . سوف تعتقله الشرطه ويحاكم في محكمه جنائيه . اذا وجد مذنب , قد تقرر المحكمه ارسال الرجل الى السجن .

. قد يتوجب على الناس الذهاب الى المحكمه بتهمة ارتكاب جريمه او شاهدوا جريمه او يكونوا ضحايا لجريمه . يسلموا تبليغ خطي يبين متى واين يتوجب عليهم ان يكونوا في المحكمه . اذا لم يظهروا في المحكمه في ذلك الوقت , يكونوا بذلك يتجاوزوا القانون .

. الحكومه تدفع تكاليف مقاضات التهم الجنائيه في المحكمه . هذا يشمل تكلفة مترجم اذا لزم الامر .

القوانين المدنيه وضعت لحل الخلافات الخاصه والنزاعات بين الافراد والشركات والمنظمات . مثل لو اختلفت الناس على من هو صاحب ملكيه معينه , لذلك بإمكانهم الذهاب الى محكمه مدنيه لحل المشكله . المحكمه تستعمل قوانين الملكيه لتحديد من هو على حق . اذا مستأجر ومالك عقار اختلفوا حول نقود الامان , القوانين المدنيه هي التي سوف تحدد من هو على حق . يوجد اشياء اخرى يجب ان لا تغيب عن ذهن احد حول القوانين المدنيه .

. تنفذ القوانين المدنيه من خلال سلطه المحاكم .

. قد يذهب الناس الى المحكمه لتسويه مشاكل مع ناس اخرين او شركات او منظمات . وعادة ما يتم ذلك عن طريق محامي .

. الافراد يدفعوا تكاليف المحكمه المدنيه . اذا لزم مترجم , الفرد المتورط يتوجب عليه دفع التكلفة .

## اجراءات الشرطه

عندما الشرطه تعتقل الناس , يجب عليهم ان :

. يبينوا انفسهم انهم ضباط شرطه .

الخاصه ممكن ان تدفع تكاليف خدمات سياره الاسعاف والدواء الموصوف والتمريض المنزلي وعنايه الاسنان الضروريه الناتجه عن حادث اجهزه للسمع او تكاليف مستشفى لغرف خاصه او شبه خاصه .

معظم شركات التأمين الخاصه تباع تأمين طبي فقط لمجموعه من الناس وليس لافراد . مثل ناس يعملوا في شركه ما قد يحصلوا على تأمين جماعي من خلال رب العمل .

الافراد يستطيعوا شراء , البيرتا بلو قروص ,  
(Alberta Blue Cross)

التابع الى تأمين الرعايه الصحيه . للمعلومات انظر الى قسم , البيرتا للصحه والسلامه ,  
Website: [www.health.gov.ab.ca/ahcip/prescription/non-group.htm](http://www.health.gov.ab.ca/ahcip/prescription/non-group.htm)

او اتصل باقرب مكتب لتأمين الرعايه الصحيه في البيرتا . ابحت في الصفحات الزرقاء او البيضاء في دليلك الهاتف تحت اسم المكان الذي تعيش فيه واوجد مكان المكتب الاقليمي .

#### خدمات الصحه العامه

خدمات الصحه العامه تقدم من خلال مكاتب الصحه العامه ومراز الصحه في المجتمع لتساعد الناس على منع حدوث مشاكل صحيه لديهم .

ممرضات الصحه العامه وموظفون في مكاتب الصحه العامه ومراكز الصحه في المجتمع يقدموا معلومات صحيه حول عدة امور مثل رعايه الاطفال والتغذيه ورعايه الاسنان ومنع الاصابات ومنع الامراض المعديه (مثل السل والامراض التي تنتشر عن طريق الاتصال الجنسي ) وتنظيم الاسره ومنع الحمل . يقدموا ايضاً برامج صحيه للنساء الحوامل والرضع والاطفال . اذا لزم الامر قد يكونوا قادرين على جلب مترجم .

لكي تجد مكتب الصحه العامه او مركز مجتمع صحي , اتصل بالربط الصحي او قسم الصحه الحلي في الاقليم او تحدث الى شخص ما في وكالة خدمه المهاجرين او ابحت في الصفحات الزرقاء او البيضاء في دليلك الهاتف .

#### التطعيم

كل احد قادم الى البيرتا من دوله ثانيه يتوجب عليه ان يتحصن للحمايه ضد امراض محدده . القادمين الجدد يكونوا محصنين عدة مرات ضد بعض الامراض قبل وصولهم ولكن قد لا يكونوا محصنين ضد كل او معظم الامراض الخطيره . اذا كان لديك سجل تطعيم من موطنك الاصلي دع طبيب او ممرضه في مكتب الصحه العامه او مركز مجتمع صحي يطلعوا عليه .

جميع الاطفال في البيرتا يحصنوا ضد الامراض بالمجان في مكاتب الصحه العامه او مراكز المجتمع الصحيه او من خلال زياره الممرضات في المدارس . مطلوب من اولياء الامور اعطاء اذن لكي يتم تحصين اطفالهم .

#### القوانين والنظام القانوني

الحقوق والواجبات : كمقيم في البيرتا لك حقوق وحرريات لم تكن لديك من قبل . على قلاً , وايضاً عليك واجبات يجب ان تتعلمها وقوانين تطيعها في هذا البلد .

عدد الاطفال اذيين يحق لهم	قد يحق لك اذا كان دخلك بدون ضريبه
1	24,397 دولار او اقل
2	26,397 دولار او اقل
3	28,397 دولار او اقل
4	30,397 دولار او اقل
اكثر من 4 اطفال	اضف 2000 دولار الى كل طفل اضافي يحق له

الاطفال الذين اباؤهم مقيمون غير دائمون في البيرتا لا يحق لهم الرعاية الصحية للاطفال في البيرتا .  
لمزيد من المعلومات , انظر الى الرعاية الصحية او الرعاية الصحية للاطفال في البيرتا قسم البيرتا للموارد  
البشريه والعمل .

Website: [www.gov.ab.ca/hre/achb](http://www.gov.ab.ca/hre/achb)

او اتصل : 427-6848 (780) في ادمنتون او (1-877-469-5437) مجاناً من اي مكان اخر في  
المقاطعه .

#### مساعدات البيرتا في المعيشه اليوميه

برنامج مساعدات البيرتا في العيشه اليوميه يقدم مساعده ماليه للناس الذين يعانون من عجز طويل الامد او عله  
دائمه . المساعده تقدم للحصول على معدات طبيه اساسه ومواد لكي يتمكنوا هؤلاء الناس من العمل او الحركه  
باستقلال اكثر في بيوتهم . المساعدات تشمل معدات مثل كراسي العجلات والاكسجين وسماعات واطراف  
اصطناعيه .

لكي يحق لك هذا البرنامج يجب عليك :

. ان يكون لديك عجز يدوم سنه اشهر او اكثر . او عله مستعصيه او دائمه .

. ان تكون مقيم في البيرتا .

. ان يكون لديك رقم اشتراك في تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا .

اذا تعتقد انك تستطيع الفائده من هذا البرنامج , اتصل بمكتب العنايه المنزليه التابع لدائرة الصحه في الاقليم  
الذي تعيش فيه واطلب تقييم . لكي تجد دائرة الصحه الاقليميه , انظر الى صحه الاقليم قسم الخرائط التابع  
للصحه والسلامه في البيرتا :

Website: [www.health.gov.ab.ca](http://www.health.gov.ab.ca)

او ابحث في الصفحات الزرقاء او البيضاء في دليلك الهاتف تحت اسم المطقه التي تعيش فيها .

لمزيد من المعلومات حول مساعدات البيرتا في المعيشه اليوميه . انظر الى قسم مساعدات البيرتا في المعيشه  
اليوميه التابعه لدائرة كبار السن في البيرتا ومساعدات المجتمع :

Website: [www.seniors.gov.ab.ca](http://www.seniors.gov.ab.ca)

او اتصل بسلطة الصحه الاقليميه .

#### التأمين الطبي الخاص

كثير من الناس تابعين لتغطية تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا , لديهم تأمين طبي خاص . خطط تأمين الرعاية  
الصحيه الخاص تدفع تكاليف بعض الخدمات التي لا تغطيها تأمين الرعاية الصحيه . مثل تأمين الرعاية الصحيه

. على التلفون من 8:15 صباحاً حتى الساعة 4:30 مساءً , من الاثنين الى الجمعة .  
في ادمنتون اتصل : 427-1432 (780) من اي مكان اخر في المقاطعه استعمل الرقم 310-0000  
مجانياً ثم ادخل 427-1432 (780) بعد سماع الارشاد .

. في البريد من العنوان البريدي التالي :  
تامين الرعاية الصحيه في البيرتا  
Alberta Health Care Insurance Plan  
Box 1360, Station Main  
Edmonton, Alberta, T5J 2N3

. By fax from (780) 422-0102 .

. شخصياً في مكتب تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا من الساعة 8:15 صباحاً حتى 4:30 مساءً ,  
من الاثنين الى الجمعة .

Edmonton: 10025 Jasper Avenue  
Calgary: 727, 7<sup>th</sup> Avenue SW

تغطيه تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا متوفره من اول يوم من وصولك الى البيرتا بشرط ان تكون اوراق  
دخولك كندا سليمه وتقدم طلب خلال ثلاثة اشهر من وصولك . بطاقات البيرتا للرعايه الصحيه تصرف منفصله  
الى كل فرد في الاسره . هذه البطاقات يجب ان تقدم عند زيارتك لمكاتب الاطباء والمختبرات والمستشفيات  
والعيادات الصحيه . استخدام البطاقه مسموح فقط للشخص الذي تحمل اسمه .

تامين الرعاية الصحيه في البيرتا تدفع تكاليف الخدمات الطبيه المطلوبه التي يقدمها الاطباء في مكاتبيهم او  
في المستشفيات . تكاليف بعض العلاج الذي يقوم به اخصائيو في تحريك بعض العظام والمفاصل واخصائيو  
للاقدام واخصائيو في النظر قد يكون مغطى جزئياً بواسطة تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا . تأمين الرعاية  
الصحيه لا تغطي تكاليف الدواء او خدمات سيارات الاسعاف او تكاليف علاج يقدمه طبيب الوخز بالابره او العلاج  
الطبيعي او اطباء الاسنان . عندما تقدم طلب سوف يعطوك منشور يبين الخدمات التي هي مغطى .

اذا لم تستطيع دفع اشتراك تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا ومقيم في البيرتا لمدة 12 شهر متتاليه , تستطيع  
ان تقدم طلب الى تامين الرعاية الصحيه في البيرتا من اجل اشتراك تدعمه الحكومه . الدعم الحكومي يسمح لك  
بدفع اشتراك اقل .

لمزيد من المعلومات عن تأمين الرعاية الصحيه في البيرتا , انظر الى قسم تامين الرعاية الصحيه التابع لالبيرتا  
, الصحه والسلامه :

Website: [www.health.gov.ab.ca/ahcip](http://www.health.gov.ab.ca/ahcip)

. او اتصل بمكتب تابع لتأمين الرعاية الصحيه في البيرتا .

الرعايه الصحيه للاطفال في البيرتا

اذا كان دخل العائله متدني , فمن الممكن ان يحق لك الرعايه الصحيه للاطفال في البيرتا . يوجد خطه للتأمين  
الصحي تغطي التكاليف الاساسيه لعلاج الاسنان والنظارات وسيارات الاسعاف في الحالات الطارئه والادويه  
الموصوفه والاحتياجات الاساسيه لمضى السكر من الاطفال في العائلات ذوي الدخل التدني تحت سن الثامن  
عشره والاطفال الذين اعمارهم ثمانيه عشره او تسعه عشره الذين يذهبوا الى المدارس الثانويه ويسكنوا في  
بيوتهم مع والديهم او اولياء امرهم . لا يكلف اي شيء التسجيل في هذه الخطه . القائمه التاليه تبين كيف  
ان دخل العائله وعدد الاطفال يؤثر اذا ما كان يحق لك المساعده الماليه .

حتى وبعد ان تجد مكان تسكن فيه وعمل , سوف تحتاج الى وقت لكي تعتاد على حياه جديده في كندا .  
افضل طريقه للتكيف هو ان تختلط بالمجتمع الذي تعيش فيه . تحدث الى الناس حتى لو اخطأت في كلامك  
باللغه الانجليزيه . اسأل اسئله اثناء تعلمك عن وطنك الجديد , سوف تشعر بثقه اكثر .

اذا كان هناك شخص ما تعرفه ولديك مشاكل في التكيف مع الحياه في البيرتا , يوجد هناك عدة طرق للحصول  
على مساعده .

. اتصل بمجلس البيرتا للصحه العقليه خط المساعده مجاناً : 1-877-303-2642 يمكنك الحديث شخص  
مختص بالصحه العقليه في اي وقت في الليل او النهار . لايتوجب عليك الكشف عن اسمك .

. اتصل بالربيط الصحي وتحدث الى ممرضه مسجله . هذه ايضاً خدمه 24 ساعه مجانيه وسريه .

. ابحث في دليل الهاتف عن ارقام الخدمه التي تتعلق بالاكتئاب في مهطقتك . هذه الارقام بجانب الصفحات  
الأولى البيضاء .

. تحدث الى طبيب الاسره او ممرضه صحه عامه . المختصين في شؤون الصحه لن يبحثوا حالتك مع الاخرين  
بدون اذن منك .

. اطلب من مرشد اجتماعي في وكالة خدمه المهاجرين ان يرشدك للتحويل .

#### خدمات الادمان

اذا كانت المشكله تتعلق بالقمار او الكحول او التدخين او استعمال لاي مخدر اخر يسبب لك مشاكل او اي فرد  
من اسرتك او صديق , اتصل بطبيب اسرتك او بلجنه البيرتا المعنيه بالادمان على الكحول والمخدرات .

Alberta Alcohol and Drug Abuse Commission (AADAC)

خدماتهم الارشاديه سريه ومجانيه . لمزيد من المعلومات انظر الى :

AADAC website: [www.aadac.com](http://www.aadac.com)

او اتصل مجاناً على خط المساعده : 1-866-332-2322

#### دفع تكلفه العنايه والمعدات

. تامين الرعايه الصحيه في البيرتا تغطي العديد من تكاليف الخدمات الصحيه الاساسيه للمقيمين في البيرتا .  
المقيمين قانونياً يحق لهم البقاء في كندا , وجعلوا مواطنهم البيرتا ويسكنوا عادة هنا .

معظم سكان البيرتا يدفعوا شهرياً التزاماتهم من خلال ارباب عملهم او مباشره الى تأمين الرعايه الصحيه في  
البيرتا . والذي يتوجب عليك التسجيل معها خلال ثلاثه اشهر من وصولك الى البيرتا .

اذا تختار ان لا تشارك في تأمين الرعايه الصحيه . يتوجب عليك دفع كامل تكلفه المستشفى وخدمات العنايه  
الصحيه التي تستعملها . لان هذا يكون مكلف جداً . معظم سكان البيرتا يفضلون المشاركه في تأمين الرعايه  
الصحيه .

لكي تسجل يجب ان تقدم طلب ونسخه من اذن دخولك الى كندا . نماذج الطلبات لذلك متوفره :

. في تامين الرعايه الصحيه في البيرتا قسم البيرتا للصحه والسلامه :

Website: [www.health.gov.ab.ca](http://www.health.gov.ab.ca)

واطلب سيارة اسعاف , ( انظر الى خدمات الطوارئ الطبيه في هذا الفصل ) .

بعض المدن لديها مصحات يستطيع الفرد الذهاب اليها دون موعد اذا اردت رؤية طبيب . اذا كان لديك مشكله صحيه ملحه ولكنها ليست تهديداً للحياه , بإمكانك ان تذهب الى مصح بدون موعد بدل الذهاب الى دائرة الطوارئ في احد المستشفيات . المصحات التي تستطيع الذهاب اليها دون موعد , في العاده تفتح لساعات اكثر من بعض المصحات الاخرى ولكنها لا تفتح 24 ساعه في اليوم . ارقام التلفون والعناوين للمصحات الطبيه مدرجه تحت مصحات في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف وعلى :

Website: [www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm)

اذا وصف لك طبيب دواء , خذ الوصفه الى صيدليه . الصيادله يحضروا الدواء ويشرحوا متى وكيف تاخذه . الدواء الموصوف يجب ان يؤخذ فقط بواسطة الشخص الذي وصف له الدواء . اذا لم يكن لديك تأمين صحي خاص للتغطيه , سوف يكون متوقع منك ان تدفع ثمن الدواء بنفسك .

#### اطباء العيون

اذا كان لديك مشكله طبيه في عينيك , اعمل موعد مع طبيب الاسره . اذا كان الامر ضروري , طبيبك الاسره سوف يحولك الى طبيب مختص في العيون .

اذا كنت تحتاج الى فحص نظر او مساعده ان تقرر اذا ما كنت بحاجة الى نظاره , اعمل موعد مع طبيب عيون . لكي تجد طبيب عيون قريب منك , انظر الى قسم , اوجد طبيب عيون , التابع لكلية البيرونا لاطباء العيون :

Website: [www.collegeoftometrists.abca](http://www.collegeoftometrists.abca)

او انظر تحت اطباء العيون في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف .

تأمين الرعاية الصحيه في البيرونا لا تدفع تكلفه فحص العيون او النظارات الالعدد محدود من الفحوصات كل سنه للاطفال دون سن التاسعه عشره وكبار السن ( من 65 سنه وما فوق ) .

#### اطباء الاسنان

يوجد طرق عده لاجاد طبيب اسنان :

. تحدث الى اصدقاء او مرشد اجتماعي في وكالات خدمه المهاجرين .

. استعمل قسم دليل اطباء الاسنان التابع الى هيئه وكلية البيرونا لطب الاسنان :

Website: [www.abda.ab.ca](http://www.abda.ab.ca)

. ابحث تحت اطباء الاسنان في الصفحات الصفراء في دليل الهاتف . تأمين الرعاية الصحيه في البيرونا لا تدفع تكاليف رعايه الاسنان الا المواطنين وافراد اسرهم الذين يحق لهم ويستلموا مساعده ماليه للدخل ويتغطيه محدوده .

الا اذا كنت تعمل لصالح منظمه لديها تأمين على رعايه الاسنان للعاملين لديها , من المحتمل ان يتوجب عليك دفع تكاليف علاج اسنانك . بعض السلطات الصحيه الاقليميه تقدم خدمه رعايه الاسنان للاطفال بالمجان . لمزيد من المعلومات , اتصل في قسم الربط الصحي او السلطه الاقليميه الصحيه في منطقتك .

#### الخدمات الصحيه العقلية

الرحيل الى دوله جديده يكون تجربته عاطفيه . تكون مثيره وكثير ما تكون مربكه واحيناً ما تكون مخيفه .

الخاصه ممكن ان يكون مغطى من قبل شركات تأ مين خاصه .

معظم المستشفيات لديها قوانين بخصوص ساعات الزياره للمرضى و عدد الزوار المسموح لهم في وقت واحد .  
من اجل حمايه الاطفال الصغار , قد لا يسمح لهم بزيارة بعض اماكن المستشفى .

جميع المستشفيات لديها موظفون اجتماعيون لمساعدة المرضى في مشاكل غير طبيه ( مثل العمل على رعايه بعض افراد العائله من تركوا في البيت , او متابعة العنايه في البيت بعد الخروج من المستشفى ) . الموظف الاجتماعي قد يكون قادر على جلب مترجم اذا لزم الامر .

خدمات صحيه اخرى

الاطباء : الاطباء في البيرتا هم اما طبيب الاسره واما طبيب مختص . اطباء الاسره يعالجون معظم المشاكل الطبيه . الاخصائيون يعالجوا انواع خاصه من المشاكل الصحيه . لكي ترى مختص , يجب ان يحولك طبيب الاسره .

قد يكون بالنسبه لك ان تجد طبيب اسره يتكلم لغتك . يوجد عدة طرق لكي تجد طبيب :

. تحدث الى اعضاء اخرين في مجتمعك او جيرانك او مرشدين في وكالات خدمة المهاجرين .

. استعمل دليل التلفون في قسم , اوجد طبيب , في كليه الاطباء والجراحين :

Website: [www.cpsa.ab.ca](http://www.cpsa.ab.ca)

. اللغات المحكيه , المكان , المؤهلات والاهتمامات .

. اتصل بالرباط الصحي واسأل عن اسماء الاطباء الذين يقبلون مرضى جدد في منطقتك .

. استعمل دلائل الاطباء في اقليمك الصحي على شبكة الانترنت . لكي تجد اقليمك الصحي التابع الى دائرة البيرتا للصحه والسلامه .

Website: [www.health.gov.ab.ca](http://www.health.gov.ab.ca)

. انظر تحت الاطباء والجراحين في الصفحات الصفراء في دليل الهاتف .

قبل زيارة الطبيب , اتصل بمكتب الطبيب لعمل موعد . احداً ما في المكتب سوف يرتب لك اليوم والوقت لتري الطبيب . خذ معك بطاقتك الشخصيه لالبيرتا الصحيه الى موعدك لتتأكد ان الطبيب سوف يرسل الفاتوره الى منظمة البيرتا للعنايه الصحيه . سوف تكون مسؤول عن دفع تكلفه الخدمات اذا لم تكن مغطى من قبل دائرة البيرتا للعنايه الصحيه .

. خلال زيارتك , سوف يكون متوقع منك ان تجيب على اسئله الطبيب وتوصف اي مشكله صحيه لديك . اذا كان الطبيب لا يتكلم لغتك الاصليه , قد تحتاج الى اخذ مترجم معك . معظم الاطباء سوف يقوموا بفحص طبي قبل وصف الدواء والعلاج .

كثيراً من الناس يجدون من الافضل ان يعودوا الى نفس الطبيب عندما يحتاجوا الى مساعده طبيه . بهذه الطريقه يكون الطبيب على علم بتاريخ واحتياجاتهم الصحيه .

اذا كنت تعاني من جرح يهدد حياتك او مشكله صحيه مثل نوبه قلبيه او جلطه , اذهب الى دائرة الطوارئ لاقرب مستشفى لتحصل على مساعده طبيه فوراً ( انظر الى المستشفيات في هذا الفصل ) . اذا لم تستطيع لوحدك الوصول الى المستشفى اتصل بالطوارئ في منطقتك على رقم تلفون ( 911 في معظم اجزاء المقاطعه )

- . معلومات عن الخدمات الصحيه والبرامج في البيرتا .
- . خدمه صله توجيهات الاخصائيين في البيرتا .

### خدمات الطوارئ الطبيه

في الحالات الطارئه المريض او الجريح يجب اخذه الى دائرة الطوارئ فوراً . الحالات الطارئه هي مشاكل صحيه تتطلب عنايه فوريه ( مثل ذراع مكسور او نوبه قلبيه ) . خطة البيرتا لتامين العنايه الصحيه تدفع تكاليف العلاج في دوائر الطوارئ .

اتصل برقم الطوارئ في منطقتك (911) في معظم اجزاء المقاطعه اذا تحتاج الى سياره اسعاف لنقل شخص مريض او جريح الى المستشفى . تكاليف سيارة الاسعاف لا تدفعها دائرة العنايه الصحيه في البيرتا , ويمكن ان تكون غاليه . على قلاً , تكلفه سيارة الاسعاف قد تكون مغطى في بعض الحالات :

. خطط تامين خاصه , تشمل البيرتا بلو قروص

( Alberta Blue Cross )

. يمكن ان يدفع جميع او معظم التكلفه لرحله سيارة اسعاف .

. شركات تامين السيارات قد تدفع تكاليف سيارة اسعاف اذا كنت متورط في حادث مرور .

. مركز البيرتا للمصادر البشريه والعمل سوف يدفع التكاليف اذا كنت تحصل على مساعدة الدخل المالي .

. بعض الموظفين ينتفعون من شركات تغطي تكاليف سيارة الاسعاف .

. دائرة العنايه الصحيه في البيرتا , بلو قروص , تغطية خدمة سيارة الاسعاف الى كبار السن من المواطنين (من سن 65 سنه وما فوق ) .

. دفع التكلفه ليست مطلوبه في حينه . خدمه سيارة الاسعاف لا تمنع عن الاشخاص الذين لا يستطيعوا دفع تكاليفها . ترسل فاتوره بعد ذلك الى الافراد وترتيبات دفع التكلفه سوف تتم للذين لديهم صعوبه في الدفع .

ليس جميع المستشفيات لديهم دوائر للطوارئ . وليست جميع دوائر الطوارئ تفتح 24 ساعه في اليوم . من الافضل ان تعرف اين اقرب دوائر الطوارئ وتضع هذه المعلومات بجانب التلفون , بحيث يكون بإمكانك وجودها عند الضروره .

اذا كنت لا تعرف المكان ولا ساعات عمل دائرة الطوارئ الاقرب عليك وحدث طارئ , موظفوا سيارات الاسعاف والناس الذين يجابوا على رقم 911 للطوارئ او الاتصال الصحي سوف يوجهوك الى دائرة طوارئ في احدى المستشفيات .

### المستشفيات

يتلقى الشخص العلاج داخل المستشفى كمريض داخلي فقط عندما تتم احالته الى المستشفى من قبل طبيب الاسره او طبيب اخصائي او طبيب من قسم الطوارئ .

تقدم المستشفيات ملابس للمرضى للاستعمال مجاناً ولكن كثيراً من المرضى يحضرون ملابسهم الخاصه مثل بجامات وشحاطات ومعاطف منزليه . مصاريف المستشفى الطبيه المطلوبه تشتمل على وجبات غذائيه وسرير في جناح . يتم دفع التكلفه بواسطه خطة البيرتا لتامين العنايه الصحيه . تكاليف اضافيه للغرف الخاصه وشبه

. زر مركز خدمات البييرتا للموارد البشرية والعمل . لاقرب مركز عليك اتصل بالبييرتا للمعلومات المهنيه  
الخط الساخن .

. تحدث الى اداري لمكتبة تحويل في مكتبه محليه .

المساعدة الماليه للطلاب

برامج البييرتا لمساعدة الطلاب مالياً تعيين الطلاب المحتاجين في مرحله ما بعد التعليم الثانوي لدفع التزاماتهم  
التعليميه . وهي على اساس فكرة مشاركة المسؤولينه ما بين الطلاب والوالدين او المشاركين والحكومه .

لكي يحق لك المساعدة الماليه يتوجب عليك :

- . ان تكون مقيم في البييرتا .
- . اثبات حاجتك الماليه .
- . ان تكون مسجل طالب وقت كامل في مدرسه مصرحه حكومياً .
- . ان تحافظ على النجاح في فصولك الدراسي .

مبلغ المساعدة الماليه الذي يمكن ان تحصل عليه يحسب بخصم مواردك الماليه من المصاريف المسموحه بالقدر  
الاكبر لقرض سنه اكايمييه . قروض الطلاب يجب تسديدها بعد تخرج الطلاب . المنح لا يتوجب تسديدها .

لمزيد من المعلومات , انظر الى قسم تمويل الطلاب :

ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca/studentsfinance](http://www.alis.gov.ab.ca/studentsfinance)

او اتصل بمركز اتصال تحويل الطلاب : (780) 427-3722 في ادمنتون .  
او 1-800-222-6485 مجاناً في جميع انحاء كندا .

العنايه الصحيه

في البييرتا نظام العنايه الصحيه جيد جداً . عندما تكون مريض او جريح يجب ان تسعى للعلاج في اسرع  
وقت ممكن .

الاستشاره الصحيه

الاستشاره الصحيه تقدم مجاناً معلومات ونصائح صحيه . في اي وقت في النهار او الليل يمكنك التحدث الى  
ممرضه مسجله على التلفون او تجد على شبكة الانترنت الاستشاره الصحيه . اذا كان لديك سؤال بذات الصله  
او تريد بحث مشكله طبيه مع ممرضه مسجله , اتصل بالاستشاره الصحيه : 943-5465 (403) في كالغري  
او : 408-5465 (780) في ادمنتون . او : 1-866-408-5465 مجاناً من اي مكان اخر في البييرتا .  
هذه الخدمه التلفونيه مجانيه وسريه . اذا لزم الامر الاستشاره الصحيه يمكن ان ترتب مترجم سري .

يوجد لقسم الاستشاره الصحيه ثلاثة مواقع على شبكة الانترنت :

Provincewide website: [www.healthlinkalberta.ca](http://www.healthlinkalberta.ca)

South: [www.calgaryhealthregion.ca/healthlink](http://www.calgaryhealthregion.ca/healthlink)

North: [www.capitalhealth.ca/YourHealth/CHLink](http://www.capitalhealth.ca/YourHealth/CHLink)

قسم الاستشاره الصحيه يقدم على شبكة الانترنت :  
. معلومات عن مجال واسع من الامور الصحيه .

المعاهد الفنية تمنح شهادات وشهادة الدبلوم والعلوم المطبقة والتدريب وبرامج التعليم المستمر . وعظم الدورات تتعلق بالمهن والعمل الفني . يوجد معهدين للتكنولوجيا في البيرتا . في ادمنتون :

NAIT ( Northern Alberta Institute of Technology)

في كالغري :

SAIT (Southern Alberta Institute of Technology)

المدارس المهنية الخاصة مرخصات تحت عمل المدارس المهنية الخاصة . هذه المدارس تقدم تدريب لمهن محددة مثل دلال وعامل حانه وعرضة ازياء ومصالح الالات .

التدريب المهني هو مزيج بين التعليم النظري في داخل الفصل والتدريب العملي للمهنة في موقع العمل . في البيرتا يوجد اكثر من 50 مهنة ( مثل طبخ وخباز وحلاق وكهربائي وسباك وميكانيكي الات زراعيه وخرائط الى اخره ) لديهم برامج تدريب مهني . للمعلومات عن التدريب المهني انظر الى البيرتا للتدريب المهني التعليمي المتقدم والتدريب الصناعي :

Website: ([www.tradesecrets.org](http://www.tradesecrets.org))

مجلس تعليم البالغين في المجتمع يقدم فرص تعليم للبالغين والانجليزيه كلغه ثانيه . لمزيد من المعلومات انظر الى قسم تعليم البالغين التابعه لتعليم البيرتا المتقدم :

Website: [www.advancededucation.gov.ab.ca](http://www.advancededucation.gov.ab.ca)

او اتصل : 427-5624 (780) في ادمنتون , او : 310-0000 مجاناً من مكان اخر في البيرتا ثم ادخل 427-5624 (780) بعد سماع الارشاد .

قبل التسجيل في برنامج ما بعد المرحلة الثانويه من المهم ان تعرف التالي :

- . من ارباب العمل في البيرتا يفكر في البرنامج .
- . ما هي متطلبات الدخول .
- . ما هي تكاليف الرسوم والكتب والمواد الاخرى .
- . كم المده الزمنيه لتكملة البرنامج .

الهيئات والبرامج لها متطلبات دخول مختلفه وتكاليف مختلفه . للدخول لبعض البرامج يجب ان تكون لديك شهادة الدبلوم الثانوي ( او ما يقارب من تعليم وخبره ) او اقل ما يعادل من دورات ثانويه محده .

متطلبات الدخول لبرامج مشابه في هيئات تعليميه مختلفه قد تكون نفس الشيء .

للمعلومات عن هيئات وبرامج مرحله ما بعد التعليم الثانوي .

. انظر الى قسم التعليم التابع الى :

ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca)

. انظر الى البيرتا للتعليم المتقدم :

Website: [www.advancededucation.gov.ab.ca](http://www.advancededucation.gov.ab.ca)

. اتصل بالبيرتا للمعلومات المهنية الخط الساخن : 422-4266 (780) في ادمنتون .  
( خارج ادمنتون اتصل مجاناً : 1-800-661-3753 ) .

1401, 910, 7<sup>th</sup> Avenue SW  
Calgary, Alberta, T2P 3N8  
Tel: (403) 262-2656

الخدمات الاجتماعيه الكاثوليكيه  
مركز تقييم اللغه والاحاله والمشوره  
Catholic Social Services  
Language Assessment, Referral and Counselling Centre  
10709, 105 Street  
Edmonton, Alberta, T5H 2X3  
Tel: (780) 424-3545

قد يقدم لك المستشارون في مراكز الاحاله خدمات بلغتك الاصليه . اخبرهم عن مستواك التعليمي وعن خبرتك  
وعن حاجاتك واهتماماتك . سوف يحولوك الى دروس تعلم الانجليزيه كلغه ثانيه او الى برامج تعليميه اخرى .

اذا كنت تسكن خارج ادمنتون وكالغري , اتصل بوكالة خدمة المهاجرين او مكتب كندا للهجره والجنسيه واسال عن  
وكاله محليه للتقييم والاحاله .

التعليم بعد المرحله القانونيه

يلتحق البالغين , شيب وشباب ببرامج تعليميه بعد المرحله الثانويه لتحسين معرفتهم ومهاراتهم . هذه البرامج تقدمها  
الجامعات والكليات العامه والخاصه والمعاهد الفنيه والمدارس المهنيه الخاصه ومعاهد المجتمع لتعليم البالغين .  
المعرفه والمهارات التي ترغب بكسبها سوف تحدد اختيارك للبرنامج .

الجامعات تقدم برامج لشهادات تخرج ومرحله ما قبل التخرج تحضر الناس لعمل ذو طبيعه نظريه وميدان الاعمال  
والقانون والطب . يوجد اربع جامعات في البيرتا .

. جامعه البيرتا ( في ادمنتون )

. جامعه كالغري

. جامعه لثيرج

. جامعه اثاباسكا

جامعه اثاباسكا هي جامعه تعليم بالمراسله او التعليم عن بعد . يدرس الطلاب الدروس الكتوبه والدروس  
السمعيه البصريه ويقدمون فروضاً او واجبات عن طريق البريد او خلال شبكة الانترنت .

الكليات العامه تمنح شهادات وشهادة الدبلوم ورفع المستوى الاكاديمي والانتقال الى الجامعه والتدريب المهني  
والاستمرار بالتعليم وشهادة البرامج المطبقه .

الكليات الخاصه تمنح شهادات وشهادة الدبلوم ورفع المستوى الاكاديمي والانتقال الى الجامعه والاستمرار  
بالتعليم وبرامج لشهادات مستوى الجامعه معترف بها حكومياً . غالباً ما تكون هذه الكليات مرتبطه منظمات  
دينيه .

. يوم الدراسه يبدأ ما بين الثامنه والتاسعه صباحاً وينتهي ما بين الثالثه والرابعه بعد الظهر . من يوم الاثنين الى يوم الجمعة .

. المدارس تغلق ابوابها في عطلة نهاية الاسبوع والعطل الرسميه . وتغلق ايضاً ما بين عطلة عيد الميلاد وعطلة رأس السنه . وتعطل المدارس لمدة اسبوع واحد يسمى عطله الربيع في شهر اذار او نيسان .

. كل مدرسه تعين يومين تقريباً في السنه الدراسيه للتطور الحرفي . في هذه الايام لا يذهب الطلاب الى المدارس لان المدرسون منشغولون في انشطه لتعزيز قدراتهم التعليميه .

اثناء العواصف الثلجيه , استمع الى محطة الاذاعه المحليه , الى نشره اخباريه عن اغلاق المدارس او تغيير مواعيد الحافلات .

### تسجيل طفل

الوالدين يمكنهم ان يختاروا اي مدرسه يريدوا ارسال اطفالهم اليها . عند اختيار مدرسه خارج منطقتك المحليه , خيار اتم سوف تتوقف على توفر المكان في البرامج والخدمات والمواصلات . ابحت هذا الامر مع المجلس المدرسي المحلي لتعرف اي مدرسه في منطقتك , اذا وجد , تقدم انواع البرامج والخدمات التي تريدها ( مثل الانجليزيه كلغه ثانيه , فصول او دروس تقدم بلغات غير الانجليزيه ) .

لكي تسجل طفلك في المدرسه . خذ طفلك ومترجم (اذا تحتاج ) والمستندات التاليه ( اذا كانوا متوفرين لديك ) الى المدرسه :

. مستندات اثبات الشخصيه ( مثل جواز سفر الطفل , شهادة الميلاد او مستندات اثبات بانك مقيم دائم ) .

. مستندات مدرسيه من بلدك الاصلي ( مثل تقرير مدرسه , بيان عن المواد التي درسها او اي عمل مدرسي قام به الطفل ) .

. سجل للتطعيمات التي اخذها الطفل .

مدير المدرسه قد يوجه اسئله عن طفلك وسوف يضع طفلك في الفصل المناسب .

### الانجليزيه كلغه ثانيه

عدة مدارس ووكالات تقدم دورات للبالغين بالانجليزيه كلغه ثانيه . بعض الفصول تقدم وقت كامل ( خمس ساعات في اليوم ) او وقت جزئي . قد يتوجب عليك دفع تكاليف دوريات تعليم الانجليزيه كلغه ثانيه , او قد تكون مؤهلاً لتلقي دروس تعلم الانجليزيه كلغه ثانيه التي تمولها الحكومه من خلال برنامج تعليم اللغه للقدامين الجدد الى كندا .

اذا كنت مهتم باخذ دروس في الانجليزيه كلغه ثانيه , التقديرات والمراكز الشار اليها تستطيع تقديم المعلومات الجاريه عن اماكن الفصول وبرامج التحويل في كالغري وادمنتون . هذه الخدمات مجانيه وسريه .

جمعية كالغري لمساعدة المهاجرين

مركز تحويل وتقييم مؤهلات لغه المهاجرين

Calgary Immigrant Aid Society

Immigrant Language and Vocational Assessment Referral Centre

بعد اكتمال دورات المرحلة الثانوية المطلوبه , يتوجب على الطلاب ان يجتازوا عدد من الامتحانات تشمل امتحانات المقاطعه المحدده لكي يكونوا مؤهلين لشهادة التعليم العالي . متوقع من الطلاب ان يعرفوا اي الدورات لازمه لدخول معاهد ما بعد المرحلة الثانويه الذين يرغبوا بدخولها , ويختاروا دورات المرحلة الثانويه على هذا الاساس .

معظم الاطفال يذهبوا الى مدارس عامه او منفصله او تعلم اللغه الفرنسيه او لها قواعد خاصه هي جزء من نظام التعليم العام . الاتي يبين ملامح اساسيه لاختلاف انواع المدارس :

. المدارس العامه تقدم تعليم اساسي علمي .

. معظم المدارس المنفصله هي مدارس كاثوليكيه . في بعض مناطق المقاطعه يوجد مدارس بروتستانتينييه . هذه المدارس تقدم التعليم الاساسي للطلاب الكاثوليك والبروتستانت .

. الوالدين الذين لغتهم الاولى فرنسيه ويريدوا لاطفالهم ان يتعلموا باللغه الفرنسيه في مدارس ناطقه باللغه الفرنسيه .

. مدارس خاصه تقدم خيارات اكثر في برامج التعليم , وسائل التدريس واجواء من مدارس النظام العادي . المدارس الخاصه تتبع برامج البييرتا للتدريس ومطلوب من طلاب هذه المدارس كتابه فحوصات الانجاز في المقاطعه وامتحانات شهادة التعليم العالي فصل (12) .

هذه المدارس مموله بجزء من ضريبه يتوجب على ملاك البيوت دفعها للحكومات المحليه واموال الضرائب التابعه لحكومة المقاطعه , لذلك لا يتوجب على الوالدين دفع فواتير تعليم . على قلاً , قد يتوجب على الوالدين دفع فواتير لامور مثل المواصلات واستئجار كتب مقررهم وادوات فنيه . بعض هذه الفواتير يتوجب دفعها عند تسجيل الطفل كطالب .

بالنسبه للعائلات الذين لا يملكون المال الكافي , دوائر مدارس المناطق لديهم قانون يسمح للوالدين بطلب اعفائهم من دفع الفواتير . الوالدين الذين يختاروا تعليم اطفالهم في بيوتهم , يمكنهم فعل ذلك كلياً او جزئياً . على شرط ان يطبقوا متطلبات وقواعد المدرسه وقانون التعليم المنزلي .

اذا اخترت ان ترسل طفلك الى مدرسه خاصه , سوف يطلب منك دفع بعض او كل التكاليف . قبل تسجيل طفلك في مدرسه خاصه , من المهم لك ان تعرف ما هي التكاليف واذا ما يحق للطلاب الحصول على اعتمادات للحصول على شهادة البييرتا للتعليم العالي . المدارس الخاصه يضعوا مقاييسهم الخاصه للتسجيل على اساس الايمان في معتقد ديني او فلسفه تعليميه .

المدارس ترسل الى البيوت تقارير مرتين في السنه على الاقل لتبين في ذلك اداء الطفل في التعليم , مقابلات الوالدين والمدرسين , اجتماعات مفتوحه للارشاد تعطي الفرص للوالدين ليقابلوا المدرسين ويتعلموا المزيد عن الانشطه المدرسيه والواجبات المنزليه وتوقعات المدرسين . كثير من المشاكل يمكن حلها او تجنبها معاً بمعرفة قدر ما امكن عن مدرسه طفلك .

لمزيد من المعلومات عن نظام التعليم في البييرتا انظر الى التعليم في البييرتا :

Website: ([www.education.gov.ab.ca](http://www.education.gov.ab.ca))

ايام المدرسه

معظم المدارس في البييرتا , السنه الدراسيّه تبدأ في اواخر شهر اب او اوئل شهر ايلول وتنتهي في اواخر شهر حزيران . بعض المدارس تعمل في كامل السنه . مظاهر ومجريات مدرسيه اخرى تشمل :

Alberta First, website: [www.albertafirst.com](http://www.albertafirst.com)

للمعلومات حول كيفية بدء العمل , انظر الى قسم بدايه عملك التابعه الى , اولاً البييرتا ,  
[www.alberta-canada.com/startbus](http://www.alberta-canada.com/startbus)

شبكة الانترنت الى , اولاً البييرتا , ايضاً تقدم ارشادات للاعمال الصغيره في قسم معلومات الاعمال على :  
Website: [www.albertafirst.com/businfo](http://www.albertafirst.com/businfo)  
ومعلومات اخرى عن :

- . الصناعات في البييرتا .
- . مجتمعات البييرتا والاقاليم .
- . اعمال للبيع . ممتلكات تجاريه وصناعيه للبيع وفرص اخرى .

لمزيد من المعلومات . اتصل بمكتب البييرتا للتطوير الاقتصادي الاقرب عليك . ( انظر تحت حكومة البييرتا  
في الصفحات الزرقاء والبيضاء في دليلك الهاتف ) .

## التعليم

معظم الوظائف في البييرتا تتطلب التعليم الثانوي وكثيرون يطلبون تدريب ما بعد التعليم الثانوي . كثيراً من البالغين  
يعودوا الى المدرسه لتحسين مستواهم العلمي او لتعلم الجديد في تغيير التكنولوجيه . المهاجرين غالباً ما  
يتوجب عليهم تحسين لغتهم الانجليزيه او رفع مستوى مؤهلاتهم العمليه قبل ان يكونوا قادرين على وجود عمل  
في البييرتا .

## نظام البييرتا التعليمي

كل مقاطعه في كندا لها نظام تعليم مختلف . المعلومات التاليه تطبق في نظام التعليم في البييرتا .

من الناحيه القانونيه , الاطفال الذين يسكنوا في البييرتا , يتوجب عليهم الذهاب الى المدارس من سن السادسة الى  
سن السادسة عشره . التعليم العام يقدم بالمجان للاطفال والناس دون سن العشرين , حتى نهاية التعليم الثانوي .  
معلومات اخرى عن الفصول والاعمار تتبع .

. الروضه برنامج تعليمي للاطفال دون سن السادسة , تبدأ في اليوم الاول من شهر ايلول . معظم الاطفال  
يدخلوا الروضه لمدته سنه واحده قبل ان يبدأوا الفصل الاول . الوالدين هم من يقرر اذا ما يريدوا ان يرسلوا  
اطفالهم الى الروضه .

خدمات الطفوله المبكره هو اسم ثاني للبرامج المتوفره للاطفال قبل دخول الفصل الاول . لبرامج اخرى عن  
خدمات الطفوله المبكره , تحول الى معلومات عنايه الطفل تحت عنوان السكن في البييرتا .

. يبدأوا الاطفال التعليم الابتدائي في الفصل الاول في ما يقارب سن السادسة . بعض المجالس المدرسيه تسمح  
بتسجيل الاطفال في سن الخامسه والنصف . التعليم الابتدائي عادة ينتهي بعد الفصل السادس .

. التعليم المتوسط يبدأ في الفصل السابع وينتهي بعد الفصل التاسع . معظم الطلاب في المدارس المتوسطه  
تتراوح اعمارهم ما بين الحادي عشر والخامس عشر .

. التعليم الثانوي . تتراوح اعمار طلاب المدارس الثانويه ما بين السادسة عشر والثامنه عشر . وتبدأ الدراسه  
الثانويه من الفصل العاشر وتنتهي بعد الفصل الثاني عشر .

ادخل الرقم 427-3731 (780) بعد الارشاد . حتى لو لم يكن في حوزتك يسخه من سجلك العمل يجب ان تتصل بقسم تامين العمل لمركز كندا للموارد البشرية وتطوير المهارات وتخبرهم انك لم تتمكن من الحصول على سجلك العمل وتريد تقديم طلب للحصول على تامين عمل .

لمعرفه عدد ساعات العمل المطلوبه والكافيه لتاهيلك للحصول على منافع منتظمه في الاقليم الذي تسكن فيه ومعلومات عن تامين العمل , اطلب من المنافع الماليه او قسم تامين العمل التابع لمركز كندا للموارد البشرية والتطوير المهني :

Website: [www.hrsdc.gc.ca](http://www.hrsdc.gc.ca)

او اتصل : 1-800-206-7218 مجاناً او زر مركز خدمات البيرتا - كندا او ( اتصل بمكتب البيرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن : 422-4266 (780) في ادمنتون او 1-800-661-3753 مجاناً لكي تجد المركز الاقرب عليك ) .

#### تعويضات العمال

اذا تعرضت الى حادث وانت في العمل قد يحق لك تعويضات ماليه من خلال قسم تعويض العمال . اذا تسبب الحادث في العمل في توقفك عن العمل , ابحث عن معلومات حول كيفيه تقديم طلب تعويض الى قسم تعويض العمال :

WCB website: [www.wcb.ab.ca](http://www.wcb.ab.ca)

او اتصل بقسم تعويض العمال رقم التلفون : 498-3999 (780) في ادمنتون او 1-866-922-9221

اذا كنت رب عمل وتوظف الاخرين . سوف يكون من مسؤولياتك التسجيل مع قسم تعويض العمال .

#### العمل الخاص

كثير من المهاجرين الى البيرتا يمتلكوا اعمالهم الخاصه ويديرونها . مكتب ربط العمل , هو مركز خدمه ممول بواسطت حكومتي البيرتا وكندا . لديهم مكتبه منشورات عن الاعمال والمصالح ويقدموا المساعده عن الامور المتعلقة بالاعمال التاليه :

- . البدايه
- . التمويل
- . التسويق
- . العمليات
- . قانونياً
- . دفع الضرائب
- . الطرق والافكار
- . مسائل الاستيراد والتصدير
- . ادارة العمل الكترونياً

نصائح عن العمل متوفره من مرشدين موظفين وضيوف . مكتب ربط العمل ايضاً يقدم دورات حول امور عده .

لمزيد من المعلومات , على شبكة الانترنت :

Website: [www.cbsc.org/alberta](http://www.cbsc.org/alberta)

او اتصل : 422-7722 (780) في ادمنتون او : 1-800-272-9675 مجاناً من مكان اخر في البيرتا .

مصدر ثاني للمعلومات لارباب الاعمال الصغيره , اولاً البيرتا :

. ودودين ومحترمين مع الزبائن والمشرفين وزمائهم في العمل . الناس من عدة اعراق وقوميات وديانات متوقع منهم ان يعملوا معاً ويحترموا بعضهم البعض , بغض النظر عن موقفهم في شركه .

. مسؤولون . اذا كنت لا تعرف عمل شيئاً ما اسال . اذا لم تفهم التعليمات , اسال مزيد من الاسئله . عندما تحتاج الى المساعدة اسال . عندما ترتكب خطأ , تقبل المسؤوليةه عن تصرفاتك .

. متعاونون ومساعدون . ارباب العمل يفضلوا توظيف والاحتفاظ بالناس المتحمسين لعملهم ويشاركوا في المعلومات مع زملائهم في العمل والشرفين . ويبحثوا عن الموظفين الذين يعملوا بطريقه جيده مع الناس الاخرين ( يسمونهم فريق عمل ) , لذلك هي فكره جيده ان يساعد المرء زملاءه في العمل عندما يحتاجوا الى مساعدة اذا يستطيع ذلك .

. ملتزمون ومبادرون . ارباب العمل يتوقعوا منك ان تفعل ما تقول في الوقت الصحيح والطريق الصحيح . اذا رأيت شيئاً ما يحتاج الى عمل ما , اعمله ولا تنتظر حتى يطلب منك احد ان تعمله . اذا لم تكن متأكد اسال .

. مرن ومتكيف . عالم العمل يتغير باستمرار . افضل طريق للتعامل مع التغيير هو الاستمرار بتعلم مهارات جديده .

. صادق وامين ومحل ثقته . ارباب العمل لازم يثقوا بموظفيهم ويعرفوا ان الناس الذين يأتونهم على مصالحهم واستأجروهم هم ناس يعتمد عليهم .

لمزيد من المعلومات , انظر في نشرة ( نصائح لتبقى في العمل ) , ينشرها مركز البييرتا للموارد البشريه والعمل . لتحصل على نسختك مجاناً اتصل بمكتب البييرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن : 422-4266 (780) في ادمنتون او 1-800-661-3753 مجاناً . ايضاً بالامكان تنزيلها من الكمبيوتر او طلبها من مكتب خدمات البييرتا لتعلم المعلومات :  
ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop)

## تامين العمل

. تامين العمل يقدم مساعده ماليه مؤقتة للكنديين العاطلين عن العمل وهم يبحثوا عن عمل , او يتدربوا لرفع مستوى قدراتهم . لكي يحق لك تامين عمل بعد ان :

. تقدم طلب من اجل تامين عمل .

. تدفع قسط مالي الى تامين العمل اثناء عمالك .

. تكون بلا عمل وبلا دخل لمدة سبعة ايام متتاليه على الاقل .

. تعمل عدد الساعات المطلوبه المؤمن عليها ( على اساس مكان سكنك ونسبه البطاله الاقتصاديه للاقليم في وقت تقديم الطلب ) .

. عندما تترك وظيفه وقت كامل , رب عمالك يجب ان يقدم سجل عمل يذكر فيه عدد الساعات التي عملتها والاجر سبب ترك العمل . لكي تقدم طلب تامين عمل يجب ان يكون لديك سجل عمل من رب عمالك لمدة 52 اسبوع .

. اذا رب العمل لم يقدم سجل عمل . ابلغ خطياً فرع مقاييس العمل في مركز البييرتا للموارد البشريه والعمل . رقم التلفون : 3731-427 (780) في ادمنتون او 310-0000 مجاناً من اي مكان اخر في البييرتا ثم

- . الحد الأدنى للاجور .
- . ساعات العمل والوقت الاضافي .
- . ايام الراحة وفترات الراحة اليوميه .
- . الاجازات واجر الاجازات .
- . الاجازات العامه .
- . اجازة الولاده والامومه .
- . توظيف الاشخاص دون سن الثامه عشر .
- . كشف الاجور والخصومات .
- . عمال المزارع .
- . انتهاء العمل .

لمزيد من المعلومات انظر الى قسم البيرتا لمعايير العمل التابع لدائرة البيرتا للموارد البشريه والعمل .  
Website: [www.gov.ab.ca/hre/employmentstandards](http://www.gov.ab.ca/hre/employmentstandards)

او اتصل : 427-3731 (780) في ادمنتون . ويمكنك الاتصال مجاناً من مكان اخر في البيرتا باستعمال الرقم : 310-0000 ثم ادخل الرقم 427-3731-(780) بعد سماع التوجيه .

اذا ادركت عملك الخاص ووظفت الاخرين , سوف يكون من مسؤولياتك المعرفه والالتزام بقوانين العمل في البيرتا .

الصحة والسلامه في اماكن العمل

يوجد ايضاً قوانين في البيرتا لحماية الموظفين من العمل في اوضاع خطره اذا اعتقت ان شيئاً ما في مكان عملك يشكل خطر عليك او على شخص اخر , ابحث المشكله مع رب العمل او المشرف . اذا هذا لم يحل المشكله اتصل بمركز البيرتا للموارد البشريه والعمل واطلب منهم ان يحققوا في الامر . لمزيد من المعلومات اتصل بمركز الاتصال للصحة والسلامه في اماكن العمل :  
415-8690 (780) في ادمنتون او 1-866-415-8690 مجاناً في جميع انحاء البيرتا او :  
Website: [www.whs.gov.ab.ca](http://www.whs.gov.ab.ca)

توقعات ارباب العمل

في البيرتا واماكن اخرى في كندا , ارباب العمل يتوقعوا من العاملين لدهم ان يكونوا :

- . في موقع العمل في الوقت المطلوب والالتزام باقصى حد حتى في غياب الشرف . عندما يجب عليك ان تغيب عن عملك , من المهم ان تخبر رب العمل بذلك في اسرع وقت ممكن .

ثانيه او احصل على مهارات عمل و ايجاد عمل والمحافظة على وظيفه . من الممكن ان يحق لك الحصول على تكلفة التعليم والكتب والمواد المشموله . اذا قبلت في برنامج دراسات وقت كامل , ممكن ان تكون مؤهل لدعم مالي لتغطية تكاليف المعيشه الاساسيه والتغذية الصحيه . لكي تعرف اذا كان يحق لك , اتصل باعمال البييرتا : 1-866-644-5135 مجاناً , او 644-5135 (780) في ادمنتون او احصل على زيادة معلومات من مكتب البييرتا للموارد البشرية والعمل :

Website: [www.gov.ab.ca/hre/albertaworks](http://www.gov.ab.ca/hre/albertaworks)

هل عمل التطوع الذي يعطيك الخبره الكنديه هو فرصه لتمارس لغتك الانجليزيه وفرصه لتلقتي بناس قد يرشدوك الى ناس اخرين ويساعدوك في بحثك عن عمل ؟

اذا يوجد مكتب لهيئة البييرتا الحرفيه او منظمه لعملك او مهنتك , اتصل بالهيئه او المنظمه واسأل عن خدمات تقدير المؤهلات الدوليه . تقدير اعتماداتك تقارن بالاعتمادات التي اكتسبت في البييرتا قد تؤدي الى امكانيه ان تكون هذه المؤهلات المرغوبه لارباب العمل . بعض الهيئات يقدروا المؤهلات بانفسهم . هيات اخرى تحول الناس الى مكتب خدمة البييرتا للتعليم المتقدم وتقدير المؤهلات الدوليه , التي تقدر وثائق التعليم الدولي وتقارنها بالتعليم والاعتمادات في كندا . لمزيد من المعلومات انظر الى :

IQAS website: [www.advancededucation.gov.ab.ca/iqas](http://www.advancededucation.gov.ab.ca/iqas)

او اتصل : 427-2655 (780) في ادمنتون . بإمكانك الاتصال مجاناً من مكان اخر في المقاطعه باستعمال الرقم : 310-000 ثم 427-2655 (780) بعد سماع التوجيه .

خذ فحص الاعتراف او التسجيل لكي تتأهل بالاعتراف بالمهنة او الحرفه في البييرتا . اذا كان يوجد هيئة البييرتا الحرفيه بخصوص عمك , اذهب الى شبكة الانترنت او اتصل بالمنظمه مباشره . للمعلومات عن الاعتراف بالمهنة , انظر الى البييرتا للتعليم المتقدم للتدريب والتدريب الصناعي :

Website: [www.tradesecrets.org](http://www.tradesecrets.org)

اذا لم تغلق هذه الوسائل في ظروفك ولم تجد عمل في مجال تخصصك , حين ذلك قد يكون من الضروري لك ان تفكر في تغيير نوع عمك .

#### تغيير نوع العمل

معظم الكنديين يغيروا نوع عملهم عدة مرات خلال حياتهم العمليه . اذا لم تجد وظيفه في مجال عمك واذا لم يكن لك خيار في تحسين مؤهلاتك الان , يجب ان تبحث عن وظيفه في مجال عمل اخر . على سبيل المثال اذا تحتاج الى البدء في كسب النقود في الحال , قد يتوجب عليك ان تبحث عن عمل مؤقت باجر ليس جيد كما انت معتاد . اذا تعتمد تغيير نوع العمل , ابحث وضعك مع مرشد في وكالة خدمة المهاجرين او اتصل بمكتب البييرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن : 422-4266 (780) في ادمنتون .

خارج ادمنتون اتصل : 1-800-661-3753 مجاناً او تحدث الى مرشد في مركز البييرتا للموارد البشرية والعمل او ( اتصل بمكتب البييرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن الاقرب عليك ) . قد يكونوا قادرين ان يقترحوا خيارات لم تكن في حساباتك .

#### قوانين ولوائح العمل

تحدد قوانين ولوائح العمل في البييرتا واجبات الموظفين وارباب العمل . وتتعلق هذه القوانين بما يلي :

. دفع الاجور .

. اتصل بمكتب البييرتا للمعلومات المهنية الخط الساخن : 422-4266 (780)  
( خارج ادمنتون اتصل مجاناً 1-800-661-3753 ) .

. اقرأ المعلومات ذات الصلة بالعمل على الانترنت :  
ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca)

. تحدث الى مرشد في وكالة خدمة المهاجرين او مركز خدمات البييرتا للموارد البشرية والعمل .

#### تقييم خيار اترك للعمل

كثيراً من المهاجرين حديثي الوصول الى البييرتا يواجهون صعوبات في ايجاد عمل في مجال ما تدربوا عليه وخبراتهم العملية . لفتره قد يكون من الضروري عليك ان تكون مرناً بخصوص نوع العمل الذي تريده . قبول عمل مؤقت للحصول على دخل بينما تبحث عن فرص اخرى . تقدم لك فرصه كسب خبره عمل كنديه وتحسن لغتك الانجليزيه المحكيه وترفع مستوى مؤهلاتك الاخرى .

المؤهلات من دول اخرى ممكن الاعتراف بها في البييرتا . اذا كان لديك مؤهلات مهنيه , اتصل بالدائره المعنيه في المقاطعه . بعض المهن يجب ان تسجل في دائرة تنظيم المهن او حكومة المقاطعه قبل ان يسمح لك بالعمل في مهنتك .

يجب ان يكون معلوم , ان ليس جميع الحرف والمهن لها هيأت تسجل وترى عمل الناس العاملين لديهم . لكي تعرف ان مهنتك او حرفتك لها دائره تنظيميه في البييرتا , اذهب الى مكتب اعتراف وتسجيل متطلبات العمل في البييرتا :

C.E.R.T. website: [www.alis.gov.ab.ca/certinfo](http://www.alis.gov.ab.ca/certinfo)

هذه الدوائر احياناً تقدم نصيحه او انواع اخرى من المساعدة لايجاد عمل في مجال تعليمك وخبراتك من خارج المقاطعه .

على قلاً , في حال عدم وجود هيئه او منظمه ذات الصله بالعمل لتساعدك , واحده من وكالات خدمة المهاجرين في منطقتك المحليه , ممكن ان تقدم لك نصيحه . امكانيه ثانيه , هو ان تبحث عن اسماء الشركات في مجال عملك في الصفحات الصفراء في دليل التلفون والاتصال بتلك الشركات مباشره . لتحصل على عمل في مجال حرفتك او مهنتك , قد يتوجب عليك تحسين مؤهلاتك .

#### تحسين مؤهلاتك

قد يكون هناك عده طرق لتحسين فرص حصولك على عمل في البييرتا . اتصل في وكالة خدمة المهاجرين حول خدمات تقدير المؤهلات . يستطيعوا مساعدتك ان تقرر اذا كان من الافضل لك ان تقدر اعتماداتك وسوف توجه الى المنظمه المناسبه . ويمكن لك ان تريد :

. ان تحسن لغتك الانجليزيه بالتسجيل في احدى برامج اللغه الانجليزيه كلغه ثانيه ( لمزيد من المعلومات انظر الى قسم الانجليزيه كلغه ثانيه ) .

. حصل على مزيد من التدريب والتعليم في مجال عملك اذا كان تعليمك وخبراتك لا تؤهلك للعمل في البييرتا . للمعلومات عن برامج رفع المستوى , تحدث الى مرشد في وكالة خدمة المهاجرين او قسم التعليم في :

ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca)

اعمال البييرتا يمكن ان تساعدك في الحصول على رفع مستوى اكايمي . خذ دورات في الانجليزيه كلغه

مركز المنوناييت كالغري للقادمين الجدد

Calgary Mennonite Centre for Newcomers

# 125, 920 – 36<sup>th</sup> Street NE

Calgary, AB. T2A 6L8

Tel: (403) 569-3325

E-mail: [newcomer@cmcn.ab.ca](mailto:newcomer@cmcn.ab.ca)

Website: [www.cmcn.ab.ca](http://www.cmcn.ab.ca)

معظم هذه الخدمات تقدم بالمجان . للاستفادة بالكامل منها انت بحاجة ان تفهم عملية البحث :

1 عرف مهاراتك والمهارات التي قد تحتاجها للتطور .  
ارباب العمل يبحثون عن المهارات الشخصية القابلة للتحويل مثل الموقف والقدرة على الانسجام مع العمال الاخرين والاعتماد والمهارة في حل المشاكل , والمهارات المنظمة والمهارات الفنية المطلوبه لنوع معين من العمل .

اذا كان لديك التاهيل والمعرفة المهنيه , عليك ان تعرف اذا كانت هذه المؤهلات والمعرفة معترف بها في البيئتنا . ( لمزيد من المعلومات , انظر الى قسم تقييم خيارات عملك في هذا الفصل )

اذا كنت لا تجيد الكلام بطلاقة بالانجليزيه اعمل على ان تلتحق في فصول تعليم اللغة الانجليزيه كلغه ثانيه . ( لمزيد من المعلومات , انظر الى قسم الانجليزيه كلغه ثانيه في قسم التعليم )

2 تعرف على ارباب العمل الذين يحتاجون الى مهارات كمهاراتك . ليس جميع ولا معظم فرص العمل الجديده معلنه او مدرجه في مراكز البيئتنا للموارد البشريه والعمل .

اثناء مجرى حياتك اليوميه , تحدث الى الناس عن نوع العمل الذي تبحث عنه , مثل بحث موضوع ايجاد عمل مع مستشارين في وكالات خدمة المهاجرين او ناس في فصل تعلم اللغة الانجليزيه او اقاربك واصدقائك وجيرانك . اذا لم يعرفوا اين يمكنك ان تجد فرص عمل مناسب اسألهم اذا كانوا يعرفوا من له درايه في هذا الامر يحولونك اليه .

. اقرأ في المكتبات المحليه عن المؤسسات الصناعيه وفرص العمل او مركز خدمات البيئتنا للموارد البشريه والعمل او شبكة الانترنت :

ALIS website: [www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca)

. انظر في اقسام المهن المدرجه في الجرائد المحليه للاعلانات .

. استعمل الصفحات الصفراء في دليل الهاتف ( المطبوعه او على الانترنت :

[www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm)

لتجد ارباب عمل محتملين في مجال عملك .

3 اجمع المعلومات التي سوف تحتاجها لطلب العمل . يتوقع منك ارباب العمل ان تقدم نموذج لطلب عمل او تقدم كشف محضر عن مؤهلاتك . كشف المؤهلات يجب ان يكون مختصر ومطبوع عن مؤهلاتك وخبراتك العمليه .

4 قدم مؤهلاتك لارباب العمل . عندما تتجاوب مع اعلان عن عمل اتبع التعليمات كما هو في الاعلان . ارباب العمل غالباً يطلبوا الاكثر كفاءه من المتقدمين للمقابله . اثناء المقابله متوقع من المتقدمين ان يقدموا مزيد من المعلومات عن مؤهلاتهم وخبراتهم في ما يخص متطلبات العمل .

لمزيد من المعلومات عن تقديم الطلبات وتحضير كشف المؤهلات وترك انطباع جيد في المقابله .

من خلال برنامج منسق للخدمات . هذه الوكالات تقدم مساعده لاجاد عمل للمهاجرين مع نية وضع المهاجرين مباشره في القوه العامله . وكالات خدمة المهاجرين الاخرى الغير مدرجه ممكن ان تقدم خدمات وبرامج لها ذات الصله تشمل الاستقرار وما قبل الحصول على عمل واللغه وتدريبات اخرى . لتعرف كيف الوصول الى هذه البرامج الاضافيه بخصوص خدمات المهاجرين :

. اذهب الى مكتب البيرتا للموارد البشريه والعمل على شبكه الانترنت تحت هجره :  
[www.gov.ab.ca/hre/immigration](http://www.gov.ab.ca/hre/immigration)

. اتصل بالبيرتا للمعلومات المهنيه على الخط الساخن مجاناً من خلال البيرتا : 1-800-661-33753  
او في ادمنتون : 422-4266 - (780) .

. زوروا مركز الخدمات المحلي للموارد البشريه والعمل في البيرتا . يمكنك العثور على مراكز الخدمات هذه بالاتصال على الخط الساخن او الذهاب الى شبكة الانترنت :  
[www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca)  
ثم اضغط على الخدمات المهنيه القريبه عليك على العمود الذي على اليسار .

ادمنتون :

مركز المنونايت ادمنتون للقادمين الجدد  
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers  
101,10010 107A Avenue  
Edmonton, AB. T5H 4H8  
Tel: (780) 424-7709  
Fax: (780) 424-7736  
E-mail: [mcnedm@emcn.ab.ca](mailto:mcnedm@emcn.ab.ca)  
Website: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

كالغري :

جمعية كالغري الكاثوليكيه للهجره  
Calgary Catholic Immigration Society  
3<sup>rd</sup> Floor, 120 – 17 Avenue SW  
Calgary, AB. T2S 2T2  
Tel: (403) 262-2006  
Fax: (403) 262-2033  
E-mail: [contact@ccis-calgary.ab.ca](mailto:contact@ccis-calgary.ab.ca)  
Website: [www.ccis-calgary.ab.ca](http://www.ccis-calgary.ab.ca)

جمعية كالغري النسائيه للمهاجرين

Calgary Immigrant Women's Association  
200, 238, 4<sup>th</sup> Avenue SE  
Calgary, AB. T2G 4Z6  
Tel: (403) 263-4414  
Fax: (403) 264-3914  
E-mail: [general@ciwa-online.com](mailto:general@ciwa-online.com)  
Website: [ciwa-online-com](http://ciwa-online-com)

اجاد عمل في البييرتا في اسواق العمل تحتاج الى وقت وتصميم وطاقتة وثقة بالنفس ومعرفة ومهاره .  
تحتاج الى ان تعرف :

. ما نوع العمل الذي انت مؤهل لعمله في البييرتا .

. اين يجب ان تبحث عن فرص عمل مناسب .

. كيف تبين مؤهلاتك لرب العمل .

يوجد مصادر وخدمات متوفره لتساعد الناس على ايجاد عمل :

. مراكز البييرتا للموارد البشريه والعمل موجوده في جميع انحاء البييرتا . هذه المراكز و مراكز خدمة البييرتا وكندا تقدم قوائم لفرص عمل جديده , ومعلومات حول التخطيط المهني وكيف تجد عمل ومحاضرات وورش عمل عن هذه المواضيع . بعض المراكز تقدم خدمات الانترنت حتى تتمكن ايضاً من البحث بطريقه الكترونيه عن الوظائف الشاغره . مراكز خدمة البييرتا للموارد البشريه والعمل ومراكز خدمه البييرتا , كندا , مدرجه في الصفحات البيضاء والزرقاء في دليل الهاتف تحت حكومة البييرتا . وبامكانك ايضاً ايجاد اقرب مركز عليك باتصالك بالبييرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن :  
1-800-661-3753 مجاناً في جميع انحاء البييرتا او 422-4266 (780) في داخل ادمنتون .

. مركز خدمة البييرتا للموارد البشريه والعمل يقدم منشورات تسمى العمل في البييرتا ودليل للمهاجرين المدربين والمتعلمين عالمياً . يمكن الحصول عليها باتصالك بأي من المكاتب المذكوره اعلاه .

. يقدم موقع البييرتا لخدمه تعلم المعلومات :

ALIS ( Alberta learning Information Service )

Website: ([www.alis.gov.ab.ca](http://www.alis.gov.ab.ca))

. معلومات كبيره حول التخطيط المهني والعمل والتعليم .

. المكتبات العامه تحوي معلومات عن كيفية ايجاد عمل ومعلومات عن ارباب العمل المحليين .

. وكالات خدمة المهاجرين لديها اعضاء موظفين باسماعتهم التكلم في عده لغات ولديهم الخبره في مساعدة الناس على ايجاد عمل .

العمل في البييرتا : دليل المهاجرين المدربين والمتعلمين عالمياً

هل تريد البحث عن عمل له علاقه بمهنتك والتدريب ؟

هل تعرف كيف تقدم خبرتك في العمل عالمياً لارباب العمل في البييرتا ؟

العمل في البييرتا له معلومات ووسائل تساعدك للبحث عن فرص عمل في مجال مهنتك في البييرتا . انظر الى بدائل العمل الاخرى وبعدها تصبح اماكن العمل مألوفه لك . لتحصل على نسخه مجانيه من هذه النشره اتصل بمكتب البييرتا للمعلومات المهنيه اخط الساخن 422-4266 (780) في ادمنتون او  
1-800-661-3753 مجاناً في اماكن اخرى من البييرتا او على :

[www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop)

. يوجد عدة وكالات في المقاطعه تقدم مساعده للمهاجرين في جهود البحث عن عمل .

وكالات خدمة المهاجرين المدرجه هنا هي فقط المموله من قبل الحكومه الفدراليه وحكومة البييرتا مجتمعه

من الممكن ان تحتاج ايضاً الى تقديم طلب ( برنامج عمل , الاحصاء في كندا , كشف عن الدخل )

نموذج تعويضاتك الضريبيه الكنديه الخاصه بالاطفال يقدم مزيد من المعلومات . لتحصل على نسخه من هذا النموذج او تطلب نماذج انظر الى وكالة كندا لاموال الضرائب :

Website: ([www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca))

او اتصل مجاناً : 1-800-959-2221

ضريبة العقار

ان كنت تملك منزلاً او بنايات او ارض , يتوجب عليك ان تدفع ضرائب الاملاك الى حكومة البلديه المحليه . المبلغ المطلوب دفعه يتوقف على قيمه العقار واين تقيم . تقدير ضريبة العقار ترسل في البريد الى ملاك العقارات مره كل سنه . المستاجرين غير مطلوب منهم دفع ضريبة العقار .

العمل

يعطي المجتمع الكندي قيمه كبيره للعمل . الرجال والنساء وحتى الاطفال يعملوا بها .

رقم التأمين الاجتماعي

Social Insurance Number

رقم التأمين الاجتماعي موكون من تسعة اعداد , يستعمل لادارة برامج الحكومه الكنديه . سوف يطلب منك رقم التأمين الاجتماعي اذا اردت العمل في كندا او الحصول على منافع حكوميه .

لتحصل على رقم التأمين الاجتماعي اذهب الى مركز خدمة البيرتا وكندا . هذا المركز يعمل بالتعاون بين حكومات البيرتا وكندا . او مركز كندا للموارد البشريه . هذا المركز يعمل بواسطة الحكومه الكنديه فقط , ثم قدم الطلب خطياً . سوف تحتاج الى قطعتين لاثباتك الشخصي ( مثل شهادة الميلاد او بطاقة التأمين الصحي ) .

لكي تجد عناوين هذه المراكز الاقرب عليك :

. اتصل بالبيرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن : 422-4266 (780) في ادمنتون  
او 1-800-661-3753 مجاناً في جميع انحاء البيرتا .

. انظر الى دائرة الموارد البشريه وتطوير المهارات الكنديه :

Website:( [www.hrsde.gc.ca](http://www.hrsde.gc.ca))

. اتصل مجاناً : 1-800-622-6232

. انظر تحت حكومة البيرتا او حكومة كندا في الصفحات البيضاء او الزرقاء في دليلك الهاتف .

اذا فقدت بطاقتك التأمين الاجتماعي او سرقته , اطلب بطاقه جديده من اقرب مكتب للمراكز المذكوره اعلاه . يوجد فاتوره صغيره للحصول على بديل يتوجب عليك دفعها .

ايجاد عمل

CRA website: ([www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca))  
او اتصل مجاناً على الرقم المذكور اعلاه . معلومات اخرى عن الضرائب من المصادر التالية :

نشره : T. 4055 . القادمين الجدد الى كندا ونشره الحقائق 4133  
هل انت قادم جديد الى كندا ؟ تقدم معلومات عن نظام الضرائب الكنديه وكيف تعبيئ نموذجك الاول  
لضريبة الدخل .

. دورة تعليم عن الضرائب :

([www.cra.gc.ca/tax/individuals](http://www.cra.gc.ca/tax/individuals))

تقدم معلومات عن نظام الضرائب الكنديه وكيف تعبيئ نموذج ضريبه الدخل الاساسي .

. العناوين وارقام التلفونات لمكاتب خدمات الضرائب مدرجه في قسم الحكومه في دليلك الهاتف وعلى صفحه  
اتصل بنا :

CRA website: ([www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca))

ضريبة البضائع والخدمات  
( GST)

تجني الحكومه الفدراليه اموال من ضريبة المبيعات قيمتها سبعة في المئة وتسمى ضريبه البضائع والخدمات .  
تضاف هذه الضريبه الى سعر كل ما تشتي باستثناء المواد الغذائيه الاساسيه والايجار والبضائع المستعمله  
وبعض الخدمات ( مثل , العديد من الخدمات الصحيه والتعليميه ) . المواد الغذائيه الاساسيه هو الغذاء الذي  
تأخذه الى البيت وتحضره قبل الاكل ز وينبغي اضافة ضريبة البضائع والخدمات على كافة انواع الاطعمه  
الاخرى التي تشتريها .

اذا كان دخلك منخفض , فقد يحق لك الحصول على تعويض ضريبة البضائع والخدمات وضريبة المبيعات المنسقه .  
للحصول على هذا الاعتماد باسرع وقت ممكن , قم بتعبئة النموذج ( طلب اعتماد الافراد المقيمين في كندا )  
لتستمر باستلامك الاعتماد انت ( وزوجتك او زوجك او شريك القانون العام ) يجب تعبئة نموذج ضريبة  
الدخل لكل سنه تقيم فيها في كندا .

لمزيد من المعلومات عن اعتماد ضريبة البضائع والخدمات وضريبة المبيعات المنسقه انظر الى وكاله كندا  
لاموال الضرائب :

Website: ([www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca))

او تصل مجاناً : 1-800-959-1953 . لتحصل على نماذج انظر الى وبسايت او اتصل مجاناً :  
1-800-959-2221 .

تعويضات الضريبه الكنديه الخاصه بالاطفال

Canada Child Tax Benefit

اذا كان لديك اطفال يقل عمرهم عن 18 سنه , فقد يحق لك الحصول على تعويضات الضريبه الكنديه الخاصه  
بالاطفال . تقدم هذه التعويضات مبلغ مالي شهري معفي من الضريبه للمساعده في تكلفه تربيته لاطفال . ويتوقف  
مبلغ المال الذي قد تحصل عليه على دخلك الاجمالي ودخلك الصافي اضافة الى الدخل الصافي لزوجتك او  
زوجك وعلى عدد اطفالك الذين يقل عمرهم عن 18 سنه . يمكنك ان تقدم طلب للحصول على هذه التعويضات  
عن طريق ملء استماره طلب تعويضات الضريبه الكنديه الخاصه بالاطفال , وتقدمها الى وكالة كندا لاموال  
الضرائب مع كافة المستندات المطلوبه .

## (Budgeting basics) - (Stretch your Dollars)

تتشرها خدمات البييرتا للائتمان والارشاد . لتحصل على نسخه مجانيه اذهب الى خدمة البييرتا لتعلم المعلومات :

(ALIS) website: ([www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop))

او اتصل بالبييرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن على : 4266-422 (780) في ادمنتون او

1-800-661-3753 مجاناً في اماكن اخرى في البييرتا .

## الضرائب

الحكومته تجمع الضرائب لتحصل على المال الازم للحكم وتقديم خدمات مثل العناية الصحيه والتعليم والطرق السريعه . الحكومه الفدراليه وحكومة المقاطعه تجمع ضرائب الدخل وضرائب البيع . بلديات المدن الكبيره والصغيره تجمع ضرائب العقارات .

## ضريبة الدخل

مبلغ ضريبة الدخل الذي يتوجب عليك دفعه يتوقف على دخلك الذي تجوز عليه الضريبه . جميع مصادرك للدخل يجب عليك ذكرها في تقريرك السنوي للضريبه .

الناس الذين يملكون مصالحي واشغال ويعملون فيها يجب ان يعملوا الترتيبات اللالزمه لدفع ضريبة الدخل مباشره الى وكالة كندا لاموال الضرائب . الناس الذين يعملوا لمصالح ارباب عمل اخرين يجب ان يسمحوا لضريبة الدخل ان تنقطع من اجورهم . ارباب العمل يجب ان يرسلوا في البريد للاشخاص العاملين لديهم نماذج تبين دخلهم عن كامل السنه التي انقضت عند نهايه شهر شباط من كل عام . هذه النماذج تبين معلومات عن دخلك من العمل والمبلغ الذي اقتطع كضريبه دخل وعن خطه تقاعد كندا وضمان العمل .

على العموم يجب تعبئة نموذج شخصي لضريبة الدخل عن كل سنه قبل نهايه شهر نيسان من السنه القادمه . تعبئة التواريخ المطلوبه قد تكون مختلفه للناس الذين يعملوا في مصالحي يملكونها . في شهر شباط و اذار ونيسان وكالات خدمة المهاجرين ومنظمات اخرى قد لا تقدم محاضرات للمعلومات مجاناً عن كيفية تعبئة نموذج الضريبه . وكاله كندا لاموال الضرائب تنسق برامج متطوعين لتعبئة نماذج الضرائب السنويه لبعض الناس الذين تنطبق عليهم شروط معينه .

عند نهايه كل سنه وكالة كندا لاموال الضرائب ترسل في البريد مغلفات الضرائب للاشخاص الذين دفعوا ضريبه دخل من قبل . مغلف الضريبه يحتوي على دليل عام ونماذج , ونموذج ضريبة الدخل وبرامج عمل وزمن . اذا لم تدفع ضريبه دخل من قبل كمقيم في كندا بامكانك الحصول على مغلف الضريبه في احدى الطرق الاتيه :

. النماذج وبرامج العمل من :

CRA website: ([www.cra.gc.ca/forms](http://www.cra.gc.ca/forms))

يمكنك الحصول على مغلف الضريبه من اي مكتب بريد كندا من شهر شباط الى شهر ايار .

. اتصل بوكاله كندا لاموال الضرائب مجاناً على الرقم : 1-800-959-2221 مابين الثامنه والرابع صباحاً والخامسه مساءً حسب التوقيت المحلي .

بعد تعبئة نموذج ضريبة الدخل يمكن ان تعرف اذا ما كان يتوجب عليك دفعه للحكومته او يحق لك بعض المال عليها .

لمزيد من المعلومات اظر الى :

معظم المخازن والدكاكين في البيرتا , الاسعار مثبتة فيها ولا يسمحوا بالمساومه . عندما تكون تتسوق في السوق يجب ان تتأكد انك تدفع ثمن اي شيء تاخذه من المخزن قبل ان تغادر والا سوف تتهم بالسرقة . اصحاب المخازن يثبتوا كاميرات ويوظفوا ناس لضبط الزبائن الذين ياخذوا اشياء ولا يدفعون ثمنها . السرقة من المحلات التجاربه جريمه يعاقب عليها القانون في كندا وقد يترتب عليها نتائج وخيمه ( لمزيد من المعلومات انظر الى قسم النظام القانوني الكندي ) .

اعاده وتبديل البضائع التي يتم شراؤها .

اذا دفعت ثمن شيء وبعدها قررت انك لا تريده , المحلات التجاربه غير مطلوب منها ان تعيد اليك نقودك . سياسة المخزن في ما يتعلق برد ثمن البضاعة الى المشتري في العاده تكون مكتوبه الى جانب المحاسب .

اذا كان لديك وصل شراء وتعيد البضاعة خلال مده معينه من الزمن , ممكن المخزن ان يعيد اليك نقودك او يسمح لك بتبديل البضاعة ببضاعة اخرى او يعطيك انتمان لشراء شيء ما في المستقبل من المخزن نفسه . المحلات التجاربه لا تقبل اعاده الملابس الداخليه ولباس الحمام او الملابس الملبوسه او الموجود بها ضرر . لمزيد من المعلومات انظر الى خدمات حكومة البيرتا :

Website: ( [www.gov.ab.ca/gs](http://www.gov.ab.ca/gs))

في قسم المستهلك للمعلومات واليقظه اذهب الى موضوع الرضى في التسوق.

صرف النقود بتعقل

يوجد طرق كثيره توفر فيها نقود عند شرائك اشياء ضروريه .

. شراء المواد الغذائيه الاساسيه مثل اللحم والطحين والسكر الى اخره , وتحضيرك وجباتك الغذائيه بنفسك في العاده تكون التكلفة اقل من الوجبات الجاهزه .

. المخازن تكررآ تعلن عن تنزيلات يعلن عنها في الجرائد والتلفزيون . التخفيض في الاسعار قد يصل الى خمسين في المئه .

. محلات بيع البضائع المستعمله تبيع اشياء في حاله جيده وباسعار متدنيه جداً . هذه المحلات احياناً تسمح بالمساومه ولكن من الممكن ان لا تقبل الا نقداً .

. محلات المزاد تبيع اشياء مستعمله في اماكن معلنه للبيع في المزاد . في العاده بامكانك تفحص الاشياء المعروضه قبل ان يبدأ بيع المزاد . وقت البيع , الاشياء تباع للشخص الذي يدفع اعلى سعر . لكي تتجنب المزايده الى ما لا تقدر عليه , من الافضل لك ان تقرر كم اقصى ما تريد دفعه ثمن شيء قبل ان تبدأ المزايده .

. اصحاب البيوت احياناً يعرضوا اشياء مستعمله لم يعودوا في حاجه اليها في ساحات بيوتهم الخلفيه او في كراجات بيوتهم . لاحظ اعلانات من هذا النوع في الجرائد وعند مفارق الشوارع في المناطق القريبه من سكنك . بعض المساومات على الاسعار قد تكون متوقعه .

لمزيد من المعلومات انظر الى قسم المستهلك للمعلومات واليقظه لخدمات حكومه البيرتا :

Website: ( [www.gov.ab/gs](http://www.gov.ab/gs))

واذهب الى قسم انت ونقودك . مقترحات اخرى ومساعدات ممكن ان تجدها في كتيبات :

## دفع الاجور بواسطة الشيكات

قانونياً يجب على صاحب العمل ان يدفع اجور العاملين لديه على الاقل مره في الشهر . معظم اصحاب الاعمال يدفعوا اجور العاملين بواسطه الشيك او ايداع مباشر في حساباتهم البنكيه , مره كل اسبوعين او مرتين في الشهر .

بامكانك صرف الشيك في بنك او مؤسسه ماليه حيث يكون لك حساب . اذا تريد ان يوضع اجرک في حسابك بواسطه الايداع المباشر , اجرک سوف يودع الكترونياً في حسابك البنكي في ايام دفع الاجور بانتظام .

قانون البيرتا لمقاييس العمل يسمح بخصوصيات من دخول العاملين :

- . دفعات ضريبية الدخل
- . المساهمه في خطة تقاعد كندا
- . المساهمه في ضمان العمل
- . دفعات البيرتا للضمان الصحي

رب عملك يجب ان تعطيه اذنك الخطي ليقوم بعمل خصومات لخطه تقاعد العاملين وخطة الشركه للعنايه بالاسنان او موقف السيارات . في العاده ارباب العمل يقدموا معلومات عن هذه الخصومات ويحصلوا على اذنك قبل ان تبدأ العمل .

يوجد معلومات اخرى متوفره عن خصومات اضافيه وعن متطلبات اخرى تخص قانون مقاييس العمل بواسطه زياره الى دائرة مقاييس العمل على :

Website: ([www.gov.ab.ca/hre/employmentstandards](http://www.gov.ab.ca/hre/employmentstandards))

او اطلب المساعده على الرقم : 310-0000 ثم ادخل الرقم : (780)427-3731 في ادمنتون او مجاناً من مكان اخر في المقاطعه باستعمال الارقام الاتيه : 310-0000 ثم ادخل الرقم : (780)427-3731 .

مزيد من المعلومات حول ما يتوجب دفعه من اجل العمل ومقاييس العمل متوفره في نشرة دليل الحقوق والمسؤوليات في اماكن العمل في البيرتا تنتجها دائرة الموارد البشريه والعمل في البيرتا . لطلب نسخه مجانيه اتصل بالبيرتا للمعلومات عن المهن على الخط الساخن : (780)422-4266 في ادمنتون او 1-800-661-3753 مجاناً من مكان اخر في البيرتا . وبامكانك ايضاً طلب نسخه من البيرتا لخدمة معلومات التعليم :

(ALIS) website: ([www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop))

## التسوق

انتقلت كندا من نظام القياس الامبريالي الى نظام القياس المتري . تباع البضائع حسب وزنها او حجمها ( مثل اللحوم والخضروات والبنزين ) وتعرض اثمانها حسب الوزن وحسب وحدات القياس المتري او الامبريالي او كلاهما .

القياس الامبريالي		القياس المتري
1.1 يارد	=	متر واحد
2.2 رطل	=	كيلو غرام واحد
0.88 كوارت او 0.22 غالون	=	لتر واحد

للتمكن من استعمال أله السحب البنكيه . او عن طريق السحب المباشر . اختار رقم هويه خاص غير سهل على اي احد ان يعرفه ( مثلاً , لا تستعمل عنوانك ) ولا تكتب الرقم على بطاقتك ولا تعطيه لاحد . اذا فعلت ذلك اي احد يتمكن من الحصول على رقم هويتك وبطاعتك السحب يستطيع سحب نقود من حسابك دون علمك . اذا فقدت بطاقتك , فوراً اخبر البنك الذي صرف تلك البطاقه . لمعلومات عامه حول الخدمات البنكيه ونصائح للمستهلك . الرجاء زيارة موقع مؤسسة البنوك الكنديه على الانترنت : [www.cba.ca](http://www.cba.ca)

#### سرقة الهويه

سرقة الهويه تحدث عندما شخص ما يستعمل معلوماتك الخاصه لارتكاب عمليه نصب . على سبيل المثال سارقي الهويات بإمكانهم طلب بضاعه باسمك وسرقة نقود من حسابك البنكي وتقديم طلب للحصول على بطاقه ائتمان في اسمك او استعمال اسمك ليتجنب مواجهه الشرطه .

بإمكانك التقليل من خطر ان تصبح ضحيه لسرقة الهويه باتباعك الآتي :

. لا تكشف عن رقمك الهويه الشخصيه لحسابك البنكي لاي احد . على سبيل المثال قف بطريقه تجعل من الصعب على الآخرين رؤية الأرقام التي تستعملها عند استعمالك اله السحب البنكيه او بطاقه السحب المباشر .

. لا تعطي معلومات خاصه على التلفون وفي البريد او على الانترنت الا اذا اتصلت بالشخص الاخر او لا وعرفت مع من تتعامل .

. اسأل كيف المعلومات يجب ان تستعمل قبل ان تكشف المعلومات الخاصه .

. لا تستعمل كلمات سر يكون من السهل كشفها ( مثلاً , اسم والدتك او تاريخ ميلادك او اخر اربعة ارقام من رقم تلفونك ) لحساب لحسابات تستعملها على التلفون والانترنت .

. خذ البريد من صندوقك البريد في الحال . اطلب من بريد كندا ان يحولوا بريدك اذا غيرت عنوانك ودع ما تريد ان ترسله في البريد في صناديق جمع البريد .

. انتبه الى متى تصل الفواتير كل شهر وتابع الفواتير اذا لم تصل على الوقت العتاد .

. احفظ الاشياء التي تحوي معلومات خاصه ( على سبيل المثال الفواتير او اوراق ضريبيه الدخل او وصولات ) في مكان امن ومزقهم عندما لا تعود بحاجه لهم في ما بعد .

. مزق اي طلب ائتمان لا تريده يصلك في البريد .

. احمل اقل ما يمكن من اثبات الهويه او بطاقات الائتمان معك .

. احفظ رقمك الضمان الاجتماعي في مكان امن . اظهر رقمك الضمان الاجتماعي فقط عند الضروره ( مثلاً , على طلب ضريبيه الدخل او عندما تستلم عمل جديد ) . انظر الى قسم رقم الضمان الاجتماعي في فصل البحث عن عمل من اجل معلومات اكثر .

لمزيد من المعلومات انظر الى المعلومات عن سرقة الهويه ومعلومات المستهلك وقسم اليقظه لخدمات حكومه البيروتا :

[www.gov.ab.ca/gs](http://www.gov.ab.ca/gs) website.

. يجب ان يكون موجود في حسابك ما يكفي من النقود لتغطية كامل المبلغ للشيك الذي تكتبه . اذا لم يوجد ما يكفي في حسابك , سوف يغرمك البنك المعني بفاتوره ( عدم وجود مال كافي ) . يعتبر عمل غير قانوني ان تكتب بقصد شيك بمبلغ من المال اكثر مما تملك في حسابك . ممكن ان تتهم بالاحتيال .

. يجب ابدأ ان لا توقع شيك بدون ذكر اسم الشخص او المنظمه والمبلغ . شيك بنك موقع ممكن ان يستعمل لسرقة نقود من حسابك . لا تكتب ابدأ شيك قابل للصرف الا اذا كنت في المصرف لان ذلك يمكن اي شخص من صرفه .

اذا تريد استعمال شيك لدفع ثمن شيء تشتريه من المحتمل ان يطلب منك قطعتين اثبات شخصي ( مثلا , بطاقة ائتمان ورخصة قياده او اي مستند يحمل صورتك وتوقيعك ) .

#### المؤسسات الماليه

المال نقداً يمكن ان يضيع او يسرق او يدمر . في البيرونا النقود يمكن ان تحفظ سالمه في المؤسسات الماليه مثل البنك او الائتمان الاتحادي او فرع خزانه البيرونا .

المؤسسات الماليه تعرض خدمات كالآتي :

- . تبديل العمله
- . شيكات والتوفير وانواع اخرى من الحسابات
- . الحوالات وشيكات المسافرين
- . صناديق الامنات
- . خدمات دفع فواتير الكهرباء والماء والغاز والتلفون وبطاقات الائتمان على الانترنت او على التلفون
- . بطاقات السحب البنكيه وبطاقات الائتمان
- . القروض

المؤسسات الماليه تدفع لك فوائد على المبالغ الماليه التي تدعها هناك . مبالغ الفائده والطريقه التي تحسب بها تتوقف على نوع الحساب .

اذا اقترضت مال من مؤسسه ماليه سوف يتوجب عليك دفع فائده . اقرأ مستندات القرض بعنايه وتاكّد انك تفهم متى يجب عليك تسديد القرض وكم مطلوب منك دفع فائده .

نسب الفائده وثمان الخدمات تختلف من مؤسسه ماليه الى اخرى . للمعلومات عن الخدمات والتكلفه اتصل بالمؤسسات الماليه الاقرب عليك او انظر الى وبسايت تلك المؤسسات .

#### نوع الحساب

معظم البنوك وصناديق الائتمان وفروع خزانه البيرونا تقدم ثلاثة انواع اساسيه من الحسابات : شيكات وتوفير ومشارك شيكات وتوفير معاً .

تحدث الى ممثلي الخدمات في عدة مؤسسات ماليه عن نوع الحسابات التي لديهم . وعدها يمكنك ان تقارن تكلفه الخدمات ونسب الفائده وقرر ان اين لك ان تحصل على الافضل لنوع الخدمات التي تريدها .

اذا ترغب في تقديم طلب للحصول على بطاقه سحب بنكيه عندما تفتح حساب . عندما تستلم بطاقه سحب بنكيه سوف تحصل على رقم الهويه الشخصي . انت تحتاج لكليهما بطاقه السحب البنكيه ورقم الهويه الشخصي

النقد الكندي مكون من دولارات وسنتات . يوجد 100 سنت في الدولار الواحد . القطع النقدية المعدنية في النقد الكندي هي :

Penny ( 1 Cent)      quarter (25 Cent)  
Nickel (5 Cent)      Loonie ( 1 Dollar)  
Dime (10 Cent)      toonie ( 2 Dollars)

الاوراق النقدية هي مجزءه كالاتي : ( 5 دولارات ) , ( 10 دولارات ) , ( 20 دولار ) , ( 50 دولار ) , ( 100 دولار ) .

بطاقات السحب البنكيه تسمى في بعض الاوقات كرت البنك او كرت العميل . بطاقات السحب البنكيه تحصل عليها من البنك او المؤسسة الماليه التي تتعامل معها . هي بطاقات صغيره من البلاستيك تستطيع بها استعمال المكاين البنكيه لسحب النقود من حسابك .

#### ABMs

التي تديرها المؤسسة المصرفيه التي تتعامل معها وايضاً تستطيع ايداع نقود في حسابك ودفع الفواتير المنزليه . في العاده يوجد فاتوره صغيره تخصم من حسابك مقابل استعمال ABMs

ايضاً تستطيع استعمال بطاقات السحب البنكيه في الامكان التي تقبل فيها لدفع ثمن مشترياتك . ثمن مشترياتك تسحب من حسابك وتودع في حساب التاجر .

#### بطاقات الائتمان

بطاقات الائتمان عباره عن بطاقات صغيره من البلاستيك تمكنك من شراء بعض المواد التي يتوجب عليك دفع ثمنها في ما بعد . يستطيع اي احد ان يقدم طلب للحصول على هذه البطاقات مجاناً . المؤسسات المصرفيه والتجار في العاده يقبلوا طلبات من ناس لهم سجل جيد في تسديد الديون .

بطاقات الائتمان مناسبه ومريحه , قد تنفع احياناً كاثبات شخصي . ولكن قد يسببوا لك المشاكل اذا اشتريت اشياء اكثر مما تستطيع دفع ثمنها . يتوجب عليك دفع فائده على المبلغ الذي لم يتم تسديده قبل الوقت المحدد والمذكور على كشف بطاقة الائتمان . الفائده على الدين الغير مسدد لبطاقة الائتمان , في العاده يكون اعلى من نسب انواع القروض الاخرى . بعض بطاقات الائتمان تعرض نسب فائده اقل من الاخرين . لذلك من المهم لك ان تقرأ المعلومات عن نسبه الفائده قبل استعمال بطاقة الائتمان .

#### الشيكات

الشيك الشخصي هي قطعة ورق بها تطلب من مؤسسه ماليه او بنك باخذ مبلغ من المال مذكور على الشيك من حسابك ودفع ذلك المبلغ الى الشخص او المنظمه المذكوره الاسم على الشيك .

عندما تفتح حساب في مؤسسه ماليه سوف تستلم دفتر شيكات وسجل شيكات . لكي تكتب شيك , اكتب التاريخ واسم الشخص او المنظمه التي تنوي الدفع لها ومبلغ المال بالارقام والكلمات وتوقيعك في الفراغ الموجود لذلك .

يوجد ثلاثة اشياء مهمه يجب ان تتذكرها عندما تريد كتابة شيك :

. سجل كل شيك في سجل الشيكات . هذا سوف يساعدك دائماً عل معرفة كم من المال تبقى في حسابك .

الفاتوره يكون اقل .

يوجد في البيرتا اكثر من مئة منظمه للرياضه والترويج . لمزيد من المعلومات , انظر الى : قسم البرامج والخدمات لمؤسسة البيرتا للرياضه ومنتزهات الترويج والحياه البريه :

Website: ([www.cd.gov.ab.ca/asrpwf](http://www.cd.gov.ab.ca/asrpwf))

او تحت اسم المجتمع الذي تعيش فيه ( مثلاً , مدينه كراند براري ) في الصفحات البيضاء او الصفحات الزرقاء في دليلك الهاتف او على :

website: [www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm)

## مراكز المجتمع

الناس تذهب الى مراكز المجتمع في مناطقهم للمشاركة في انشطه اجتماعيه ورياضيه وجمع التبرعات او تعلم اعمال ترويحيه ( مثل تعلم الخياطة او الرقص او التكلم بالانجليزيه ) . المنظمات العرقيه والدينيه لها اماكن تتجمع بها وتشارك في انشطه اجتماعيه وتعليميه ودينيه .

## التعلم الترويحي

مدارس ومنظمات اجتماعيه في العاده تقدم دروس مسائليه للناس المهتمين بتعلم امور كثيره ( مثل كيفيه الخبز والرقص والدهان وصنع الاواني الفخاريه والشطرنج وكيف تترك التدخين وشرب الكحول وانواع اخرى من التمارين الرياضيه ) . لمزيد من المعلومات اتصل بمجلس المجتمع لتعليم البالغين ومجلس المدارس العامه ومجلس المدارس المنفصله ومجالس المجتمع والجاليات العرقيه في منطقتك .

مجالس المجتمع لتعليم البالغين مدرجه في قسم المجتمع لتعليم البالغين في البيرتا للتعليم المتقدم :

website: [www.advancededucation.gov.ab.ca](http://www.advancededucation.gov.ab.ca)

## انشطه ثقافيه

في البيرتا فرص كثيره للناس لكي يتمتعوا بالانشطه الثقافيه مثل الذهاب المتاحف وقاعات رقص الباليه وحدائق الحيوانات والمسارح وصالات الفن والمواقع التاريخيه والمكاتب وصالات الاوبره الترفيهيه على اساس رغبات جماعات عرقيه . خلال اشهر الصيف يوجد رياضه الروديو واسواق المواشي واسواق المزارعين وحفلات غنائيه وموسيقيه في الداخل والخارج واحتفالات ومهرجانات كبيره مثل " كالغري ستامبيد " سباق عربات تجرها الخيول في مدينه كالغري . وايام التراث في ادمنتون . هذه الاحداث تكون معلنه في الجرائد والراديو والتلفزيون . لمزيد من المعلومات انظر في قسم التمتع في البيرتا , تطور المجتمع في البيرتا :

website: ([www.cd.gov.ab.ca](http://www.cd.gov.ab.ca))

## المال والبنوك

### طرق دفع ثمن المشتريات

معظم المتاجر والمطاعم والشركات في كندا تقبل النقود وبطاقات السحب البنكيه والائتمان لدفع ثمن بعض المواد . الدفع نقداً (الاوراق النقدية والمعدنيه ) غالباً تستعمل لدفع مشتريات صغيره . بطاقات السحب البنكيه والائتمان في العاده تستعمل لدفع مشتريات اكثر غلاء . بعض المحلات التجاريه والمصالح لا تقبل شيكات خاصه لدفع ثمن البضائع .

## النقد

الدعم الحكومي لرعاية الاطفال متوفر في مراكز العناية اليومية المرخصه والعنايه العائليه المنزليه المرخصه .  
الدعم المالي الحكومي ايضاً متوفر للاطفال الذين اعمارهم على الاقل اربعة سنوات ونصف ومسجلون في  
برنامج خدمات الطفوله المبكره ويحتاجون الى رعايه لفترة من النهار . مبالغ دعم الحكومه الماليه تتوقف على  
دخل العائله وسبب الحاجه لرعايه الطفوله وحجم العائله . دعم الحكومه المالي غير متوفر لرعايه الاطفال الخاصه  
ما عدى الاقرباء في برنامج تمويل رعايه الاطفال الذين قد يكون ممكن في حال الخيارات الاخرى لرعايه الاطفال  
تكون محدوده .

اذا كان طفلك بحاجة الى عنايه خاصه ( مثلاً , طفلك بحاجة الى عنايه طبيه مستمره او عنده عجز او تأخر في  
التطور ) خدمات اطفال البييرتا تقدم مساعده في اجاد رعايه اطفال مناسبه .

لمزيد من المعلومات انظر الى خدمات اطفال البييرتا :

website: ([www.child.gov.ab.ca](http://www.child.gov.ab.ca))

او اتصل بسلطة خدمات الطفل والعائله في منطقتك رقم : 310-0000 وعامل التلفون سرف يوصلك . او اتصل  
بمراكز الرعايه النهاريه ومراكز الرعايه خارج المدارس والرعايه العائليه المنزليه كلها مدرجه تحت مراكز الرعايه  
النهاريه في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف .

الترويج والرياضه

المنتزهات

البييرتا فيها عدة منتزهات موجوده في القرى والمدن ومنها على مستوى المقاطعه . يوجد اثنين من هذه المنتزهات  
الوطنيه ( جاسبر وبانف ) . بامكانك التمتع بمناظر متنوعه من الغابات والانهر في المنتزهات الجبلية الى اراضي  
شبيهه بالصحاري موجوده شرق مدينة كالغري . يتوقف على نوع المنتزه , بامكان الزوار التزلق على الثلج  
وتسلق الجبال وركوب الدراجات والانهر وصيد الاسماك والتخييم والتمتع بمشاهدة الحيوانات البريه .

المنتزهات هي حيث يكون حيوانات بريه وارض ومياه محميه بالقانون . انشطه قد تخرب هذه الاقاليم الطبيعيه غير  
مسموح بها . لان المنتزهات مناطق محميه , يوجد قوانين لاستعمالها . ممنوع قانونياً استهلاك الخمر في الاماكن  
العامه مثل الحدائق العامه او المنتزهات .

في المنتزهات الوطنيه , يجب دفع فاتوره صغيره عند دخول المنتزه . لمزيد من المعلومات عن المنتزهات اوطنييه  
انظر الى :

Parks Canada website: ([www.parkscanada.pch.gc.ca](http://www.parkscanada.pch.gc.ca))

للمعلومات عن منتزهات المقاطعه , انظر الى : التمتع في البييرتا - منتزهات ومناطق محميه . قسم تطور  
مجتمعات البييرتا :

website: ([www.ed.gov.ab.ca](http://www.ed.gov.ab.ca))

الرياضه

يوجد تشجيع للطلاب للمشاركة في الرياضه في المدارس , وكل واحد يحق له ان ينضم الى فريق ويستعمل مراكز  
ترويج المجتمع مثل برك السباحه وحلقات الجليد . اذا كان ليس بمقدورك دفع فاتوره استعمال المعدات اللازمه  
لطفل يعجبه نوع من الانشطه الترويحيه او الرياضه . اتصل بالمنظمه المسؤوله عن تقديم الانشطه واسال عن برامج  
المساعده المدعومه لدفع الفاتوره . بالامكان الحصول على معدات مسعمله التي تكون في حاله جيده . او ثمن

. كم دفعت ثمن بيتك او سيارتك ؟

. لماذا لم تتزوج ؟

. كم عمرك ؟

. كم وزنك ؟

. لماذا لا اطفال لديك ؟

. معظم سكان البيروتا لا يوافقوا على رمي الاوساخ في الاماكن العامه . بعض المجتمعات لها قوانين تغرم اي شخص يرمي قمامه . صناديق القمامه موجوده في الاماكن العامه كالاسواق والحدائق .

. عناية الاطفال.

في كندا الوالدين مسؤولون قانونياً عن اطفالهم حتى سن 18 سنة . كلى الوالدين مسؤولون عن العنايه باطفالهم . الاطفال الذين اعمارهم من 6 الى 16 سنة يجب ان يذهبوا الى المدارس . الاطفال تحت سن 12 سنة في العاده لا يعملوا خارج البيت . قد يحتاج الامر الى تصريح يصرف للسماح لطفل بالعمل اذا كان هناك سبب مقبول لتشغيل طفل ويكون العمل امن ومناسب لطفل .

الاطفال الصغار يجب ان لا يتركوا في البيت لوحدهم . اذا كان كلى الوالدين يعمل خارج البيت , يجب ان يلجأوا لخيار حضانه الاطفال لسد احتياجاتهم واحتياجات اطفالهم . وهذه الخيارات تتراوح اما عن طريق اقارب او اشخاص او مربيات للعنايه المنزليه للاطفال او ترتيبات رسميه . دور حضانه الاطفال الرسميه تكون مراكز عنايه مرخصه للعنايه نهاراً . حضانه الاطفال في البيوت ومراكز خارج المدارس يجب ان تتوفر فيها شروط ومقاييس حكوميه ويتم التفتيش عليها بانتظام . يوجد عدة انواع من التسهيلات بخصوص حضانه الاطفال :

. مراكز العنايه نهاراً والعنايه العائليه المصرح بها , تقدم العنايه والتعليم من خلال انشطة اللعب للاطفال تحت سن سنه سنوات .

. مراكز مرخصه للعنايه خارج المدارس تعتني بالاطفال من سنه سنوات الى 12 سنه من العمر . وايضاً يمكن ان يعتنوا باطفال اعمارهم على الاقل اربعه سنوات ونصف مسجلين في برنامج خدمات الطفوله المبكره .

. مراكز عنايه مؤقته تقدم خدمه العنايه للاطفال للوالدين الذين يحتاجون عنايه لاطفالهم من وقت الى اخر .

. رياض الاطفال تقدم برامج لاطفال قبل المدارس .

مراكز العنايه نهاراً ومراكز العنايه خارج المدرسه موجوده في وسط المجتمعات والاسواق والمدارس وبنابات المكاتب والكنائس . العنايه العائليه المنزليه موجوده في المساكن الخاصه .

مراكز العنايه نهاراً ومراكز العنايه خارج المدرسه والعنايه العائليه المنزليه تفتح من الاثنين الى الجمعة من الصباح الباكر وحتى السادسة او السابعة مساء . بعضهم يفتح في ساعات المساء وعطلة نهاية الاسبوع . مراكز العنايه خارج المدرسه تعمل قبل وبعد ساعات المدارس وتقدم عنايه يوم كامل في غير ايام المدارس .

في الشتاء متوقع من الوالدين ان يجهزوا اطفالهم بملابس مناسبه للعب في الخارج . يجب تحذير الاطفال بان كل شيء مبتل ( بما في ذلك جلد الانسان ) سوف يتجمد في درجات الحراره الباردة .

. حضر سيارتك لمواجهة الشتاء . الطقس البارد يجعل المشكلات الميكانيكية اسوأ . لذلك تاكد ان سيارتك تعمل بحاله جيده . السائل الموجود في الخزان لتنظيف الزجاج الامامي والسائل مانع التجمد في نظام التبريد يجب ان يكون من النوع الصالح للاستعمال في درجات حراره بارده جداً . عجلات السياره يجب ان تكون بحاله جيده وصالحه لكل الفصول . عندما تنزل درجات الحراره الى 20- درجه تحت الصفر , يجب ان توصل سيارتك بالكهرباء على الاقل ساعتين او ثلاث قبل تشغيلها . توصيلها بالكهرباء يدفيء الماطور ويجعلها تشتغل جيداً .

. يجب ان تحتفظ بملابس دافئه وكل ما يلزم لحاله الطواريء في سيارتك . اذا غرزت سيارتك في الثلج يمكن ان تكون مضطر ان تنتظر حتى وصول مساعده . ارفع غطاء الماطور للفت الانتباه . ارفع علم او اي شيء على الانتين او اي اشاره تدل على طلب المساعده اذا كان ضرورياً . في عاصفه ثلجيه نظف الثلج بانتظام عن مؤخره السياره وانقل كل ما تحتاج اليه من صندوق السياره الى الداخل . اذا شعرت ان المساعده غير قريبه ابقى في سيارتك وحاول ان تبقى دافئ قدر الامكان حتى تصل المساعده .

### العادات الاجتماعيه

تذكر دائماً ان العادات الاجتماعيه تتغير مع الزمن وتتوقف على الحال . اليك بعض العادات الاجتماعيه الكنديه التي قد تكون غير مألوفه لك .

. عندما يتم التعرف على شخص ما في العاده تقول مرحباً , كيف حالك ؟ بعض الناس من يمد يده اليمنى متوقعين منك ان تمد يدك اليمنى للمصافحه . بعض الكنديين يعتبروا رفض المصافحه قلة ادب .

. عندما تكون تتحدث الى احد , قف على بعد 60 او 100 سم . كثير من الكنديين لا يشعروا بالارتياح اذا كان شخص لا يعرفونه قد لامسهم او كان قريباً جداً منهم اقل من 60 سم .

. كن دقيق في المواعيد . اذا كان عندك موعد (مثلاً , لتري طبيب او مدرس او صديق ) حاول ان تكون هناك على الوقت المتفق عليه . اذا اضطررت للتاخير او لا تستطيع الحضور للموعد يجب ان تتصل تلفونياً قبل الوقت وان تخبر الشخص المعني بذلك .

. التدخين غير مسموح في الاماكن العامه ( مثل المخازن والمسارح ومباني المكاتب وكثير من المطاعم ) الا من بعض المناطق المعينه . ابحث عن اشارات تبين الاماكن التي يكون فيها التدخين مقبول .

. من المقبول بصوره عامه ان ترى اطفال ماسكين بايدي ابائهم او امهاتهم , او رجل وامراه ماسكين بايدي بعض او يسيروا متشابكي الاذرع في اماكن عامه . على قلاً , بعض المشاهد العاطفيه غير مقبوله . من غير الشائع ان يمسك رجل بيد رجل اخر او امراه تمسك بيد امراه اخرى .

. من غير المقبول في معظم الظروف ان يكون صوط الشخص عالي او ان يكون عدواني او عنيف . هذا يشمل اجراء حديث بصوط عالي في مكان عام , شتم الناس باسماء سيئه او صفع الاطفال في مخزن , ضرب او تهديد شخص ثاني يعتبر عمل ضد القانون . لمزيد من المعلومات عن القوانين انظر الى الحقوق والمسؤوليات وقسم الجنسيه الكنديه وفصل النظام القانوني .

. يعتبر عمل غير مؤدب ان تسأل شخص الا اذا كنت تعرفه جيداً بعض الاسئله الشخصيه . مثلاً , من غير المقبول بصوره عامه ان تسأل الاتي :

. كم دخلك من المال ؟

[www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm) website.

لمعلومات عامه عن تأمين السيارات , تجده في مكتب تأمين كندا على :

Website:([www.abc.ca](http://www.abc.ca))

زوروا احدى مكاتب التأمين المحليه او اتصل بمركز معلومات المستهلك على : 423-2212 (780) في ادمنتون او 1-800-377-6378 مجاناً من اي مكان في البيرتا .

## تسجيل السيارات

مالكي السيارات من سكان البيرتا يجب تسجيل سياراتهم في مكتب تسجيل البيرتا . قياده سياره غير مسجله قد يؤدي الى غرامه .

لكي تسجل سيارتك يجب عليك :

. ان تكون مقيماً في البيرتا .

. ان يكون معك مستند بيع (مستند موقع من البائع مذكور به ثمن السياره وسنه الصنع واسم الشركه الصانعه والرقم المسلسل لتثبيت السياره والاسم الكامل للبائع ) .

. بين اثبات انك قد اشتريت تأمين سياره .

السيارات المستعمله التي لم يتم تسجيلها في البيرتا من قبل يجب ان تجتاز فحص السيارات الذي يقوم به مكانيكي معه شهاده صالحه ومعترف بها .

بعد تقديم طلب كامل ودفع فاتورة التسجيل سوف تحصل كرت تسجيل ولوحه الترخيص . احفظ كرت التسجيل مع كرت التأمين في سيارتك . ضابط الشرطه يستطيع تعزيم اي شخص يقود سيارتك اذا كان لا يحمل لوحه ترخيص او مستندات تأمين وتسجيل في السياره .

القياده في الشتاء والعنايه بالسياره

القياده في حالات الشتاء ( تليج ودرجات حراره بارده ) تتطلب الاستعداد مثل :

. تعلم كيف تقود سيارتك في امان في اجواء الشتاء . قود السياره ببطء . عندما تكون الطرق متجمده وتكون زلقه لذلك تاخذ السياره وقت اطول لتقف مما تفعله على طريق جاف . الوقوف والانعطاف المفاجئ والدعس على الكوابح ( البريكات ) والدعس على البنزين بشده خطر جداً بسبب وجود احتمال ان تفقد السيطرة وتنزلق السياره .

من اجل نصائح عن القياده في الشتاء , انظر في مرور البيرتا للسلامه :

website: ([www.saferoads.com](http://www.saferoads.com))

. خذ دوره عن القياده في الشتاء . افضل طريقه لتعلم القياده بسلامه في اجواء الشتاء هو اخذ دوره في مدرسه للقياده . لتحصل على قائمه مدارس في منطقتك , انظر تحت تعليمات القياده في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف او على :

[www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm) website.

. إذا تعتقد ان الضرر سوف يكلف اكثر من الف دولار لاصلاحه , يفضل ان تخبر الشرطه . ويجب عليك ايضاً ان تخبر شركتك للتأمين .

. اذا جرح احد في الحادث اطلب سيارة اسعاف والشرطه حالاً . يجب عليك قانونياً ان تبقى في مكان الحادث حتى يصل رجال الشرطه .

. مشكلات اللغه ليست عذراً مقبولاً في فشل اتباعك قواعد المرور وتعليمات الشرطه . اذا كان لديك مشكله في المحادثات اطلب من ضابط الشرطه ان يحضر مترجم .

#### احزمة المقعد

بقانون البيرتا جميع السائقين والركاب في السيارة يجب عليهم ربط الاحزمه . عدم ربط الحزام يؤدي الى غرامه .

الاطفال تحت سن ست سنوات من العمر ويزن الواحد اقل من 18 كيلو غرام يجب ان يكونوا مؤمنين في مقاعد للسلامه مثبتة بطريقه جيده .

#### شراء او استئجار سياره

السيارات والشاحنات الجديده يمكن شراؤها او استئجارها من وكلاء السيارات . الاستئجار هو عقد اتفاق على ان تقوم بدفعات خلال مده العقد وترجع السيارة الى الشركه عند انتهاء العقد . اتمام عقد احياناً يكون مناسباً للحصول على سياره ولكنها لسبب الطريقه الارخص . للمعلومات حول استئجار سيارات ومقارنه التكلفة انظر الى الخيارات الموجوده في قسم معلومات المستهلك في خدمات حكومة البيرتا :

website: ([www.gov.ab.ca/gs](http://www.gov.ab.ca/gs))

اسعار السيارات الجديده تختلف , وبعضها قابل للمساومه . السيارات الجديده تكون مكفوله . الكفاله مستند يبين لمدّة سنه او اكثر ان بعض قطع الغيار للسياره سوف يتم اصلاحها بدون تكلفه على المالك اذا قطع الغيار المذكوره حدث فيها خلل .

السيارات المستعمله يمكن شراؤها من وكيل سيارات مستعمله او من مالك سياره . معظم السيارات المستعمله لا يوجد عليها كفاله مع انها تكون فكره جيده ان تسأل اذا كان عليها كفاله .

لمعلومات عن شراء سياره انظر الى قسم كل ما يتعلق بالسيارات :

Alberta Motor Association, website: ([www.ama.ab.ca](http://www.ama.ab.ca))

#### تأمين السيارات

اذا اشتريت او استأجرت سياره يجب عليك ايضاً شراء تأمين يغطي الاذى الجسدي والموت وضرر الممتلكات في حال وقوع حادث . القيادة بدون تأمين قد تؤدي الى غرامه .

تكلفة تأمين السيارة يختلف من شركه الى اخرى . لذلك يستحسن ان تتصل بعدة شركات لكي تحصل على السعر الافضل . بعض شركات التأمين تعطي تخفيضات للناس الذين يأخذون دورات تدريب القيادة في مدرسه للقيادة . بعض الشركات يكلف التأمين فيها اعلى للناس الذين لا يقدمون سجل قياده او كشف من البلد التي قدموا منها حيث كان لديهم رخص قياده .

لتجد شركات ووكلاء تأمين محليين , اظر تحت شركات ووكلاء التأمين في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف او على :

او اظر تحت خدمات الرخص والتسجيل في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف .

## مخالفات المرور

الشرطه تعطي تذاكر مخالفات مروريه للسائقين المخالفين لقوانين المرور ( مثل , القيادة بسرعه اكثر من السرعه المحدوده او عدم توقف عند اشارة الوقوف ) . التذكرة تبين الغرامه . بدفعك الغرامه تكون قد اعترفت بتجاوزك القانون . اذا تعتقد انك لم تتجاوز القانون يمكنك الذهاب الى المحكمه . اذا وجدت مذنب سوف تدفع الغرامه ويخصم من نقطتين الى سبعة نقاط من رخصتك القيادة ( نقاط يخسرها المخالفون ) عند تجاوزك القانون .

اذا خسرت 15 نقطه عدم تأهيل , رخصتك القيادة سوف تقف لمدة شهر . خلال هذا الشهر لا يسمح لك بالقيادة . قبل ان تعود للقيادة مره اخرى سوف يتوجب عليك ان توافق على شروط خاصه .

## شرب الخمر والقيادة

يوجد في كندا قوانين صارمه في ما يتعلق بشرب الخمر وقيادة السيارات . هذا عمل ضد القانون :

. ان تقود سياره وقدرتك معطله بسبب الكحول او المخدرات .

. ان ترفض اعطاء عينه من نفسك او دمك اذا طلب منك ضابط شرطه ذلك .

. ان تكون نسبة الكحول في دمك اكثر من % 0.08 اثناء قياده سياره .

السائقين الذين يتجاوزون اي من هذه القوانين . توقف رخصهم القيادة فوراً لمدة شهر واحد .  
وايضاً وجود قارورة خمر مفتوحه في السياره يعتبر ضد القانون . حتى حاوي كحول غير مفتوح يجب ان يكون بعيد عن متناول السائق او الركاب ( مثلاً , في صندوق السياره ) .

اذا خرقت هذه القوانين قد تواجه واحده او اكثر من النتائج التاليه :

. خساره مؤقتة او دائمه لرخصتك لقيادة السيارات .

. غرامه كبيره .

. زياده كبيره في تكلفه التأمين .

. مشاركته الزاميه في دروس خاصه للسائقين الممنوعين من القيادة .

. مده في السجن .

## حوادث المرور

اذا كانت السياره التي تقودها تورطت في حادث اصطدام , مطلوب منك قانونياً ان تبين للسائق الاخر اسمك وعنوانك ورقم رخصتك القيادة ومستندات التسجيل والتأمين . يجب عليك اخذ نفس المعلومات من السائق الاخر وتسجيلها . اذا كان هناك شاهد على الحادث خذ اسمه وعنوانه ورقم تلفونه . النقاط التاليه يجب ان تبقى في ذهنك :

## رخص القيادة

حكومات المقاطعات في كندا تصرف رخص قيادة السيارات . اذا كان لديك رخصة قياده دوليه او رخصة قياده من مقاطعه كنديه اخرى اتصل بوكيل التسجيل في البييرتا لتعرف متى وكيف الحصول على رخصة قياده من البييرتا . الا اذا كنت طالب , من المحتمل ان يطلب منك ان تحصل على رخصة قياده من البييرتا اذا مضى عليك في البييرتا اكثر من 90 يوم خلال 12 شهر متتاليه . الانتقال من مقاطعه الى اخرى يتطلب الحصول على رخصة قياده جديده وتسجيل سيارتك في مقاطعتك الجديده .

كل سائق سياره او شاحنه او دراجه ناربه يجب ان يكون في حوزته رخصة قياده صالحه . يجب عليك ان تحمل الرخصة اثناء قيادة اي مركبه ( القيادة بدون ذلك يؤدي الى غرامه ) . مالكي السيارات يجب عليهم تسجيل سياراتهم وشراء تامين لها قبل استعمالها في البييرتا .

مستند التامين يجب ان يكون دائماً في السياره . القيادة بدون ذلك قد تؤدي الى غرامه . في البييرتا يوجد نظام ترخيص وتعليم القيادة .

(1) لتحصل على رخصة متدرب درجه (7) يجب ان يكون سنك 14 سنه على الاقل وان تنجح بفحص النظر وفحص اشارات المرور . المتدربون ملزمون بالقيادة تحت شروط معينه . مثلاً , لايسمح لهم بالقيادة بين منتصف الليل والخامسه صباحاً . في الاوقات الاخرى من اليوم يستطيعوا القيادة عندما يكونوا برفقة سائق مرخص بالغ من العمر 18 سنه على الاقل , جالس بجانب السائق .

(2) المتدربون يمكنهم طلب رخصة مؤقتة معد امتلاكهم رخصة متدرب لمدته سنه على الاقل . المتقدمون بطلبات يجب ان تكون اعمرهم 16 سنه على الاقل وينجحوا بفحص البييرتا لقيادة السيارات . من يحمل رخصة قياده مؤقتة تكون قيادته محدوده تحت شروط معينه . مثلاً , لايمكنهم ان يكونوا برفقت متدرب . من في حوزتهم رخصة قياده مؤقتة يمكنهم طلب رخصة قياده (درجه 5) بعد امتلاك رخصة قياده مؤقتة لمدة سنتين على الاقل وينجحوا بفحص قياده متقدم . وان تكون رخصة القيادة لديهم لم يوقف مفعولها خلال السنه السابقه ( للمعلومات عن وقف مفعول الرخص انظر في فصل مخالفات المرور وشرب الخمر اثناء قيادة السيارات ) .

عندما تتقدم بطلب رخصة قياده سوف يطلب منك اظهار اثباتك الشخصي واثبات انك مقيم في البييرتا . من تقل اعمارهم عن 18 سنه يجب على طلباتهم ان توقع من قبل احد الوالدين او ولي امر .

قانونياً يجب على كل شخص مريض او عنده عجز قد يؤثر في قدرته على القيادة ويشكل خطر على السلامه , يجب ان يخبر عن ذلك المشكله عند تقديم طلب رخصة القيادة . اذا كنت من العمر 75 سنه وما فوق يجب عليك تقديم تقرير طبي .

اصحاب المدارس الخاصه لتعليم قيادة السيارات . بعض هذه المدارس تقدم دروس تعليم قيادة السيارات بلغات اخرى بالاضافه للغه الانجليزيه . لتحصل على قائمه لمدارس قيادة السيارات في منطقتك انظر تحت تعليم القيادة في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف او على :

website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

لتقديم طلب للحصول على رخصة قياده او للحصول على معلومات عن قيادة سليمه وقانونيه , اذهب الى احد مكاتب تسجيل البييرتا . لتجد اقرب مكتب تسجيل البييرتا عليك , ابحث في قسم مكاتب تسجيل البييرتا لخدمات حكومة البييرتا على :

website: ([www.gov.ab.ca/gs](http://www.gov.ab.ca/gs))

## سيارات الاجره

- . سيارات الاجره اعلی من حافلات المواصلات العامه . لكن سيارات الاجره تاخذ الركاب مباشره الى اماكنهم .
- . جميع شركات سيارات الاجره تسعيره واحده في المدينه الواحده ولكن التسعيره تختلف من مدينه الى مدينه.
- . كل سيارة اجره فيها عداد لقياس الوقت والمسافه لكل رحله . العداد سوف يبين كم يتوجب عليك دفعه للسائق . لا يجوز المفاصله بخصوص الاجره . عطيه حوالي عشره بالمئه ممكن ان تكون متوقعه ولكنها ليست مطلوبه .

. سيارات الاجره ممكن ان تكون في الانتظار قرب المطارات او البنايات الكبيره او الفنادق او المخازن والمستشفيات او سيارات لا تطلب على التلفون . ارقام تلفونات شركات سيارات الاجره مدرجه في الصفحات الصفراء في دليل التلفون وعلى شبكة الانترنت :  
website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

## المواصلات ما بين المجتمعات

- . المجتمعات غالباً ما تكون بعيده عن بعضها , ولكن البيرتا لها نظام جيد للطرق السريعه , تمكن السيارات من السفر السريع والريح . بمبلغ زهيد . خرائط الطرق السريعه متوفره في مراكز معلومات السواح الموجوده على طول الطرق السريعه .
- . الحافلات والقطارات والطائرات تقدم خيارات اخرى للسفر :

. الحافلات تسافر بين المدن الكبيره والصغيره في جميع انحاء البيرتا . للمعلومات عن التكلفة والمواعيد انظر تحت الحافلات او خطوط الحافلات في الصفحات الصفراء في دليلك التلفون او :  
website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

## اتصل بشركه او اكثر للمعلومات

- . خدمة قطارات الركاب محدوده لداخل المقاطعه . طرق القطارات مع مواقف في جاسبر وادمنتون . وخدمات السفر من فانكوفر الى جاسبر , بانف وكالغري . للمعلومات عن المواعيد والتكلفه انظر الى :  
VIA Rail Canada website: ([www.viarail.ca](http://www.viarail.ca))  
او اتصل مجاناً : 1-888-842-7245
- . او انظر الى : (The Rocky Mountaineer Railtours website: ([www.rockymountaineer.com](http://www.rockymountaineer.com)))  
او اتصل بالمجان : 1-877-460-3200

. عدة شركات خطوط طيران تقدم رحلات مواعيد منتظمه بين كالغري وادمنتون . شركات خطوط اقليميه تقوم برحلات الى المدن الاخرى بالمقاطعه . لمعلومات مجانيه عن التكلفة والمواعيد اتصل بوكيل سفر ( انظر تحت سفر في الصفحات الصفراء في دليلك الهاتف او :  
Website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

- . الوقوف على جانب الطيق واعطاء اشاره بانك تريد من احد ان ينقلك بسيارته . في ذلك خطر وفي بعض المقطعات يكون مخالف للقانون .

## الدراجات الهوائية

كثيراً من البالغين والاطفال يركبون الدراجات الهوائية في أشهر الصيف . يجب ان يتبعوا قوانين المرور الآتية :

- . راكبي الدراجات ذوي الاعمار 17 سنة او اقل يتوجب عليهم لباس غطاء الرأس الواقي .
- . يجب ان تكون على الجانب الايمن او في خط السير الايمن وان يكون راكب واحد على الدراجة .
- . يجب ان تتبع اشارات واطواء المرور .
- . استعمل اشارات اليد عندما تريد الانعطاف .
- . ترحل عن الدراجة وسيرها عند استعمالك عبور المشاه او طرق المسير الجانبيه .
- . شخص واحد فقط يسمح له بركوب الدراجة المخصصه لشخص واحد .
- . الدراجات المستعمله في الليل يجب ان تكون مجهزه بضوء وكاشف .

## انظمة النقل العام

- . حافلات النقل تنقل الناس من والى مواقف الحافلات فقط . مواقف الحافلات عليها علامات لذلك .
- . مدن ادمنتون وكالغري فيهن انظمة قطارات (LRT) . التي تربط بعض مناطق المدينه بوسطها .
- . معظم انظمة النقل لها خرائط تبين الى اين تذهب الحافلات والقطارات . للمعلومات عن طرق الحافلات والقطارات واوقات السفر والايجازات تجدها على شبكة الانترنت او تتصل تلفونياً بنظام المواصلات . ارقام التلفونات مدرجه في دليل الهاتف في الصفحات الزرقاء او تحت اسم جاليتك في الصفحات البيضاء .
- . يجب ان يكون في حوزتك المبلغ الصحيح من النقود المعدنيه لدفع ايجار الحافله , لان السائقين لا يحملوا نقود ليرجعوا لك الباقي . في ادمنتون وكالغري تستطيع شراء بطاقات شهريه لركب الحافلات او كتاب بطاقات للمواصلات من عدة محلات تبيع هذه البطاقات للافراد . الطلاب يستطيعوا شراء بطاقات شهريه لركب الحافلات باسعار مخفضه من مدارسهم .
- . اقرأ العلامات الموجوده في محطات القطارات وادفع الايجار . المفتشون عشوائياً يفتشوا على التذاكر الموجوده مع الركاب وهذه التذاكر مختومه وموضح فيها الوقت والتاريخ . اذا لم تدفع الايجار الصحيح سوف تغرم .
- . تكلفه ركوب الحافله لا تختلف بسبب طول الرحله . اذا تريد ان تاخذ اكثر من حافله او تنتقل الى قطار للوصول الى وجهتك , اطلب تذكره انتقال عند شراء التذكرة . تذكره الانتقال تسمح لك بركوب اول حافله متوفره او قطار بدون تكلفه اضافيه خلال تسعون دقيقه من استلامك التذكرة .
- . في المدن الكبيره يوجد انظمة نقل خاصه للاشخاص العاجزين . هذه الحافلات مصممه خصيصاً لنقل كراسي العجزه ذات العجلات , ونقل هاؤلاء الناس من بيوتهم الى الاماكن التي يريدونها . اتصل بنظام النقل العام المحلي للمعلومات .

بامكانك ارسال بريد عن طريق بريد كندا او استعمال شركه توصيل بريد خاص . ضع اسم المكان المقصود والعنوان الكامل على مقدمة منتصف الغلاف او الطرد . ضع عنوانك في الزاويه العليا على اليسار ثم الطابع في الزاويه العليا على اليمين .

الطابع وخدمات البريد متوفره في مكاتب بريد كندا في مخازن الادويه والدكاكين الصغيره المعروض عليها شعار بريد كندا . الرسائل التي عليها طابع صحيحه توضع في صناديق البريد التابعه الى بريد كندا في الشارع .

مكاتب ثفيله او طرود يجب ان تؤخذ الى مكتب البريد للوزن والتقدير الصحيح للطابع والتكلفه اللازمه لذلك اذا تريد ان ترسل طرد خارج كندا , موظف البريد سوف يسالك ان تصف المحتويات والقيمه بالدولار لاعراض جمركيه .

بريد كندا يكفك اكثر لخدمات كالاتي :

. وصول اسرع من البريد العادي لمكتوب او طرد .

. تأمين البريد المهم جداً .

. استلام اثبات بان البريد قد وصل .

لمزيد من المعلومات انظر الى بريد كندا على :

website: ([www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca))

او شبكه الانترنت لشركة توصيل البريد .

## المواصلات

المواصلات في المدن : خرائط الشوارع متوفره في المحلات التي تبيع المجلات والجرائد .

السير على الاقدام : القوانين والاقتراحات عن السير بجانب مركبات السير موجوده لسلامتك .

. استعمل الطرق المخصصه للسير جانباً . اطع اشارات المرور وقطع مفارق الشوارع ( حيث يلتقي شارعين او اكثر ) . في البيرتا السير العشوائي على الاقدام مثل قطع الشوارع من الاماكن الغير مصرح بها او عندما تكون الاشاره الضوئيه حمراء . هذا مخالف للقانون .

. اذا لم يكن موجود طرق جانبيه للسير على الاقدام , سر على الجانب الايسر من الشارع , بذلك تكون في مواجهه للسير .

معظم زوايه الشوارع عليها اشارات للمشاه . سائقي السيارات يجب ان يتوقفوا عند عبور المشاه , ليدعوا المشاه يعبروا . لذلك على المشاه ان يكونوا حذرين ويتأكدوا من ان السيارات قد توقفت قبل ان يبدأوا بقطع الشارع .

. في الليل البس ملابس فاتحه الالوان ليكون اسهل على سائقي السيارات رؤيتك .

بعض الناس والاعمال يوجد لديهم اجهزة رد على تلفوناتهم عندما يكونوا غير موجودين . اذا رد الجهاز عندما تتصل سوف تسمع رساله كلاميه مسجله تطلب منك ذكر اسمك ورقم تلفونك وماذا تريد .

تكلفه المكالمات بعيده المسافه تتراوح وتتوقف على الشركه التي تقدم خدمات المسافات البعيده ووقت الاتصال والبلد المنوي الاتصال بها ومدة المكالمه ونوع الاتصال ( اذا كان بمساعده عامل التلفون ) . اذا كنت تريد الاتصال بمكان بعيد ولا تعرف رمز المنطقه بامكانك الاتصال 411 لطلب المساعده . سوف يكون هناك فاتوره صغيره تضاف الى فاتورتك التلفونيه عندما تستعمل خدمه 411 .

بعض الامور الاخرى حول نظام التلفون :

. بامكانك الاتصال مباشره من تلفونك الخاص وتعرف رقم رمز المنطقه للمكان الذي تريد الاتصال به . ضع رقم : 1 ثم رمز المنطقه ثم رقم التلفون .  
. بامكانك ان تجري اتصالاً بمساعده عامل التلفون . ضع 0 ثم رمز المنطقه ثم رقم التلفون . يمكن ان تحتاج الى مساعده عمل التلفون اذا تريد الاتصال الى مسافه بعيده من تلفون عام تدفع عليه اجره عند الاستعمال وتريد تحويل تكلفه المكالمه لقم تلفون ثاني ( يجب ان تسال الشخص الذي تجري المكالمه معه اذا يوافق ان يدفع ثمن المكالمه ) .

عدد من الشركات تعرض خدماتها للمكالمات البعيده المسافه في البيرتا . الخدمات التلفونيه بعيدة المسافه , عدة مرات تعرض تخفيضات على المكالمات في اوقات معينه من اليوم او الاسبوع . بعض هذه الشركات تعرض نسب تخفيضات لمناطق معينه من العالم . اذا تريد مكالمه خارجيه لعدده دقائق محدد بامكانك شراء كرت تلفون للمكالمه الخارجيه من بعض المحلات التجاربه بدل ان تضاف تكلفه تلك المكالمه الى فاتورتك التلفونيه .

الاتصال تلفونياً بالحكومه

للاتصال محلياً برقم تلفون حكومة البيرتا , ضع الرقم المكون من سبعة اعداد فقط . مثلاً , اذا كنت في ادمنتون وتريد الاتصال بمكتب حكومه في ادمنتون لا داعي الى استعمال رقم رمز المنطقه .

بامكانك الاتصال بمكتب حكومه البيرتا خارج منطقتك بالمجان , ضع الرقم 310-0000 ثم رمز المنطقه ثم رقم المكتب الذي لديك .

استعمال الانترنت

معظم سكان البيرتا يملكون اجهزة كمبيوتر او يستطيعوا استعمال الكمبيوتر في مكان العمل او المدرسه . شركات التلفونات تعرض استعمال الانترنت عن طريق خطوط التلفونات . شركات خدمة التلفزيون تقدم خط لخدمات الانترنت .

اذا كنت لا تملك خدمة الانترنت في بيتك او من خلال صديق بامكانك الحصول على ذلك عن طريق برنامج المجتمع . مركز في منطقتك . في البيرتا معظم هذه المراكز موجوده في المكتبات او مراكز المجتمع او المدارس . لكي تجد هذه المراكز الاقرب عليك اتصل : 1-800-575-9200 بالمجان او تكلم مع موظف المكتبه التابع للمكتبه العامه في منطقتك .

ارسال البريد

معظم الأشخاص او العائلات والاعمال في البيرتا في حوزتهم تلفونات .

الاتصال بالتلفون محلياً باستعمال رقم يستعمل في نفس المجتمع . جميع استعمال ارقام التلفونات في البيرتا هو واحد من اثنين من رموز المنطقه. المدن والقرى الواقعه شمال رد دير استعمال رمز المنطقه ( 780 ) . و المدن والقرى الواقعه جنوب مدينة رد دير استعمال رمز المنطقه ( 403 ) . عندما تتصل بالتلفون محلياً لا تستعمل رقم رمز المنطقه . استعمال الرقم المكون من سبعة اعداد فقط .

اذا تريد الاتصال محلياً من تلفون خاص , لن يكون عليك تكلفه اضافيه وتستطيع الكلام طول ما تريد . اذا اتصلت محلياً من غرفه في فندق محتمل ان تدفع فاتوره على ذلك تضاف الى فاتوره وجودك في الفندق . اسأل قسم الاستقبال في الفندق عن التكلفه .

التلفونات العامه التي يتوجب عليك دفع اج عند استعمالها . موجوده في مراكز التجمع السكاني الصغيره والكبيره ( غالباً في البنايات الكبيره ) وعلى جانب الطرقات . لكي تجري اتصالاً محلياً :

. خذ بيدك السماعه

. ضع 35 سنت ( او استعمال كرت الاتصال او كرت اتمان )

. واتصل في الرقم الذي تريده

سوف تسمع جرس التلفون او اشارة مشغول . اذا كان الخط مشغول ارجع السماعه الى مكانها ونقودك سوف ترجع اليك . لطلب المساعده بلا اجر اتصل بعامل التلفون 0 .

دليل التلفون مقسم الى اجزاء من الصفحات مختلفه الالوان . ارقام الطوارئ والصحه والخدمات الاجتماعيه مدرجه في قائمه في الداخل على الصفحه الاولى . تعليمات عن كيفية الاتصال بالمسافات البعيده ايضاً على قرب من مقدمة الدليل .

الدليل ايضاً يحتوي :

. الصفحات البيضاء التي تحوي اسماء العائلات والاعمال بالنظام حسب الحروف الابجديه .

. قسم منفصل ذو صفحات زرقاء , في المدن الكبيره حيث ارقام الحكومه مدرجه . في المدن الصغيره والقرى انظر في الصفحات البيضاء تحت حكومة كندا من اجل مكاتب الحكومه الفدراليه وحكومة البيرتا لمكاتب المقاطعه . اذا كان مكتب حكومة البيرتا غير مدرج في دليل التلفون , بإمكانك ان تحصل على رقم المكتب المطلوب مجاناً من خلال خدمة البيرتا على الرقم : 310-0000 . ارقام الحكومه المحليه تكون في العاده مدرجه تحت اسم المدينه او القرية . مثلاً , مكاتب الحكومه المحليه في ليثبرج مدرجه تحت اسم مدينة ليثبرج .

. الصفحات الصفراء منظمه حسب نوع العمل او الخدمه ( مثلاً , بنك او مراكز العناية اليوميه , اطباء الاسنان , مخازن , تعليم قيادة السيارات , معلومات وعلاج مدمني المخدرات , شركات الكهرباء ) .

اذا لم يكن بحوزتك دليل تلفون وتحتاج ان تجد رقم تلفون يمكنك استعمال :

website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vi](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vi))

او اتصل 411 للمساعده في التوجيه . فاتوره صغيره سوف تضاف الى فاتوتك التلفون لكل رقم او عنوان يقدم لك عند استعمالك خدمه 411 .

- . ان لا يتجاوز قوانين الجريمه في المبنى او حوله ( مثلاً , يسبب ضرر او يمارس تجاره غير قانونيه ).
- . ان يتبع قواعد اتفقيه الاستئجار (مثلاً , بخصوص اقتناء حيوانات اليفه بالمنزل . اسرة ماء . عدد الاشخاص الذين بإمكانهم السكن مع المستاجر ) .
- . ان يعطي الانذار المطلوب خطياً اذا يريد الرحيل .
- لمزيد من المعلومات اذهب الى حكومة البيرتا على :  
website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))

تحت عنوان البيرتا للخدمات . اختر احداث الحياه . اضغط على الانتقال الى او حول البيرتا . انتقل الى شراء او استئجار بيت في البيرتا واضغط على الملاك والمستاجرين .

اين هم , مجلس استشارة المالك والمستاجر المحلي يقدم المعلومات والمساعداه على حل المشاكل بين الملاك والمستاجرين . يمكن ان تدفع فاتوره مقابل مواد المعلومات .

#### تامين الممتلكات

اذا اشتريت بيت او ستاجرت من شخص اخر فمن الافضل لك ان تشتري تامين لاتيحمي ممتلكاتك واغراضك الخاصه اذا اشتريت بيت تحتاج الى تامين خاص بملكية البيوت . اذا استاجرت تحتاج الى تامين مستاجر .

بليصات تامين مالك البيت والمستاجر تحميك من خساره والضرر لممتلكاتك الخاصه من الحوادث مثل الحريق والسرقة والعبث والرياح وعواصف البرد . سوف يكون مدرج في بليصتك التامين الحوادث المؤمن ضدها . ضرر او طوفان الماء لبيتك او محتوياته غالباً ما يكون غير مشمول .

بليصات التامين تختلف من شركه الى اخرى . بعض البليصات تدفع ثمن الاشياء المتضرره حسب قيمتها وقت حدوث الضرر حسب حاله والقدم . بليصات التبدل بجديد تدفع بالكامل لشراء مواد جديده عوض عن المواد المتضرره . جميع البليصات تتضمن خصم حوالي 500 دولار على الاقل . ما يعني انهو بإمكانك ان تطالب بضرر او خساره ما هو فوق هذا المبلغ . اقرأ بليصتك التامين بعنايه واسال وكيل التامين ليوضح لك اي شيء لا تفهمه .

لتحصل على افضل غطاء تامين باقل ثمن ممكن , اتصل بوكيل تامين او عدة وكلاء شركات تامين . انظر تحت وكلاء وشركات التامين في دليلك التلفون الصفحات الصفراء او على :  
website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

لمزيد من المعلومات انظر الى مكتب التامين في كندا على ([www.abc.ca](http://www.abc.ca))  
زوروا مكتب شركة تامين محليه او اتصل بمركز معلومات المستهلك على الرقم : (78)423-2212 في ادمنتون او 1-800-377-6378 مجاناً من اي مكان اخر في البيرتا .

التلفون والانترنت وخدمات البريد

الاتصال بالتلفون

. اذهب الى احدى مكاتب بريد كندا واحصل على تطاقت تغيير العنوان . اعطي هذه البطاقات الى اصدقاء ومنظمات ليعرفوا عن عنوانك الجديد . مقابل فاتوره , بريد كندا سوف يعيد توجيه بريدك من عنوانك القديم الى عنوانك الجديد لمدة قصيره من الزمن .

. نظف كل الغرف والمرافق في السكن . مثلاً , اجعل الجليد يذوب داخل الثلاجه ونظفها من الداخل ومن تحت وخلف وجهاز الطبخ نظف الفرن واغسل النوافذ والارض ونظف السجاد . واذا لم تفعل ذلك سوف تحصم تكلفة التنظيف والتصليح من نقود التامين .

### حقوق المالك والمستأجر

في البيرتا قانون الايجار السكني يبين حقوق ومسؤوليات المالك والمستأجرين . هذا القانون يطبق على مستأجي الشقق والبيوت وامكن مسكونه اخرى . هذا لا ينطبق على السكان مشاركي الغرف والاكل في وحدات سكنيه مع المالك . غرف ضمن وحدات سكنيه مع المالك لايشملها قانون الايجار السكني . لذلك يجب ان يكون هناك اتفاقه مكتوبه تبين حقوق والتزامات المالك والمستأجر.

الملاك مؤجرى المساكن بناء على قانون الايجار السكني يجب :

. ان يخبر المستأجر خطياً من هو المالك حتى يتمكن المستأجر من ارسال ملاحظات او مستندات الى ذلك الشخص .

. ان يدفع فائده للمستأجر على نقود التامين ( نسبة الفائده تضعها كل سنه حكومة البيرتا ) .

. ان يقدم مسكن معقول وامن ومريح للمستأجر ليعيش فيه . يجب ان يتأكد المالك من سلامة البنايه وانظمة التدفئه والتبريد الصقيه انها تعمل جيداً . وان الرياح والمطر والتلج لا يمكن ان تدخل في البنايه .

. منح المستأجرين على الاقل ثلاثة اشهر انظار خطي قبل زياده الايجار .

. تقديم سبب مقبول للطلب من مستأجرين يدفعون الايجار الشهري ان يرحلوا ( مثلاً , ان المالك او قريب يريد السكن او ان المباني قد بيعت او يراد هدمها ) . اذا كان المستأجرون لا يوفون بمسؤولياتهم ( مثلاً , يضايقوا مستأجرين اخرين او يلحقوا اضرار في البنايه او لا يدفعوا الايجار في الوقت المناسب ) . المالك يستطيعوا اعطاء المستأجرين 14 يوم انظار ليرحل .

الا في حاله طارئه , المالك لا يستطيع دخول بيت مستأجر بدون تبليغ مسبق او بدون اذن المستأجر . بانذار خطي بعد 24 ساعه يستطيع المالك دخول مكان المستأجر للتفتيش عن ضرر او تصليحات او يريد ان يرى المكان مشترون او مستأجرون اذا كان المستأجر قد اعطى انذار بالرحيل .

يجب على المستأجر :

. ان يدفع الايجار في الوقت المناسب .

. ان يعتني بالمسكن ويحفظه نظيفاً ولا يلحق به ضرر .

. ان لا يتدخل في حقوق المالك وحقوق المستأجرين في وحدات سكنيه اخرى .

لا توقع ابدأ مستندات لا تفهمها . اذا تحتاج الى مساعده . اتصل بوكالة خدمة المهاجرين او اسأل صديق يعرف الانجليزيه جيداً .

استئجار مسكن

بعد ان تقرر ان تستأجر مكان :

. ادفع التامين . عندما يدفع التامين لا يستطيع المالك تاجير البيت او الشقه الى شخص اخر .

. اعمل الازم لتحصل على تلفون , كهرباء , خدمات التدفئه والماء توصل في اليوم الاول المتوقع ان تسكن فيه او اليوم الذي قبله . ( يمكن المالك ان يخبرك كيف تفعل ذلك ) و عليك ان تدفع ما يترتب عليه ذلك . تكلفة وصل الخدمات في العاده تكون مشموله مع اول فاتوره لاول شهر تاتيک .

. احصل على مفتاح السكن من المالك في اليوم الذي تبدا فيه سكنك .

بالقانون , المالك والمستاجر يجب ان يكملوا تقرير تفتيش خلال اسبوع واحد قبل او بعد اليوم الذي يبدا المستاجر فيه سكنه . مساله مهمه جدا ان تكتب الاشياء المعطله والتي تحتاج الى تصليح ضروري على التقرير لكي لا يستطيع المالك من تغريمك حين تترك السكن .

تذكر ان تدفع فواتير الكهرباء والماء والغاز ( اذا لم يكونوا مشمولين بفاتورة الايجار الشهري ) وفاتورة التلفون بسرعه . واذا لم تفعل ذلك , الخدمات سوف تقطع عنك ويكون عليك دفع التزامات اضافيه لاعادة توصيل الخدمات مره اخرى .

التمييز

في البيرتا لا يستطيع المالك رفض تاجير اماكن للناس لاسباب عرقيه او دينيه او لون او جنس او سن او اصل او بلد القادمين منها او الوضع الاجتماعي او العائلي او مصدر الدخل او العجز البدني او الميول والمعتقدات الجنسيه . اذا رفض المالك تاجيرك مكان لاي من هذه الاسباب بامكانك ان تشنكي الى دائرة حقوق الانسان في البيرتا ومفوضية الجنسيه .

المالك يستطيع ان يرفض تاجيرك مكان اذا كان هناك اسباب معقوله للرفض مثل : مالك لمجمع سكن لكبار السن ( شقق او وحدات سكنيه صغيره متلاصقه الى ناس اكبر من سن محدد ) يستطيع بطريقه معقوله ان يرفض تاجير شباب او شابات .

ترك سكن الايجار

متى تستطيع ترك سكن الايجار :

. اخبر المالك خطياً متى تريد ترك السكن . راجع اتفاقية الايجار لتعرف المده الزمنيه المتفق عليها كإذار . مثلاً , مطلوب منك اعطاء مهله شهر واحد على الاقل كإذار قبل ترك السكن كم . يتوجب عليك دفع ايجار اخر شهر بدل سكن .

. يجب عليك ان تعمل على فصل خدمات الكهرباء والماء والغاز الطبيعي والتلفون عندما تترك السكن ( ان لم يكن مشمول ضمن الايجار الشهري ) . واذا لم تفصل هذه الخدمات فسوف يتوجب عليك دفع فواتير هذه الخدمات حتى بعد مغادرتك المسكن .

## اجاد سكن للايجار

يوجد عدة طرق لاجاد سكن للايجار :

- . اسأل اصدقاء او ناس او وكالات خدمه المهاجرين او ناس تقابلهم عن اماكن للايجار .
- . ابحث عن اعلانات مكتوب عليها خالي او للايجار على النوافذ او على لوحات الاعلانات .
- . خذ نسخه مجانيه من دليل تأجير البيوت من سوق او صيدليه قريبه ( هذا الدليل غير موجود عند كل الجاليات )
- . اظر في صفحات الاعلانات في الجرائد المحليه .

العلامات والاعلانات غالباً ما يكون عليها رقم تلفون . اتصل بالمالك او مدير البنايه لتحصل على مزيد من المعلومات . اذا تريد اعمل موعد لتري المكان .

اذا شعرت ان لغتك الانجليزيه غير كافيه , سوف تكون فكره جيده ان تاخذ معك صديق يتكلم الانجليزيه عند ما تذهب لتري سكن الايجار . تفحص بعنايه جميع الغرف وتأكد من ان الاجهزه (طباخ الغاز والثلاجه والرحاض والحمام والاضواء ) تعمل بطريقه جيده .

تاكد ان البنايه والوحده السكنيه آمنتين ما فيه الكفايه مما يجعلك تشعر بالامان في سكنك هناك . كثيراً من الشقق يوجد فيها نظام امني يسمح لسكان البنايه فقط بالدخول اليها .

قبل ان توقع طلب الاستئجار اسأل بعض الاسئله مثل :

- . كم ايجار السكن ؟ هل الماء والكهرباء والتدفئه مشمولين ومن ضمن الايجار ؟
- . تذكر ان خدمة التلفون ليست مشموله في تكلفه السكن والمرافق و عليك ان تشتري تلفون بنفسك . يمكنك ان تشتري تلفون من مخزن يبيع اجهزه اليكترونيه .
- . متى يدفع الايجار ؟ العاده يدفع الايجار قبل او في اول يوم في كل شهر .
- . هل يوجد غسالات ملابس في البنايه او على قرب منها ؟
- . اين يوجد اقرب موقف باص او مدرسه او بعض الخدمات الاخرى التي تحتاج اليها ؟
- . ما هي وسائل السلامه ( مثل انظار الدخان ) الموجوده ؟
- . كم المبلغ المتوجب دفعه للتأمين ؟

التأمين هو مبلغ من المال يدفع للمالك قبل ان تسكن . يجب ان لا يكون اكثر من ايجار اول شهر . المالك يحفظ هذا المبلغ في حال تلحق خراب في الممتلكات . لا تدفع الايجار ولا ترحل بدون تنظيف السكن . اذا لم تلحق خراب في المسكن وتتركه يظيف يتوجب على المالك ان يعيد لك مال التأمين مع الفائده بعد ان تخلي المسكن .

اتفاقيه السكن ( lease ) هي عقد مكتوب بين المالك والمستاجر تنص على حجم الايجار وقوانين المالك ومدة الاستئجار . اذا وعد المالك بتصليحات او تغييرات يجب ان تكتب في اتفاقيه السكن .

الحكومہ تشجع الكنديين من جميع انحاء العالم الى :  
. ان يكونوا فخورين بلغاتهم ودياناتهم وتراثهم .  
. ان يحافظوا على عاداتهم وتقاليدهم طول ما هم لا يتجاوزوا القوانين الكنديه .

## السكن

السكن المؤقت : اثناء وجودهم في الايام الأولى في البيرتا , بعض الناس ينزلوا في فنادق . التكلفة عادة تتراوح من 50 الى 150 دولار في الليلة الواحد . ويمكن ان تكون هناك تكاليف اضافيه اذا كان اكثر من شخص في غرفه واحده . من اجل الحصول على معلومات مجانيه حول السفر والسكن في جميع انحاء البيرتا انظر الى ( السفر في البيرتا ) :

website: ([www.travelalberta.com](http://www.travelalberta.com))

او اتصل تلفونياً بالمجان على السفر في البيرتا رقم : 1-800-252-3782

## نوع المسكن

يوجد خيارات عدده من المساكن في البيرتا :

- . مساكن لعائله منفرده : بيوت لها قواعد تحت الارض وحدائق . بيوت يمكن شراؤها او استئجارها .
- . بيوت متحركه : بيوت مصنعه يمكن نقلها من مكان الى اخر . في العاده يكونوا اقل غلاء من شراء بيت . ولكن يجب عليك ايضاً ان تشتري او تستاجر مكان لتضع تلك البيوت المتحركه عليها .
- . معظم البيوت المتلاصقه مع بعضها البعض لها قواعد تحت الارض وحدائق صغيره . يمكن شراؤها او استئجارها .
- . معظم الشقق موجوده في بنايات كبيره تؤجر غير مفروشه . عندما تكون وحدات الشقق والبيوت المتلاصقه للبيع بدل من الايجار يسمونها قنومنيوم .
- . صالات مفروشه : قد تكون في بنايات كبيره او بيوت . في العاده تكون مكونه من غرفتين او ثلاثه غرف وحمام ومطبخ وتكون هذه المرافق منفصله عن باقي اجزاء الصاله .
- . غرف منفرده في بنايات او بيوت مستآجره : الناس ممكن ان يستآجروا غرفه او غرفتين ويكون المطبخ والحمام مشترك مع سكان اخرين . في العاده يكون الاثاث مشمول . وفي بعض الاحوال يكون الاكل مشمول .

البيوت المدعومه من الحكومه : تمنح للناس ذوي الخول المتدنيه . لمزيد من المعلومات تحدث الى مرشد في وكالة خدمة المهاجرين او موظف مكتبه قريب عليك .

لمزيد من المعلومات حول السكن في كندا انظر في دليل السكن في كندا للقادمين الجدد تنشره مؤسسة السكن والدفع بالتقسيط في كندا . لتحصل على نسخه مجانيه اتصل بحكومة البيرتا على :

website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))

تحت خدمة البيرتا . اختار احداث الحياه . اضغط على الانتقال الى او حول البيرتا . انتقل الى الانتقال الى البيرتا من خارج كندا ثم اضغط على الدليل الفدرالي الكندي للاسكان لخدمة القادمين الجدد .

في طقس بارد جداً الجلد المكشوف سوف يتجمد في وقت قصير جداً ويتحول لون البشرة الى ابيض وهذا يسبب الالذى . واذا حدث هذا , اذهب الى مكان دافئ على الفور ودفيء المكان المصاب تدريجياً قبل ان يحدث الالذى الخطير .

لكي تتجنب ما يسمونه عضة الصقيع عليك ان تلبس معطف دافئ فوق ملابسك العاديه . اتبع هذه المقترحات لتبقى سليم ودافئ في طقس الشتاء .

من المهم ان تلبس غطاء على راسك لان معظم حرارة الجسم تخرج من خلال الرأس . قبعات الشتاء يجب ان تغطي الاذنين .

حذاء الشتاء يجب ان يكون مبطن من الداخل وسميك الكعب وخشن الملمس لكي يمنع الانزلاق على الجليد .

المعاطف يجب ان يكون لها غطاء للرأس ومبطن عازل للماء والرياح . يجب ان تكون فضفاضه لتحافظ على حرارة الجسم وحركة الهواء .

في الايام الباردة جداً , الناس الذين يتوجب عليهم البقاء في الخارج لاكثر من بضع دقائق , عليهم ان يلبسوا ملابس داخلية دافئه تحت ملابسهم العاديه وزياده على ذلك جوارب صوف .

الكفوف المفتوحه من الداخل بلا اصابع منفصله آدفاً من الكفوف العاديه .

في طقس شديد البروده جداً لفحه او شال او منديل لتغطية الفم سوف يكون ضروري لحمايه الرئتين .

## الحكومہ

هناك ثلاثة اشكال من الحكومه في كندا . فدراليه ومقطعه ومحليه ( وايضاً تسمى حكومة بلديه ) . كندا دوله فدراليه التي فيها السلطه والمسؤوليات مقسمه بين الحكومات الفدراليه والمقاطعه . على سبيل المثال , الحكومه الفدراليه مسؤوله عن الدفاع والسياسه الخارجيه , الهجره والجنسيه . حكومات المقاطعات مسؤوله عن التعليم ورخص قيادة السيارات ورخص السيارات وتنظيم المهن والحرف . الحكومات المحليه مسؤوله عن النقل العام وخدمات دائرة المطافيء وصيانة المرافق مثل خدمات الماء والمجاري .

لمزيد من المعلومات انظر الى حكومة كندا صفحه المعلومات في النصيحه للقادمين الجدد , قسم كندا للجنسيه والهجره : [website: \(www.cic.gc.ca/english/newcomer\)](http://www.cic.gc.ca/english/newcomer)

## اللغات

في كندا يوجد لغتين رسميتين . الانجليزيه والفرنسيه . لغات كثيره اخرى متداوله ولكن الانجليزيه هي اللغه الاكثر استعمال في اماكن العمل وفصول المدارس في البيرتا . للعمل او برامج التعليم في البيرتا , يجب عليك ان تكون قادر على التحدث والقراءه والكتابه بالانجليزيه بدرجه كافيه للتعامل مع الناس الذين لا يفهموا الا الانجليزيه .

لمزيد من المعلومات حول متطلبات القدره على التمكن من اللغه . انظر الى ( دائرة متطلبات التسجيل والتنشيط من اجل العمل في البيرتا ) :

[website: \(www.alis.gov.ab.ca/certinfo\)](http://www.alis.gov.ab.ca/certinfo)

للمعلومات عن تعليم الانجليزيه كلغه ثانيه . انظر الى قسم اللغه الانجليزيه كلغه ثانيه في اهلاً بك في البيرتا .

تعدد الثقافات

المجمعات على طول و عرض المقاطعه تقدم فرص عمل وخدمات واسعه في مجال الصحة والتعليم والترويح .  
للمعلومات حول مجتمعات او اقاليم معينه تجدها في قسم معلومات المجتمع في البيرتا اولاً :  
website: ([www.albertafirst.com/profile](http://www.albertafirst.com/profile))

للمعلومات حول الفرص والخدمات في المناطق الريفية في البيرتا تجدها في حكومة البيرتا على :  
website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))  
اضغط على بيت خدمة البيرتا . ثم اضغط على المجتمع والترويح واصل واختار معلومات المجتمع تحت الربط  
المدون .

## الطقس

مناخ البيرتا قاسي . الطقس يتغير من يوم الى يوم من فصل الى فصل ومن جزء في المقاطعه الى اخر . مثلاً :

- . في الصيف , في النهار ترتفع درجات الحرارة الى 20 و 25 درجة مئوية واحياناً تصل الى 30 و 35 درجة .
- . درجات الحرارة ليلاً في العاده تنخفض في ابرد واجف الاشهر في الشتاء . كانون الثاني وشباط تتراوح من 15- الى 25- بينما درجات الحرارة في النهار تتراوح من 5- الى 15- . على قلاً , درجات الحرارة في الشتاء ممكن ان تنخفض الى 30- و 40- , ويمكن الريح ان يجعل درجات الحرارة ابرد .
- . في الشتاء رياح شنوك في الجزء الجنوبي من المقاطعه قرب الجبال قد تسبب في ارتفاع درجات الحرارة لتصل الى 20 درجة مئوية في اقل من ساعه .
- . ساعات النهار تتراوح من 16 الى 18 ساعه في شهر حزيران . الى سته والى ثمانية ساعات في شهر كانون الاول .
- . المناطق القريبه من الجبال تحصل على 600 مم من الامطار او الثلوج كل سنه . الزاويه الواقعه جنوب شرق المقاطعه واحده من اكثر المناطق جفافاً في كندا . تحصل على اقل من 350 مم .
- . العواصف الرعديه شائعه من اواخر ايار الى بدايه ايلول . وتعد بنصف كمية الامطار او الثلوج التي تهطل سنوياً . كندا للبيئه تقدم معلومات كثيره عن المناخ والطقس على الانترنت .

. للتفاصيل عن سجل المناخ على الدى البعيد لمناطق محدده , انظر الى  
website: ([www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca](http://www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca))

. للوصول للمعلومات حول ما يتوجب عليك عمله قبل واثناء وبعد احداث طقس عاصف مثل عاصفه رعيه شديده  
([www.pnr.ec.gc.ca/air](http://www.pnr.ec.gc.ca/air)) وترنيدو اظر الى :

. للعلم عن حاله الطقس حالياً وخمسة ايام قادمه انظر الى :  
website: ([www.weatheroffice.ec.gc.ca](http://www.weatheroffice.ec.gc.ca))

. محطة اذاعه الطقس تدار بواسطة كندا للبيئه والاذاعه التجارويه ومحطات التلفزيون تبث تقارير عن حاله الطقس  
وتوقعات عن الايام القريبه القادمه . اذارات تبث عن الطقس في حال عواصف شديده متوقعه او شوهدت في  
المنطقه .

## ملابس الشتاء

يجب ان تلبس ملابس دافئه في الخارج خلال اشهر الشتاء , خاصه اذا كان الريح قوي وبارد . الريح يزيد نسبة  
البروده لذلك فالجسم يفقد حرارته .

بعض الوكالات تقدم خدمات معينه ( مثلاً لناس عجزه او كبار السن 65 سنه من العمر وما فوق اباء وامهات وناس بلا عمل او نساء كئيبيات ) .

هناك طرق كثيره لتتعلم المزيد عن الخدمات الاجتماعيه في منطقتك :

- . تحدث الى موجه في وكالة خدمة المهاجرين
- . تفحص الغطاء الامامي والصفحة الاولى لدليلك الهاتف
- . في ادمنتون او كالغري اتصل 211 خدمه المعلومات والتحويل
- . انظر الى خدمة البيرتا :

Website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))

. انظر الى معلومات البيير

website: ([www.informalberta.ca](http://www.informalberta.ca))

. اطلب معلومات من اقرب مكتبه عامه .

العيش في البيرتا

مقاطعة البيرتا

الجغرافيه والمسافات : البيرتا تغطي مساحه تساوي 661000 كيلومتر مربع مايساوي 255000 ميل مربع تلك مجالات تبدأ من اقليم الاراضي المنخفضه في الشمال الشرقي الى جبال روكي في الجنوب الغربي . من اجل خرائط الاقاليم والطرق السريعه والاماكن المقصوده . زوروا موقع حكومة البيرتا على :

website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))

اضغط على خدمة البيرتا . ثم اضغط على البيئه والموارد الطبيعيه واوصل على اليسار واضغط على قسم الارض والخرائط .

المدن الكبيره والصغيره

على مدى 100 سنه الماضيه المهاجرون من دول كثيره جعلوا من البيرتا وطن لهم . الان المهاجرون يشكلون نسبه كبيره من السكان تزيد على 3.2 مليون من الناس . تقريباً ثلث سكان البيرتا يعيشون في كالغري او حولها . وثلث يعيشون في مدن صغيره وقرى في اماكن اخرى من المقاطعه وثلث يعيش في منطقة ادمنتون الاكبر ( التي تشمل عدة مجتمعات صغيره حول المدينه ) .

ادمنتون عاصمة المقاطعه . تقع في منتصف البيرتا . كالغري تقع 300 كيلومتر الى الجنوب . مدن صغيره تنتشر في جميع انحاء المقاطعه .

- . ليثبرج تقع 216 كم جنوب كالغري .
- . مدسن هات تقع 293 كم جنوب شرق كالغري .
- . رد دير تقع على منتصف الطريق بين كالغري وادمنتون .
- . فورت ماكموري تقع 439 كم شمال شرق ادمنتون .
- . جراند براري تقع على بعد 456 كم شمال غرب ادمنتون .

- . اذا فقد كفيالك عمله .
- . اذا كفيالك لم يوفي بمسؤولياته .
- . اذا اردت الخروج من حالة سوء معاملته واستغلال او التخلي عنك .

لمزيد من المعلومات , انظر الى اشغال البييرتا :  
website: ([www.gov.ab.ca/hre/albertaworks](http://www.gov.ab.ca/hre/albertaworks))

و اتصل بمسادة الدخل مركز الاتصال على رقم : 5135 – 644 780 في ادمنتون او 5135 – 644-866  
بالمجان في اماكن اخرى من البييرتا . او اتصل : 310-0000  
للربط بمكتب العمل والموارد البشرية في البييرتا الاقرب عليك .  
سوف يترتب عليك الانتظار حتى يتم تثبيت وضعك في ما يتعلق بالهجره بواسطة دائرة الهجره والجنسيه الكنديه قبل  
ان تعمل موعد لتجتمع مع مسوول الداخل من برنامج اشغال البييرتا . دائرة الهجره والجنسيه الكنديه سوف تتصل  
بك للتأكد اذا كان لديك مستندات جاهزه تثبت وضعك في ما يتعلق بالهجره .

اذا اتصلت بدائرة البييرتا للعمل والموارد (AHRE)  
من اجل مساعدات ضروريه قبل تسلمك اشعار من دائرة الهجره والجنسيه الكنديه , سوف يكون ضروري بالنسبه  
لموظف دائره العمل والموارد البشرية ان يتصل بالحكومه الكنديه لتثبيت وضعك .

خدمات اخرى

المكتبات

جميع المكتبات العامه تقدم معلومات مجانيه وخدمات ذات الصله . قد يتوجب عليك دفع فاتورة اشتراك سنوي صغيره  
وكرت يسمح لك باستعارة الكتب وشرطة فيديو ومواد مكتبات اخرى لمدته محدده من الزمن . على كل حال , لا  
تحتاج الى كرت اشتراك اذا لم تريد اخذ مواد خارج المكتبه . اذا تحتاج مساعده لايجاد معلومات عن برنامج او  
خدمه اسال موظف المكتبه للمساعده . انت لست ملزم بتقييم معلومات شخصيه مثل اسمك , لتحصل على  
معلومات من مكتبه .

خدمات تحويل اخرى

خدمات معلومات الهاتف والتحويل متوفره في ادمنتون وكالغري كلى المدينتين يمكنك الاتصال بالرقم 211  
والتحدث الى مختص في المعلومات والتحويلات الذي بإمكانه وصلك بمجال كامل من المعلومات الاجتماعيه غير  
الطوارئ والصحه والحكوميه . خدمة التلّفون هذه متوفره 24 ساعه يومياً وسبعه ايام في الاسبوع .

وكالات الخدمات الاجتماعيه

ESLالحكومه والوكالات الاجتماعيه الغير ربحيه تقدم خدمات كثيره للعائلات والافراد الذين يحتاجون الى معلومات  
وتوجيه والمساعده على ايجاد عمل وتعلم اللغه الانجليزيه كلغه ثانيه :  
تدريب ومساعدته ماليه او اي نوع اخر من المساعدته . كثيراً من هذه المساعدات مجانيه وسريه ( المساعدات  
عنك لن تعطى لناس اخرين او منظمات اخرى ) .

## مساكن الطواريء

مساكن الطواريء تقدم ماوى موءقت للناس الذين لا يملكون المال ولا مسكن يذهبون اليه . في البيرتا مجتمعات كثيرة تملك انواع مختلفه من مساكن الطواريء من اجل :

- . صغار السن
- . رجال او نساء بلا ماوى
- . نساء واطفال تعرضوا الى سوء معاملة

مساكن الطواريء تقدم جو امن لمدة قصيره بلا اجر . ارقام تلفونات هذه المساكن موجوده على الصفحات الاولى في دليل الهاتف . عناوين سكن الطواريء للناس غير موجوده في الدليل لكي لا يتمكن المجرمون من وجود ضحاياهم . النساء الضحايا يعطين عنوان يذهبن اليه عندما يتصلن . سكن النساء يقدم الغذاء والمواصلات الضرورية وملابس ومساعدات طبيه واسنان وارشاد بخصوص الازمات . مساعدة السكن وعنايه الاطفال او معلومات بلا اجر .

لمزيد من المعلومات حول خدمات الازمات في البيرتا اتصل بحكومة البيرتا :

Website: ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca))

تحت خدمات البيرتا واختار حوادث الحياه ثم انتقل الى تعامل مع الازمه واوصل على اليسار .

## بنك الغذاء

بنك الغذاء يقدم الطعام بالمجان للناس الذين لا يملكون المال الكافي ليشتروا ما يحتاجون اليه . لكي تجد بنك الطعام القريب عليك انظر الى منظمة شبكة البيرتا لبنك الغذاء :

Website: ([www.afbna.ca](http://www.afbna.ca))

او انظر في دليلك الهاتف تحت اسم بنك الغذاء : Food Bank  
او اسم جاليتك .

## مساعدة الدخل

سكان البيرتا يضعون العمل والاكتفاء الذاتي في مرتبه عاليه . على قلاً , حكومة البيرتا ممكن ان تقدم مساعدات ماليه لافراد وعائلات ليس لديهم موارد لسد احتياجاتهم مثل الطعام والملابس والسكن . حجم المساعده تختلف وتعتمد على حال كل فرد (مثل الموارد الماليه او قدره على العمل وعدد الاطفال في الاسره) . مساعدة الدخل هي جزء من نظام المساعدات يقال له اشغال البيرتا .

اذا كنت طالب لجوء او مقيم دائم وليس لديك موارد لسد احتياجاتك الضرورية عندها يحق لك الحصول على مساعده الدخل . السواح والطلاب والعمال الموءقتين والاشخاص المقيمين في كندا بطريقه غير شرعيه والاشخاص الموجودون بتصريح من وزير او تلك الاشخاص الذين رفضت طلباتهم كلاجئين لا يحق لهم . طالبوا اللجوء يحق لهم مساعدة الدخل اذا كانت طلباتهم اللجوء قد قبلت من دائرة الجنسيه والهجره الكنديه .

اذا كنت مكفول وكفيلك وافق على مساعدتك لمدته من الزمن بعد وصولك الى كندا . سوف تكون مسءولية كفيلك بدفع ما تحتاج اليه . قد يحق لك في الحصول على مساعدة الدخل :

## الطوارئ

الطوارئ هي حالات تكون فيها بحاجة الى مساعده فوريه . يوجد ارقام تلفونات خاصه بالطوارئ للحريق والشرطه او خدمات الاسعاف . ارقام الطوارئ غالباً ما تكون على الصفحه الاولى في دليل التلفون .

في ادمنتون و كالغري ومعظم باقي المقاطعه رقم تلفون الطوارئ الرئيسي 911 . على قلاً , كل بلديه (مدينه او مجتمع ريفي) مسوول عن نظام تلفون الطوارئ . في بعض المناطق ارقام الطوارئ تختلف عن 911

للمناطق التي لا يوجد فيها نظام تلفون طوارئ 911 عليك بالاتصال في الشرطه المحليه او مركز خدمات الطوارئ الطبيه مباشره . هذه الارقام سوف تكون على صفحات الطوارئ في دليلك التلفون . المحلي , غالباً ما تكون على الصفحه الاولى .

اتصل 911 فقط اذا كان هناك ضروره . تتطلب حضور رجال مكافحه الحريق او رجال الشرطه او موظفي سيارات الاسعاف . يمكن ان تجبر علي دفع غرامه ماليه اذا ما كان الامر غير ضروري . الاطلاق يجب ان يعلموا كيف ومتى استعمال رقم الطوارئ .

في ادمنتون و كالغري , موظفوا الطوارئ يمكنهم مساعدتك في لغتك . حتى في حال عدم امكانك الحوار مع موظف الهاتف . اتصل برقم الطوارئ ولا تغلق السماعه . موظف الهاتف سوف يعرف مصدر تلفونك ويرسل المساعده . اذا بامكانك ان تخبر موظف الطوارئ فاخبره .

. ما هي حاله الطوارئ وما نوع المساعده التي تحتاجها .  
مثلاً , دعنا نقول (احتاج الى سيارة اسعاف) او (ارسل شرطه) او (اريد ان اخبر عن حادث)

. اين تكون الضروره , مثلاً , دعنا نقول من فضلك احضر الى العنوان التالي , او انا في الزاويه كذا وشارع كذا .

. اسمك وعنوانك ورقم تلفونك .

الا اذا كنت 65 سنه من العمر وما فوق فعليك ان تدفع تكلفت خدمات سيارة الاسعاف . لمزيد من المعلومات حول التامين الطبي وبرامج اخرى لتغطية هذه التكاليف . انظر الى المعلومات المتعلقة بالتكلفه الماليه من اجل العنايه والمعدات .

في كندا الوالدين يعلموا اطفالهم ان يثقوا بالشرطه . الشرطه تحمي المجتمع . تساعد الناس المحتاجين والتأكد من ان الناس تعامل حسب القانون . اذا كنت لا تحتاج الى مساعده ضروريه وتريد التحدث الى احد افراد الشرطه , عليك ان تجد الارقام الصحيحه في دليل التلفون الصفحات البيضاء وتتصل . او على :

website: ([www.mytelus.com/phonebook/index.vm](http://www.mytelus.com/phonebook/index.vm))

من اجل اشكال اخرى من الطوارئ (مثلاً مشكله تتعلق بالغاز الطبيعي او الماء او الكهرباء او ادمان المخدرات ومنع الانتحار او اعتداء جنسي) وامور اخرى .  
ارقام الطوارئ على مدار الساعه . هذه الارقام موجوده على الصفحات الاولى في دليلك الهاتف .

خدمه استقرار المهاجرين  
Immigrant Settlement Services  
Grande Prairie Regional College  
No: 202, 9924, 100 Avenue  
Grande Prairie, AB. T8V 0T9  
Tel: (780) 538-4452  
Fax: (780) 532-8857  
E-mail: [iss.gp@telus.net](mailto:iss.gp@telus.net)

الخدمات العائليه في ليثبرج - خدمات المهاجرين  
Lethbridge Family Services – Immigrant Services  
508-6 Street South  
Lethbridge, AB. T1J 2E2  
Tel: (430) 320-1589  
Fax: (403) 317-7654  
E-mail: [lfis@theboss.com](mailto:lfis@theboss.com)  
Website: [www.lethbridge-family-services.com/immigrant.cfm](http://www.lethbridge-family-services.com/immigrant.cfm)

جمعية ساميس لخدمات الهجرة  
Saamis Immigration Services Association  
177 – 12 Street NE  
Medicine Hat, AB. T1A 5T6  
Tel: (403) 504-1188  
Fax: (403) 504-1211  
E-mail: [sis@telusplanet.net](mailto:sis@telusplanet.net)  
Website: [www.sisa-medicinehat.com](http://www.sisa-medicinehat.com)

خدمات الكاثوليك الاجتماعيه – الهجرة والاستقرار  
Catholic Social Services: Immigration and Settlement  
202, 5000 Gaetz Avenue  
Red Deer, AB. T4N – 6C2  
Tel: (403) 346-8818  
Fax: (403) 347-5220  
Website: [www.intentr.com/immigrantctr](http://www.intentr.com/immigrantctr)

جمعية جهود اللاجئين المركزيه في البيرتا  
Central Alberta Refugee Effort – C.A.R.E. Committee  
202, 5000 Gaetz Avenue  
Red Deer, AB. T4N 6C2  
Tel: (403) 346-8818  
Fax: (403) 347-5220  
E-mail: [care2@telusplanet.net](mailto:care2@telusplanet.net)  
Website: [www.intentr.com/immigrantctr](http://www.intentr.com/immigrantctr)

Website: [www.changingtogether.com](http://www.changingtogether.com)

Edmonton Immigrant Services Association  
Suite 201, 10720, 113 Street  
Edmonton, AB. T5H 3H8  
Tel: (780) 474-8445  
Fax: (780) 477-0883

E-mail: [eisa@Compusmart.ab.ca](mailto:eisa@Compusmart.ab.ca)

website: [www.compusmart.ab.ca/eisa](http://www.compusmart.ab.ca/eisa)

مركز المنونايت في ادمنتون للقادمين الجدد

Edmonton Mennonite Centre for Newcomers  
101, 10010, 107A Avenue  
Edmonton, AB. T5H 4H8  
Tel: (780) 424-7709  
Fax: (780) 424-7736

E-mail : [mcnedm@emcn.ab.ca](mailto:mcnedm@emcn.ab.ca)

Website: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

مدن أخرى

مركز الصداقه والهجره العالمي

Global Friendship Immigration Centre  
2<sup>nd</sup> Floor, 120, 1<sup>st</sup> Avenue East  
Brooks, AB. T1R 1C5  
Tel: (403) 362-6115  
Fax: (403) 362-6337

E-mail: [gfic@monarch.net](mailto:gfic@monarch.net)

نادي الفتوي في ود بفلو , خدمات استقرار المهاجرين

Y.M.C.A. – Wood Buffalo – Immigrant  
Settlement Services

No: 201, 10011 Franklin Avenue  
Fort McMurray, AB. T9H 2K6  
Tel: (780) 743-2970  
Fax: (780) 743-2973

Website: [www.ymca.woodbuffalo.org](http://www.ymca.woodbuffalo.org)

Calgary Immigrant Aid Society  
12<sup>th</sup> Floor, 910-7 Avenue SW  
Calgary, AB. T2P 3N8  
Tel: (403) 265-1120  
Fax: (403) 266-2486  
E-mail : [info@calgaryimmigrantaid.ca](mailto:info@calgaryimmigrantaid.ca)  
Website: [www.calgaryimmigrantaid.ca](http://www.calgaryimmigrantaid.ca)

Calgary Immigrant Women's Association  
No: 200, 138-4<sup>th</sup> Avenue SE  
Calgary, AB. T2G 2Z6  
Tel: (403) 263-4414  
Fax: (403) 264-3914  
E-mail: [general@ciwa-online.com](mailto:general@ciwa-online.com)  
Website: [www.ciwa-online.com](http://www.ciwa-online.com)

Calgary Minnonite Centre for Newcomers  
No:125, 920-36<sup>th</sup> Street NE  
Calgary, AB. T2A 6L8  
Tel: (403) 569-3325  
Fax: (403) 248-5041  
Website: [www.cmcn.ab.ca](http://www.cmcn.ab.ca)

Edmonton : ادمنتون  
Assist Community Services Centre  
9653-105A Avenue  
Edmonton, AB. T5H 0M3  
Tel: (780) 429-3111  
Fax: (780) 424-7837  
Website: [www.telusplanet.net/public/eccsc/english/main.htm](http://www.telusplanet.net/public/eccsc/english/main.htm)

Catholic Social Services-Immigration and Settlement Service  
10709, 105 Street  
Edmonton, AB. T5H 2X3  
Te: (780) 424-3545  
Fax: (780) 425-6627  
Website: [www.catholicsocialservices.ab.ca](http://www.catholicsocialservices.ab.ca)

Changing Together – A Centre for Immigrant Women  
3<sup>rd</sup> Floor, 10010, 105 Street  
Edmonton, AB. T5J 1C4  
Tel: (780) 421-0175  
Fax: (780) 426-2225  
E-mail: [Changing@interbaun.com](mailto:Changing@interbaun.com)

وتساعد هذه المنظمات المهاجرين على إيجاد الخدمات التي يحتاجونها ( مثل خدمات الرعاية الصحية وتعلم اللغة والخدمات العائليه او خدمات الترجمة ) .

الموجهون في منظمات خدمة المهاجرين غالباً ما يتحدثون عدة لغات وكثيراً منهم مهاجرين او لاجئين انفسهم . فهم يفهموا التحديات التي تواجه الاستقرار في بلد جديد . لذلك سوف يجعلوا هذه العمليه اسهل عليك .

فيما يلي قائمه بالمنظمات التي تهتم بخدمه المهاجرين في المقاطعه . هذه المنظمات مموله من الحكومه الفدراليه وحكومة البيرتا من خلال برنامج خدمات مشتركه (ISP)

الرجاء الملاحظه :

توجد منظمات لخدمة المهاجرين أخرى غير المذكوره في القائمه ممكن ان تقدم خدمات وبرامج في هذا الخصوص . لكي تجد المنظمات القريبه منك .

زوروا على شبكة الانترنت التوظيف والموارد البشريه في البيرتا (AHRE).  
تحت الهجره (www.gov.ab.ca/hre/immigration)

. اتصل بدائرة البيرتا للمعلومات المهنيه الخط الساخن . (الخط الساخن ) بالمجان في داخل البيرتا  
3753 – 661- 800- 1 او في ادمنتون : 422-4266 (780) .

زوروا احدى مراكز الخدمات (AHRE). في منطقتك بإمكانك ان تستدل على مكان مراكز الخدمات تلك بالاتصال بالخط الساخن او الذهاب الى دائرة البيرتا لخدمه تعلم المعلومات (ALIS) website (www.alis.gov.ab.ca)  
وتحول الى الخدمات المهنيه القريبه عليك على العمود على يدك اليسار .

كالغري :

Calgary

Calgary Bridge Foundation for Youth

No: 201, 1112B – 40 Avenue N.E.

Calgary, AB. T2E 5T8

Tel: (403) 230-7745

Fax: Same as telephone number

Please call before faxing

E-mail : [Yeecalgary@hotmail.com](mailto:Yeecalgary@hotmail.com)

Website ([www.calgarybridgefoundation.com](http://www.calgarybridgefoundation.com))

Calgary Catholic Immigration Society

3<sup>rd</sup> Floor, 120-17 Avenue SW

Calgary, AB. T25 2T2

Tel: (403) 262-2006

Fax: (403) 262-2033

E-mail : contact @ ccis-calgary.ab.ca

Website: [www.ccis.calgary.ab.ca](http://www.ccis.calgary.ab.ca)

## ترحيب

دائماً لعب المهاجرون دوراً مهماً في نمو وتطور كندا . مواطنوا كندا يريدوا مساعدتك لتكون جزء من هذا البلد . في البيرتا يوجد عندنا خدمات كثيره سوف تساعدكم في خلق حياه جديده .

الاشياء التي ينبغي ان تقوم بها بعد وصولك بقليل . هناك بعض الاشياء التي ينبغي ان تقوم بها فور وصولك الى البيرتا .

عليك ان تسجل اسمك في تامين الرعايه الصحيه لكي تتجنب دفع المال مقابل الحصول على بعض خدمات العنايه الصحيه . عليك التسجيل خلال ثلاث شهور من وصولك الى البيرتا . يجب الرجوع الى قسم دفع المال من اجل العنايه والمعدات في فقرة العنايه الصحيه من هذا الكتاب .

عليك ان تقدم طلباً للحصول على رقم الضمان الاجتماعي . ارباب العمل سوف يسالوك عن هذا الرقم عندما يريدوا توظيفك . كما ستحتاج الى رقم الضمان الاجتماعي اذا اردت ان تقدم طلباً للاشتراك في بعض البرامج الحكوميه .

عليك ان تفتح حساباً في احدى الموءسسات المصرفيه مثل البنك او اتحاد منح قروض فرع خزانه البيرتا .

عليك ان تزور احدى المنظمات التي تقوم بخدمه المهاجرين . هذه المنظمات تقدم خدمات توجيهيه متنوعه للمهاجرين . كما يمكن لهذه المنظمات ان تقدم لك معلومات حول المكان الذي يمكن ان تلتقي فيه بالاشخاص الذين ينتمون الى نفس الجاليه القرقيه التي تنتمي اليها انت بالنسبه للعادات والدين .

اذا كنت تريد تقديم طلب للحصول على عمل او تدريب , فربما ستحتاج الى اجراء تقييم للشهادات والموءهلات التي تحملها او ترجمتها . خدمات البيرتا للتعليم المتقدم وتقييم التاهيل العالمي سوف تساعد . سوف تجد مزيد من المعلومات في قسم تحسين موءهلاتك في تقييم خيارات عملك .

اذا كنت تريد تحسين مستواك في اللغه الانجليزيه , فعليك ان تجد المكان الذي تعطى فيه دروس تعلم اللغه الانجليزيه كلغه ثانيه في منطقتك وان تعرف اذا ما كنت موءهلا لاللتحاق ببرامج تعليم اللغه التي تمويلها الحكومه . (ESL)

اذا كان لديك اطفال تقل اعمارهم عن 18 سنه فينبغي عليك ان تسجلهم في المدارس . و عليك ايضاً قراءة المعلومات في اهلا بك في البيرتا عن منافع الضرائب للاطفال في كندا (Canada Child Tax Benefit) في فصل يسمى المال والبنوك (Money & Banking)

لمزيد من المعلومات عن حكومة البيرتا على شبكة الانترنت ([www.gov.ab.ca](http://www.gov.ab.ca)) تحت عنوان خدمه البيرتا والربط على اليسار . عندما تتصل من اي مكان في البيرتا . سوف يكون بمقدورك الموصول لمكاتب حكومه البيرتا على التلفون بدون تكلفه . انظر الى معلومات المكالمات التلفونيه في فصل المعيشه في البيرتا .

اذا كان عملك منتظم في البيرتا , الرحيل يمكن ان يتطلب تسجيل في دائرة التنظيم في المقاطعه . لمزيد من امعلومات انظر الى فصل تقييم خياراتك في العمل .

المنظمات التي تهتم بخدمه المهاجرين

تقدم المنظمات التي تهتم بخدمه المهاجرين المعلومات والتوجيهات للقادمين الجدد بعد وصولهم الى البيرتا .

30	طرق دفع المشتريات
31	المؤسسات المصرفيه
32	سرقة الاثبات الشخصي
33	الشيكات
33	التسوق
34	الضرائب
36	العمل
36	رقم التامين الاجتماعي
36	اجاد عمل
39	تقييم القدرات على العمل
41	مقاييس العمل
41	الصحه والسلامه في مكان العمل
41	توقعات ارباب العمل
42	تامين العمل
43	تعويضات العمال
43	الاعمال الخاصة
44	التعليم
44	نظام التعليم في البيرتا
47	الانجليزيه كلغه ثانيه
47	التعليم بعد المرحله الثانويه
49	المساعده الماليه للطلاب
50	العنايه الصحيه
50	الاتصال للمشوره الصحيه
50	خدمات الطوارئ الطبيه
51	المستشفيات
51	خدمات اخرى للصحه
53	دفع ثمن عنايه ومعدات
55	خدمات صحيه عامه
56	القوانين والنظام القانوني
56	الحقوق والواجبات
56	النظام القانوني الكندي
56	انظمة الشرطه
57	المحامون
58	حقوق الانسان
59	قانون الاسره
61	الجنسيه الكنديه
62	الابعاد
62	الكفاله

هذه المادة ممكن استعمالها وانتاجها وحفظها او بثها وانتقالها لاغراض غير تجارية , على كل حال , حقوق الطبع يجب ان تكون معترف بها . يجب ان لا يسمح باستعمالها ولا انتاجها ولا الاحتفاظ بها ولا انتقالها لاغراض تجاربه بدون اذن خطي من دائرة العمل والموارد البشريه , حكومة البيرتا لا تسمح باعادة بيع هذا الكتاب الا بتصريح من دائرة العمل والموارد البشريه لحكومة البيرتا .

07/2005---40M

اهلاً وسهلاً , في البيرتا تزود بالمعلومات الاساسيه العامه عن كيفية الاستقرار في البيرتا للمهاجرين البالغين . وهي منشوره على الانترنت  
([www.alis.gov.ab.ca/welcometoalberta](http://www.alis.gov.ab.ca/welcometoalberta))  
نسخ مجانيه متوفره في وكالات خدمة المهاجر في جميع انحاء البيرتا .

المعلومات الموجوده في هذا الدليل سليمة لتاريخ شهر نيسان 2005 . من اجل الحصول على معلومات حديثه ومفصله نحن نقترح عليك زيارة الانترنت او الاتصال بالمكاتب الموجوده في هذا الدليل او الحديث الى مستشار في وكالة خدمة المهاجر . اذا كنت لا تملك جهاز كمبيوتر , انظر الى الهاتف , قسم خدمات البريد والانترنت وفترة السكن في البيرتا للمعلومات عن كيفية استخدام الانترنت بالمجان في البيرتا .

اعتراف

الشكر للافراد والكثير من الجمعيات والمنظمات الحكوميه والمؤسسات الخاصه على مساعداتهم القيمه التي جعلت هذا الدليل ممكن .

قائمة المحتويات

1	ترحيب
3	المساعدة متوفره
3	ما يجب عمله عند الوصول
4	وكالات خدمة المهاجر
6	الطواريء
8	دعم الدخل
9	خدمات اخرى
10	العيش في البيرتا
10	مقاطعة البيرتا
13	السكن
20	المواصلات
26	العادات الاجتماعيه
27	رعاية الاطفال
28	الرياضه والترويح
30	المال والمصارف

مرحبا بكم في البيرتا : معلومات خاصة بالمهاجرين

هذا الكتاب للمهاجرين البالغين الذين قدموا الى البيرتا حديثاً .  
ويحتوي على معلومات عامة سوف تساعدكم على تعلمها :

- . من اين تحصل على المساعدة
- . الحياة في البيرتا
- . المال والبنوك
- . الوظائف
- . التعليم
- . العناية الصحية
- . القوانين والنظام القانوني

هذه المنشورات متوفرة على شبكة الانترنت

[www.alis.gov.ab.ca/welcometoalberta](http://www.alis.gov.ab.ca/welcometoalberta)

وفي Adobe PDF

من خلال خدمات البيرتا لتعلم المعلومات ( ALIS ) Website

مصدر المهن ومعلومات عن التعليم والعمل

يمكنك الحصول على نسخة من [www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop)

للحصول على نسخة من تلك المعلومات اتصل :

الموارد البشرية والتوظيف في البيرتا

Alberta Human Resources and Employment

الناس والموارد البشرية والمهارات واماكن العمل

People, Skills and Workplace Resources

تلفون : (780) 422-1794

فاكس : (780) 422-5319

E-mail: [info@alis.gov.ab.ca](mailto:info@alis.gov.ab.ca)

لكي تحصل على نسخ اتصل

مركز مصادر التعليم

Learning Resources Centre

12360, 142 Street

Edmonton, AB. T5X 4X9

Internet: [www.alis.gov.ab.ca/careershop](http://www.alis.gov.ab.ca/careershop)

Fax (780) 422-9750 Tel: (780) 427-5775

Catalogue Item No: 609050

هذه المعلومات صحيحة حسب معرفتنا وقت الطبع . معلومات سوق العمل وبرامج التعليم قابلة للتغيير .  
وينصح بالتأكد من مصادر اضافية للمعلومات عند القرار بتعلم حرفة والتعليم والعمل .